

# La Voz de Guipúzcoa

Lunes 31 de Agosto de 1933

Diario republicano

San Sebastián Año XLIV - Núm. 17.035

## LA LABOR PARLAMENTARIA

### Ante una amenaza de sesión permanente, los agrarios retiran las enmiendas al artículo 16 de la ley de Arrendamientos rústicos

Pero la amenaza subsiste para cuando se discuta el artículo 17

(POR TELÉFONO)

Madrid, 31.

#### COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cinco y cinco de la tarde. Preside el Sr. Besteiro. Desanimación en escaños y tribunas. En los escaños gubernamentales sólo hay dos diputados, y en los de las oposiciones unos veinte. El banco azul se halla desierto y más tarde es ocupado por el jefe del Gobierno y varios ministros.

Se aprueba el acta y se pasa a los

#### RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. BUJEDA pide se resuelva cuanto antes la situación de los oficiales de Sala de las Audiencias.

Denuncia que el alcalde de Arjona, que es socialista, ha sido objeto de muchas coacciones y que no pudiendo hacer frente a la situación que se le ha creado va a abandonar el cargo. Añade que aprovechando la estancia de un juez interino se le procesó.

Termina diciendo que en la Audiencia de León se cree que únicamente los obreros son capaces de cometer delitos. (Los diputados se dedican afanosamente a la redacción de enmiendas a la ley de Arrendamientos de fincas rústicas. Cada diputado tiene ante sí un montón de enmiendas.)

El Sr. ZUGAZAGOITIA pide la creación de un Montepío nacional de marinos mercantes. También se ocupa de la situación de los prácticos de los puertos, especialmente en el litoral del Cantábrico.

El Sr. FANJUL pide se le faciliten datos claros y concretos sobre la liquidación del último presupuesto general del Estado.

El ministro de HACIENDA promete complacerle.

Otros diputados formulan ruegos de escaso interés. (La Cámara se ha animado, pues han entrado muchos diputados de la mayoría que habían estado reunidos con el jefe del Gobierno.)

#### ORDEN DEL DIA

Se entra en el orden del día y se aprueba definitivamente el proyecto de ley modificando dos artículos de la ley orgánica del Tribunal de Garantías Constitucionales.

#### LOS ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Se reanuda la discusión de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas.

El Sr. CASANUEVA defiende un voto particular al artículo 16, combatiendo el derecho de retracto. (Los socialistas le increpan y le interrumpen con frecuencia, por lo que el presidente tiene que intervenir varias veces para restablecer el orden.)

Si se hace una ley de persecución a los propietarios — dice — no prevalecerá, porque la rechazarán hasta los mismos arrendatarios.

El Sr. FECED, por la Comisión: —Recuerdo a S. S. el acuerdo de la Comisión de no contestarles, para no colaborar en la obstrucción. Ahora hablo para recomendarle brevedad, a fin de que pueda conservar energías hasta el final. (Risas.)

El voto particular es rechazado por 88 votos contra diez y la abstención de tres radicales. La votación resulta válida por un solo voto.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —¿Queréis la sesión permanente?

Un socialista: —Sí, para darte el Poder a ti. (Protestas de los radicales.)

El Sr. GUERRA DEL RIO: —¡Buena estáis poniendo a la República! (Protestas de los socialistas.)

El PRESIDENTE: —Se va a dar lectura a noventa enmiendas de los agrarios. (Rumores.)

Un secretario lee las enmiendas rapidísimamente.

Por 134 votos contra ninguno se rechaza una enmienda del Sr. CASANUEVA. También se rechazan los siguientes votos particulares del mismo diputado: uno por 148 votos contra tres, y otro por 159 votos contra cuatro.

El Sr. CASANUEVA defiende una enmienda que luego retira en vista de que no la acepta la Comisión.

#### SE PIDE LA SESION PERMANENTE

Se lee una proposición incidental del señor GALARZA pidiendo que la Cámara acuerde constituirse, en el acto, en sesión permanente para aprobar el artículo 16.

Su autor la defiende brevemente.

El Sr. ROYO VILLANOVA: —Eso no es reglamentario. Aplicad, si podéis, la guillotina. No se puede ir a la sesión permanente, porque

sería asestar un golpe mortal al régimen parlamentario. No tenéis fuerza, ni mayoría, ni opinión. (Protestas de la mayoría y fuertes rumores.)

El Sr. GALARZA: —Aplicaremos la guillotina cuando nos parezca conveniente. El Gobierno logró el quórum recientemente y lo logrará cuantas veces lo desee.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —Se oculta la verdad de lo que pasa. Si el objeto no fuera otro que el de acabar con la obstrucción de los agrarios, nosotros os ayudaríamos. Pero como no es así, no podemos ni debemos haceros el juego. A lo mejor el Gobierno vuelve a pactar con los agrarios. (Rumores.) Hace poco tiempo pactó con ellos para aprobar el artículo séptimo de esta ley, y la fórmula que sirvió de base al pacto lo rechazan hoy hasta sus progenitores. Si la ley se hiciera a base de un acuerdo entre todos los partidos republicanos, la obstrucción fracasaría sin necesidad de combatirla. Ahora discutís el artículo 16, y cuando se apruebe tal vez iréis a una nueva fórmula con los agrarios para redactar el artículo 17. (Rumores y protestas.) La conducta del Gobierno no puede ser más absurda.

El Gobierno no deja en libertad de acción a los representantes de la mayoría en la Comisión de Agricultura, y por eso surgen estas luchas disparatadas que despiertan rencores y celos. Dejad en libertad a los representantes de los grupos gubernamentales en la Comisión para que podamos hacer una ley verdaderamente republicana y justa. Mientras así no sea, nosotros no podemos haceros el juego, y por ello nos opondremos a las sesiones permanentes.

El Sr. ROYO VILLANOVA: —El reglamento no autoriza las sesiones indefinidas. Yo estoy deseando que me guillotinéis. (Risas.) Ruego al Sr. Casanueva, que es el que lleva nuestra voz, que aplace su labor hasta el artículo 17.

El PRESIDENTE: —Yo ruego al Sr. Casanueva que reflexione sobre las palabras que ha pronunciado su correligionario el Sr. Rojo Villanova. (Risas.)

El Sr. AIZPUN: —Respecto al artículo 17 los vascos no hacemos más que mantener el criterio que expuso el jefe del Gobierno y que mantenía el Sr. Peñalba. Ruego al Gobierno se independice de la influencia de los socialistas, cuyo criterio resulta hasta ahora intangible. (Rumores.)

El Sr. CASTRILLO, por los progresistas, se muestra partidario de la aplicación de la guillotina, pero contrario a la sesión permanente.

El Sr. BALBONTIN se muestra contrario a la sesión permanente y pide la aplicación de la guillotina. Ha llegado la hora — dice — de demostrar que la mayoría no quiere responder. (Rumores.)

El Sr. CASANUEVA: —¿Es reglamentaria la sesión permanente?

El PRESIDENTE: —Sí lo es.

El Sr. CASANUEVA: —Mientras no recaiga acuerdo de la Cámara sobre la proposición del Sr. Galarza, y no hable el jefe del Gobierno, nada puedo resolver.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Me parece que vamos a entrar en la sesión permanente para determinar si se ha de celebrar sesión permanente. (Risas.) No hay intransigencias por parte de la mayoría. Y que no hay tal intransigencia, lo ha demostrado el Sr. Guerra del Río al censurarnos de excesivamente transigentes con los agrarios en el artículo séptimo. ¿En qué quedamos? No es cierto que la mayoría obre a impulsos de la influencia de los socialistas, pues ese artículo séptimo fué aprobado con arreglo a un criterio contrario al de los socialistas. (Rumores contradictorios.) El artículo séptimo fué aprobado por medio de una fórmula transaccional. ¿Que no conviene a nadie? Esos son los inconvenientes de las

fórmulas. No es cierto que yo haya estado de acuerdo en ningún punto de la ley con los agrarios. Me interesa hacerlo constar así, porque eso lo he oído esta tarde varias veces. Voces de los agrarios: —¡Nosotros no hemos dicho eso!

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Hablamos con el Sr. Casanueva, como miembro de su minoría en la Comisión de Agricultura, y yo le expuse un criterio personal sobre el asunto. Le dije que el Gobierno quería una ley justa y equitativa. Ya es hora de que se deje de decir que el jefe del Gobierno pactó con los agrarios. ¿Queréis discutir el artículo 17? Bueno, lo discutiremos. El presidente de la Cámara puede ponerlo a debatir; pero resulta que los agrarios no quieren. Ahí los tenéis firmando miles de enmiendas. ¿Se es o no procedimiento que emplean y que va contra el espíritu del reglamento. Hagamos una ley republicana. Discutamos el artículo en la Comisión hoy o mañana, y luego en la Cámara con serenidad y alteza de miras. Los republicanos tenemos derecho a discutir estas leyes, pero no las minorías que no son republicanas. (Muchos aplausos de la mayoría.) Esos atascos, no. Ahora, contra la obstrucción, no hay otra solución que la sesión permanente.

Varias voces: —¡Aplicad la guillotina!

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —Ahora veo al Sr. Casanueva con un paquete voluminoso de enmiendas debajo del brazo, como único árbitro del funcionamiento parlamentario. (Risas.) Y eso es intolerable. Yo digo al Sr. Casanueva que la obstrucción implica en estos momentos una grave responsabilidad, una responsabilidad tal, que a otra figura menos gigantesca que la suya le asustaría grandemente. (Risas y aplausos de la mayoría.)

El Sr. CASANUEVA: —El presidente del Consejo de ministros con tal representación mantuvo conversaciones con los agrarios. Cuando se discutía en la Comisión el criterio de Acción Republicana, llegó un recado del Gobierno en el sentido de que éste mantenía el dictamen primitivo. En resumen: Yo, que estoy conforme con el criterio del artículo 16, retiro las enmiendas que tenemos presentadas al mismo, en honor a los diputados y, sobre todo, a los periodistas, víctimas de los debates parlamentarios. (Voces en la tribuna de Prensa: ¡Muchas gracias!)

El PRESIDENTE: —Doy las más expresivas gracias al Sr. Casanueva por su resolución.

El PRESIDENTE DEL CONSEJO DE MINISTROS: —El Gobierno no mantenía el dictamen, sino un criterio análogo. Sin duda, su señoría estaba mal informado.

El Sr. CASANUEVA rectifica brevemente.

El Sr. GUERRA DEL RIO: —La notificación del Gobierno a la Comisión de Agricultura, a la que ha aludido el Sr. Casanueva, existió. Tan es así que yo vi una cuartilla del ministro de Agricultura en la que se decía que el Gobierno mantenía el primitivo dictamen. Luego el Sr. Martínez Gil se produjo en ese mismo sentido y anunció que se sometía a las indicaciones del Gobierno. (Rumores.)

El Sr. MARTINEZ GIL: —Dije del Gobierno, no de la minoría socialista.

El Sr. GALARZA retira su proposición.

#### SIGUE LA DISCUSION DE LA LEY DE ARRENDAMIENTOS

Los radicales retiran varias enmiendas que tenían presentadas al artículo 16. Lo mismo hacen los agrarios.

El Sr. BLANCO RAJOY defiende una enmienda que es rechazada por la Comisión, y luego por la Cámara.

Sin más discusión se aprueba el artículo 16. Se suspende el debate y se levanta la sesión a las nueve de la noche.

## La situación en Cuba

### Los obreros en plena agitación



La familia del general Machado, ex dictador de Cuba—la señora del velo es la esposa del general y quienes la acompañan, sus hijas—, al llegar a Miami, después de un viaje en avión desde La Habana

LA HABANA, 30. — Los conflictos obreros existentes o a punto de producirse en muchos sitios de la isla preocupan bastante a las autoridades.

En Pinar del Río huelgan los tabaqueros por no acceder los patronos a elevarles los jornales, y otro tanto hacen 600 obreros de los empleados en las plantaciones de piña.

En Jovellanos, Matanzas, Guanajuay y Carolina los obreros piden elevación de jornales

y la implantación de la jornada de ocho horas.

En la Azucarera central de Remedios y Santa Clara están en huelga mil obreros. En Los Palacios están en huelga los obreros de las plantaciones de piña.

Han dimitido todos los magistrados del Tribunal Supremo, a excepción del presidente, Sr. Edelman, que fué nombrado para dicho cargo por el Gobierno revolucionario. (United Press.)

## Monte Igueldo

### JUEVES INFANTIL.—EXITO CRECIENTE

Sin perjuicio del baile para las personas mayores, habrá un festival para los niños, dándose un regalo a todos ellos y poniendo en el cine, en sesión continua, desde las cuatro de la tarde, seis preciosas películas de dibujos animados. Llevad a vuestros niños a Igueldo, donde en un ambiente sano y puro pasarán una tarde feliz.



## Crónica alavesa

## El Gobierno envía un telegrama a la Gestora señalando la fecha en que recibirá a la Comisión Pro-Plebiscito Estatutario

(POR TELEFONO)

Vitoria, 30 (11-n.).

## EL CAMBIO DE GOBERNADOR

El Sr. García Larrache, que cesa en el Gobierno civil de Alava, para ocupar el de Avila, ha recibido muchas visitas de personalidades oficiales y de amigos particulares que acuden a su despacho para testimoniarse su pesar por el cese en el Gobierno de la provincia y para felicitarle por su nombramiento.

La Federación Republicana obsequiará al señor García Larrache con un banquete de despedida.

## LAS BRAVIAS

En Puebla de la Barca fueron detenidas las vecinas Nicolasa Fuentes y Francisca Moral, por haber insultado a una pareja de la guardia civil y haber proferido frases en contra de la República.

## UNA DETENCION

En Salvatierra ha sido detenido Lorenzo López como autor de un robo cometido en dicho pueblo. En poder del detenido se encontraron los objetos robados.

## UN INCENDIO

En Arceniega se declaró un incendio en la casa de Juan Gorroñaba. Las pérdidas se calculan en 1.500 pesetas.

## EL PROYECTO DE ESTATUTO REGIONAL

En la Diputación se ha recibido un telegrama del Gobierno señalando fecha para recibir a la comisión encargada de encauzar el proyecto de estatuto regional.

## Notas taurinas

## La gran corrida del domingo

### SE LIDIARAN OCHO HERMOSOS COQUILLAS, LA GANADERIA DE LOS EXITOS

Una gran corrida se anuncia para el domingo. Una gran corrida y con toros de Coquilla, que es la ganadería de los éxitos, la ganadería de las corridas que se recuerdan y comentan porque Coquilla ha sabido como nadie crear el toro bravo y noble que necesita el torero moderno.

Con estos toros de Coquilla tendrá su gran consagración ese portentoso torero que se llama Rafael Vega de los Reyes, cuyo nombre ha de llenar una época del torero, y triunfará también Armillita, cuyos éxitos en Bilbao son bien recientes; Cagancho, el torero siempre enigma, y Pepe Bienvenida, que completa el cartel y que este año está realizando una gran temporada, que culminó el domingo pasado en Barcelona, donde obtuvo un triunfo resonante.

La gente, con instinto torero, llenará la plaza, porque sabe que los toros de Coquilla son los toros de los grandes éxitos y de las faenas memorables.

## F E G

Habiendo organizado la Comisión de cursos, cursillos y conferencias una conferencia-contraversia a cargo del compañero F. Leceta sobre el tema "Actual situación económica internacional", invitamos a todo aquel que quiera tomar parte en dicha contraversia, siempre que sea estudiante.

Este acto tendrá lugar hoy, jueves, a las siete y media de la tarde, en el domicilio de la F.E.G. (plaza de Sarriegui, 1, segundo).

Asimismo invitamos a presenciar el desarrollo de la conferencia a todos los estudiantes, dado lo interesante del tema en cuestión.—La Comisión.

## REAPARICION DE

## ANTONIO MARQUEZ

## LASERNA, el triunfador

## BARRERA, el estilista

en la Plaza de Toros de Bayona, con ganado de Encinas, el próximo domingo, a las 4 1/2 de la tarde, hora francesa.

# ESCENARIOS DONOSTIARRA

## EN EL VICTORIA EUGENIA

## "Eva Quintanas"

Comedia en tres actos, por Manuel Linares Rivas. Estrenada por la compañía de Josefina Díaz de Artigas y Manuel Collado, en funciones de beneficio de éste.

El señor Linares Rivas ha escrito esta comedia, como podía haberse dedicado a cultivar las tierras que circundan a ese "pazo" galaico cuya posesión le suponen los espectadores de sus comedias. "Eva Quintanas" es una de las más excelentes definiciones de la estulticia teatral.

Maestro en la preceptiva de lo absurdo, de lo horror y antiteatral, no habrá nadie, empero, que le regatee al señor Linares Rivas la legitimidad de los aplausos que sonaron ayer en la sala del Victoria Eugenia. El público aplaudió, casi con efusión, los tres actos. Recibidos el autor con el ademán que mejor le plazca. No hemos de oponerle objeciones de cuantía. Ante el rendimiento del conclave, al espectador imparcial sólo le cabe exponer su criterio, solitario en esta ocasión...

Josefina Díaz de Artigas—que celebraba su beneficio como se dice en la noticia que precede a esta nota crítica—fue justamente ovacionada. Josefina Díaz es una de nuestras mejores actrices—inteligente, flexible, distinguida—y su labor merece plácemes cordiales. Con ella, Manuel Collado se comportó dignamente.—V.

## EN EL PRINCIPAL

## "¿Qué tienes en la mirada?"

El arte de Casimiro Ortas y de sus compañeros—el gran Zorrilla, la Cortes, Paquito Melgares...—animaron ayer la reposición—que en realidad fué un reestreno—de "¿Qué tienes en la mirada?", la conocida y popular obra de Muñoz Seca y Pérez Fernández, llena de situaciones cómicas y de chistes descabellados.

Los intérpretes fueron clamorosamente ovacionados por el numeroso público que asistió a las funciones de tarde y noche.

## EN EL PRINCIPE

## "Vivir de ilusiones"

Con esta obra de Arniches continuó ayer la compañía de Lara su brillante labor en el teatro de la calle de Aldamar.

La excelente interpretación que los de Lara dieron a la obra de Arniches promovió las sinceras y constantes ovaciones que resonaron en la sala.

## EN EL BELLAS ARTES

## Celia Gámez

La graciosa y linda "vedette" argentina, que figura al frente de una compañía que se distingue por la belleza de sus segundas figuras y del coro femenino, continúa cosechando los aplausos no regateados del público donostiarra. Cada número de la revista interpretada fué ayer motivo para que las chicas acudidas por la Gámez—moninas, moninas—recogieran la entusiasta y calurosa aprobación popular.

## CAPITULO DE SUCEOS

## JOVEN ARROLLADA Y MUERTA POR UN TRANVIA

Aproximadamente a las nueve de la mañana de ayer, ocurrió en la calle Matia una dolorosa desgracia, de la que resultó víctima una muchacha de 16 años, llamada María Echeverría Elola, que vivía con su familia en la Plaza del Doctor Urrutia, número 2, cuarto.

Dicha joven, parece que al ir a atravesar la carretera de la calle Matia, frente al número 16, para evitar que le atropellara un carro, se metió sin advertir el inminente peligro que corría en la caja del tranvía, siendo aparatadamente arrollada por un coche del servicio a Venta-Berri.

La joven, que resultó con diversas heridas graves a simple vista, fué conducida al Hospital de la Cruz Roja y seguidamente, en el coche ambulancia a la Casa de Socorro, donde le prestaron asistencia de las siguientes heridas: contusiones y erosiones generalizadas, herida punzante en la cara del muslo izquierdo, probable rotura de la arteria iliaca, con enorme hematoma en la fosa iliaca izquierda y síndrome de anemia aguda.

Era tal la gravedad de la desgraciada joven, que el personal de guardia tuvo que aplicarle varias inyecciones para reanimarla, sin que pudiera ser conseguido. Una hora más tarde de haber ingresado en el benéfico establecimiento y cuando era trasladada al Hospital por si era preciso hacerle la transfusión de sangre, falleció.

El Juzgado intervino en la práctica de diligencias, procediendo a la detención del conductor del tranvía.

## OBRERO GRAVEMENTE HERIDO EN EL GUETA

Comunicaron ayer de Elgueta al Gobierno civil, que en el sitio denominado "Egocheaga", se encontraba pulverizando piedra arenisca con un motor de gasolina, obrero José Pagaldoy Elcorro, de cuarenta y nueve años, teniendo la desgracia de causarse una herida en la mano izquierda, con rotura y desgarros de consideración. Conducido a la clínica del doctor Arrillaga, de Elgoibar, fué preciso amputarle la mano a la altura de la muñeca.

## LESIONADOS EN AGRESION

En la Casa de Socorro recibieron ayer asistencia de lesiones causadas en agresión: María Álvarez Astudillo, de 20 años, que sufría una herida leve; Pablo Lavaud Robledo, de 24, erosión en el antebrazo derecho, leve, y Manuel Dorronsoro Lizarralde, de 16, de un golpe en la mejilla derecha, leve.

## DENUNCIA POR ROBO

Eusebio de Lucas Vergara, de 26 años, denunció ayer en la Comisaría de Vigilancia, que al regresar del baño a su cabina, se vió sorprendido con que le habían robado un pantalón blanco, y con él un encendedor, el pañuelo y el tabaco, todo lo cual valora en 75 pesetas.

## DESTROZOS EN LA VIA PUBLICA

Un automóvil que se dió a la fuga chocó en la carretera de Ategorrieta contra un poste conductor de línea eléctrica, que destrozó, causando, además, daños en un árbol.

La matrícula de este coche, que fué anotada por un ciudadano, es 6.168-D. G. N.º 2, Francia.

### ¿Un combate Schmeling-Paulino en Amsterdam?

NUEVA YORK, 30.—Joe Jacobs ha declarado que en la primera semana del próximo mes de octubre se celebrará en Amsterdam un match de boxeo entre Paulino Uzcudun y Max Schmeling. (United Press.)

### Suscripción para los damnificados

Según nota que nos fué facilitada ayer en el Gobierno civil, el total de lo recaudado por la Junta oficial asciende hasta el día a 1.535.889'90 pesetas.

Están incluidas 250 pesetas del Ayuntamiento de Segura, 195'45 de una suscripción realizada en la misma villa, 25 de la U. G. T. de Vergara y 50 del Ayuntamiento de Alizua.

### La encefalitis letárgica en Norteamérica

SAN LUIS, 30.—Continúa haciendo estragos en esta ciudad la epidemia de encefalitis letárgica, a pesar de los esfuerzos que para atajarla hacen las autoridades sanitarias.

El número de defunciones por dicha enfermedad se eleva ya a 46. (United Press.)

### La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 30.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 4'53 1/2 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 30.—El cierre de la cotización de la libra esterlina fué hoy de 4'53 1/3 dólares. (United Press.)

## Información general

## Una avioneta militar cae a tierra en Madrid, y resulta muerto el capitán don Melchor Ponte, que la pilotaba

(POR TELEFONO)

Madrid, 31.

## GRAVE ACCIDENTE DE AVIACION

MADRID.—Ayer por la mañana se registró en el Aeródromo de Cuatro Vientos un grave accidente de aviación durante las pruebas que se vienen haciendo de las avionetas recientemente construidas. A las once y media se elevó en una de esas avionetas, para hacer vuelos de prueba, el capitán don Melchor Ponte de Méndez. Al llegar al aeródromo de Loring y cuando volaba a una altura de 500 metros, el aparato entró en barrena y cayó a tierra violentamente, quedando destrozado.

Rápidamente se acudió en auxilio del aviador, que fué extraído en gravisimo estado de entre los restos de la avioneta. Se le condujo al hospital militar de Carabanchel, donde falleció antes de que se le prestara asistencia.

El cadáver fué depositado en una de las salas del hospital convertida en capilla ardiente. Velan el cadáver los compañeros del infeliz aviador.

## LOS MINEROS DE PUERTOLLANO, EN HUELGA

PUERTOLLANO.—Se han declarado en huelga los obreros de todas las minas de esta región, excepto los de las que explotan empresas extranjeras, pues éstas han aceptado las bases de trabajo formuladas por los obreros.

El conflicto se ha producido por divergencias entre los vocales patronos y obreros de los Jurados Mixtos. La huelga afecta a más de 2.000 obreros, afiliados todos ellos a la U. G. T. Los de la C. N. T. siguen trabajando; pero, como son pocos, en nada altera la magnitud del conflicto.

## "La Voz" en Francia Desde Bayona

## EL FESTIVAL TAURINO

Con una magnífica entrada se celebró el domingo en la plaza de toros el festival taurino para presentación de la troupe "Los Ases".

El éxito logrado ha sido superior a cuanto puede imaginarse. Exito de risa con el torero cómico. Exitazo sin precedente el rejoneador y conductor del automóvil, que tuvo que saludar varias veces desde el centro de la plaza.

Y éxito enorme el de la Banda "Los Calderones", que interpretando música en cómico y en serio conquistaron al público al tocar el castizo pasodoble de salida, y en el resto del programa. Las ovaciones sucedíanse sin cesar, y las exclamaciones de ¡bravo! ¡Muy bien! oíanse a cada pieza que ejecutaban.

La música, toda española, causó gran impresión en el público, y toda la Prensa de la región dedicó encomiásticos artículos a reseñar la presentación de "Los Ases", haciendo resaltar la labor de los músicos.

Presidió el festival el popular escritor y artista Carlitos Oyarzun, que iba tocando con sombrero cordobés, acompañado del acordeón, señor Garot, y de los artistas bayoneses. Estuvo acertado y fué aplaudida su actuación.

## EL ACONTECIMIENTO DEL DOMINGO

Ya está, como quien dice, al caer la noche, la corrida tan esperada por la afición, que clausurará la temporada de Bayona.

Unos días nos separan de tan magno acontecimiento, y al público le parece que tiempo no corre, pues anhela que llegue el domingo por la tarde para acudir en masa a presenciar la corrida organizada con el mejor cartel del año, pues tanto en toros como en toros no habrá quien lo mejore.

Hemos dicho, y lo repetimos hoy, que el cartel a base de Márquez, que vuelve a ser ruedos lleno de afición y dispuesto a ser nuevamente la primera figura del torero, con un Vicente Barrera, cuyos éxitos cuentan por sus actuaciones, y por un Serna, contratado en las mejores plazas, quien los críticos taurinos le califican como fenómeno, es un cartel que servirá para que el domingo presenciemos un entradón hasta los topes.

Añadiremos que el ganado, que desde el lunes se encuentra en los corrales de la plaza, pertenece a los herederos de Esteban Hernández (antigua ganadería de Encinas). Basta, pues, el nombre, sin abjetivos, para que hayamos hecho el mejor elogio de la bravura de los toros.

Tendremos toreros pundonorosos, valientes y artistas; y toros que darán juego.



# Información y temas del Extranjero

## FRANCIA Y LA U. R. S. S.

### Eduardo Herriot, visitante grato, en Rusia

La llegada a suelo ruso de D. Eduardo Herriot, presidente de la Comisión de Asuntos Extranjeros de la Cámara, suscitará, seguramente, comentarios entre los enterados de la diplomacia europea. Es el primero de los estadistas franceses de primera fila que visita Rusia desde la revolución bolchevique de 1917, y su viaje hasta atravesar las cerradas murallas del Kremlin es resultado de los vaivenes de la política europea, influyendo sin duda en las razones del mismo el resurgimiento del nacionalismo alemán, acudido por Adolfo Hitler.

Durante casi quince años, Francia y la Roja Rusia se han mirado con mezcla de recelo y enemistad.

Estaba resentida Francia de la "deserción" rusa de los aliados en la gran guerra; los capitalistas franceses mostraban furiosos por la pérdida de su dinero al repudiar los bolcheviques las deudas zaristas; las masas conservadoras francesas de agricultores, pensionistas y funcionarios rehusaban relacionarse con el comunismo propugnado por Moscú, y los patriotas de Francia recelaban de la germanofilia implícita en el apoyo que concedía Moscú a Alemania en contra del Tratado de Versalles.

A su vez, el Kremlin veía la influencia francesa tras cualquier intriga antibolchevique en el interior y cualquier movimiento antisoviético en el exterior. La actuación diplomática y militar de Francia en Rusia, durante y después de la ascensión de los bolcheviques al Poder, había sido origen de la enemistad de Moscú para con el Gobierno francés.

Dicha animosidad se intensificó cuando Francia hubo de ayudar a los ejércitos "blancos" y cuando ayudó a Polonia en su lucha contra el ejército rojo. Desde entonces los bolcheviques han visto la sombra de Francia, real o imaginaria, en toda maquinación antisoviética.

Eduardo Herriot no hubiera podido aventurarse a su viaje por Odesa hacia Moscú, si el nacionalismo alemán no hubiera venido a dispersar las nubes que cerníanse sobre las relaciones francosoviéticas. Apreensiones comunes a París y Moscú, preocupaciones ante la unidad y potente Alemania, hicieron desaparecer los antagonismos entre Francia y Rusia.

Está Moscú al tanto de que Alfredo Rosemberg, consejero de Hitler en política exterior, es partidario de la expansión alemana hacia el Este, y piensa en una posible colonización germanica de la Ucrania Soviética. Saben también los bolcheviques que Hitler, campeón de la cruzada contra el bolchevismo, intentaría hacer de Alemania el baluarte occidental contra la influencia soviética.

El punto de vista francés lo expresaba no ha mucho el periódico liberal "Ere Nouvelle", antes portavoz de Herriot, que aseverando que "Alemania intenta neutralizar a Polonia, ofreciéndole concesiones en Ucrania y una alianza alemana con emigrantes rusos activos y militares como primeros eslabones de una cadena que andando el tiempo pudiera conducir a una marcha sobre París..." En todo caso, parece que el "empuje hacia el Este" de Alemania jamás ha sido tan peligroso para Francia y Polonia.

A la amistad francosoviética, recientemente sellada, precedieron los acontecimientos siguientes:

El 20 de noviembre de 1932 firmaron los Gobiernos de Francia y Rusia un pacto de no agresión que Francia ratificó el 14 de febrero.

En mayo, por vez primera, Francia y la Unión Soviética cambiaron agregados militares, asumiendo sus cargos respectivos el coronel José María Mendras y el general Simón Ventzoff.

Del 3 al 4 de julio, Máximo Litvinoff, comisario soviético de Asuntos Exteriores, que estaba en Londres, concluyó dos acuerdos definiendo al agresor, el primero con los siete países vecinos de los Soviets y el segundo con los aliados de la pequeña "entente" y con Turquía, por añadidura.

Ya antes había Moscú concertado y ratificado el Tratado de no agresión con el aliado principal de Francia en el Este europeo: Polonia.

Apenas seca la tinta de los acuerdos de Londres, Litvinoff vino a París invitado por el Gobierno francés. Después de conferenciar con el primer ministro, D. Eduardo Daladier, y con el ministro de Asuntos Extranjeros, Paul Boncour, el comisario soviético Sr. Litvinoff afirmó en declaraciones a la Prensa francesa que en parte alguna del globo chocaban

los intereses de Francia y del Soviet, expresando su confianza en que se estrecharían más ulteriormente los vínculos de nuevo cimentados entre ambos países.

"La amistad francosoviética ha dejado de ser frase vacía", anunciaba poco después el diario gubernamental "Paris Soir".

Al propio tiempo hacia saber el Sr. Daladier que Francia negociaba un Tratado comercial con los Soviets.

Quedan pendientes graves asuntos entre ambos países. En septiembre de 1927 el entonces embajador en París, Christian Rakovsky, negociaba un proyecto de arreglo de la debatida cuestión de las deudas zaristas a Francia, y si bien nominalmente había la negativa de reconocerlas, los Soviets convenían en abonar a Francia sesenta y una anualidades de sesenta millones de francos oro, proponiendo, a la vez Francia, conceder un crédito a los bolcheviques de trescientos millones, a seis años. Por haber firmado un manifiesto revolucionario durante su estancia en Moscú, Rakovsky se atrajo los ataques franceses, hubo de ser llamado de vuelta a Moscú, y fracasó el proyectado arreglo sobre las deudas.

Si estuvieran tan cercanos de un arreglo en una época en que las relaciones estaban lejos de ser amistosas, es de presumir que ahora Francia y Rusia, con atmósfera muchísimo más cordial, podrán resolver el problema de la deuda sin graves dificultades.

M. Herriot, cuatro veces primer ministro de Francia, y con su cargo influyente de presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara, puede estar seguro de calurosa acogida en Moscú. El fué, como jefe del Gobierno francés en 1924, quien otorgó el reconocimiento de los Soviets. En su actual visita se espera ha de afianzar substancialmente la amistad de que él fué iniciador.

FREDERICK KUH.

Corresponsal de "United Press"

París, agosto.

### La exportación de trigo argentino

BUENOS AIRES, 30.—Según los acuerdos de la Conferencia internacional del Trigo, celebrada recientemente en Londres, la República Argentina podrá exportar de agosto a final del año próximo cuatro millones de toneladas de dicho cereal. (United Press.)

**VICHY HOPITAL**  
afecciones del estómago



Se vende en botellas y petacas con nuestra garantía de calidad inviolable y muy añejo.

### MILLONES DE LITROS HAN ESTADO MADURANDO DURANTE MUCHOS AÑOS

Su **CABALLO BLANCO** es hoy más viejo y mejor que nunca

Efectivamente, hace años se almacenaron existencias extraordinarias de los mejores whiskies conocidos, en las bodegas **CABALLO BLANCO**. Ahora ya están aquellas existencias perfectamente envejecidas y por eso decimos que su **CABALLO BLANCO** es hoy más viejo y está mejor que nunca.

El "**CABALLO BLANCO**" es hoy, por su calidad, igual a la de un licor fino. Este mejoramiento en calidad y en edad será ya mantenido siempre.

**WHITE HORSE WHISKY**  
Whisky "Caballo Blanco"

**ANIS LAS CADENAS**

*De finísimo paladar*

Depositorio: GALO OYON - Pi y Margall, 41. - Teléf. 10-9-18

## EL EJERCITO CHINO

### La organización militar mayor del mundo

II  
PEIPING.—El inmenso ejército chino, en plena actividad o en pacífico acuartelamiento, en lucha entre sí o en lucha contra el Japón, está financiado siempre de la misma forma. Más o menos sus ingresos, por lo general, caen dentro de las siguientes categorías:

1. Medios del Gobierno central.
2. Medios de los gobiernos provinciales.
3. Impuestos regulares en las regiones en que se establecen las guarniciones.
4. Impuestos extraordinarios instituidos por el propio ejército y cobrados por el mismo.
5. Invasiones con el exclusivo objeto de robar.

Puede decirse que el presupuesto general del gobierno central de Nanking es un presupuesto netamente militarista. En 1920, de los 508 millones de dólares plata en que se cifraron los ingresos del Estado, 200 millones fueron destinados a gastos militares. Y de entonces a la fecha los gastos militares han aumentado extraordinariamente. El presupuesto militar lo absorbe el ejército personal del mariscal Eschang-Kai-Shek y las subvenciones a ejércitos particulares que amenazan públicamente sublevarse contra Nanking si anualmente no reciben algunos millones del gobierno central.

Cada provincia china, y hay que tener en cuenta que la mayoría de estas provincias no pagan ningún impuesto al gobierno central, dedica la parte principal de sus ingresos a las tropas que están estacionadas dentro de su territorio. Cada jefe de ejército tiene su propia caja de guerra y sucede muy a menudo que gran parte de los ingresos terminan en la cuenta corriente particular de los jefes en los bancos extranjeros de las concesiones de las ciudades de la costa.

La mayoría de estos jefes de ejército independiente tiene sus arsenales propios y hasta hacen contratos con fábricas extranjeras de armas, es decir, con agentes de contrabando de esas fábricas; por algo desde hace años China es un buen mercado para el tráfico de armas. Desde cartuchos hasta aviones, toda clase de material de guerra se introduce clandestinamente en el país.

Desde luego, los gastos de esos ejércitos, de una forma o de otra, los sufragará el pueblo. Desde los labradores hasta los banqueros, todo el mundo está a merced de los generales y se ha llegado a la conclusión de que es más conveniente pagar impuestos militares y hacer donativos, que negarse a pagarlos. Sin dinero los ejércitos se transformarían en pequeños grupos de bandos

que saquearían todo por cuenta propia y además no habría ninguna ventaja para el pequeño contribuyente, que entonces tendría que dar dinero para un ejército regular que combatiese a los bandidos. Claro que es muy corriente ver a los bandidos de ayer en los ejércitos regulares de hoy.

Pero a pesar de todo el pueblo chino nunca ha dado dinero voluntariamente para el ejército. Sin embargo, hay excepciones. Durante las luchas alrededor de Shanghai, el ejército del general Esai-Tong-Kai, fué tan estimado que recibió millones de dólares plata del país y del extranjero. También se vió sorprendido por tan agradable sorpresa el general Matschantschan, cuyas tropas fueron arrojadas del territorio soviético por los japoneses. Han sido grandes excepciones que causaron el milagro de unir a numerosos ejércitos independientes con la esperanza de que teniendo que combatir contra una invasión japonesa ganarían fácilmente la voluntad popular. Las esperanzas de los patriotas chinos han resultado fallidas, lo mismo que las esperanzas puestas en la "Liga Nacional contra la guerra civil", que desde que se ha fundado, y no hace de ello ni un año, ha tenido que contemplar impotente el desarrollo de seis guerras civiles.

Muy poco de las cuantiosas sumas que el pueblo chino da para el ejército llega a manos de los soldados. Es muy raro encontrar uno al que su jefe no le deba por lo menos tres meses de sueldo. Claro que hay una excepción y ésta la constituyen las tropas del mariscal. Por lo general al soldado corriente en China le está asignada una soldada mensual de diez dólares plata, pero en la práctica nunca cobra este sueldo.

Los jefes aplican ingeniosos procedimientos para equilibrar sus presupuestos. Así una vez Chang-Sue-Liang, no queriendo incomodar a sus soldados con una rebaja de sueldos, se limitó a anunciarles simplemente: "Hago saber a todos que desde hoy en adelante los meses tendrán treinta y cinco días". Y la mayoría no se dió cuenta de que por este simple procedimiento les sustrajo dos meses de sueldo. Tejang destinaba a sus tropas los ingresos del ferrocarril Norte China en las provincias de Manchuria, el impuesto sobre el opio y además de cuando en cuando reclamaba y cobraba subvenciones en Nankin.

Pero donde el sistema financiero del ejército había llegado a términos de más progreso era en la provincia de Setschuan, donde los catorce jefes de los ejércitos independientes que allí residían tienen cobrados los impuestos para la manutención del ejército con 62 años de anticipación. Los últimos tributos pagados llevan fecha del año 1905. (United Press.)

### La audacia de los bandidos norteamericanos

WASHINGTON, 30.—En South Saint Paul siete bandidos atracaron a dos empleados de Correos, entablándose con tal motivo un vivo tiroteo, durante el cual resultó muerto un policía y herido otro.

Los bandidos consiguieron escapar en un automóvil, llevándose 30.000 dólares. (United Press.)

### El conflicto boliviano paraguayo

ASUNCION, 30.—Se comunica oficialmente que los bolivianos han emprendido una vigorosa ofensiva en los sectores de Gondra, Nanawa y Herrera. El ataque de la infantería fué precedido de un violentísimo bombardeo.

Hasta ahora los paraguayos conservan sus posiciones y han causado al enemigo elevadísimas pérdidas. (United Press.)

**CHES**  
LA MAS EFICAZ  
AGUA PURGANTE  
NATURAL QUE  
NO IRRITA



## EN EL AYUNTAMIENTO

## El señor San Martín dimite el cargo de teniente de alcalde

El Ayuntamiento, por un voto de mayoría, desautoriza al Tribunal que eliminó a unos opositores a guardias porque no sabían dividir.-Y rectifica la eliminación en un debate poco edificante

A las seis y media de la tarde se reunió ayer el Ayuntamiento en sesión semanal ordinaria, bajo la presidencia del señor Sasial y asistiendo diecinueve concejales.

Acta anterior.—Se aprueba.

Asistencias excusadas.—El alcalde excusa la asistencia de los señores Olaizola, De la Cruz y Vidaurre.

La cuarta tenencia de Alcaldía.—El concejal señor San Martín presenta un escrito pidiendo a disposición del Ayuntamiento el cargo de cuarto teniente de alcalde, cargo que estaba vinculado a la minoría federal y que el señor San Martín dimite por haber sido baja en el citado partido.

Se acepta por unanimidad.

Otros escritos.—Del ministro de Obras Públicas, acusando recibo de la comunicación que se le remitió con motivo de la entrega del palacio de Miramar. Enterados.

Escrito de don Julián Peña acusando recibo de la comunicación de gracias que le envió el Ayuntamiento por sus atenciones con el Orfeón Donostiarra en su viaje a Valencia. Enterados.

También se da por enterada la Corporación de un escrito de la familia del chofer asesinado Inocencio Esparza, dando las gracias por el donativo hecho por el Ayuntamiento para aliviar su situación económica.

Extracto de acuerdos.—Comunicación de los acuerdos adoptados por la Corporación municipal durante el mes de junio último. Se aprueba, para su inserción en el "Boletín Oficial" de la provincia.

Cifras.—Relación de trabajos realizados por la Inspección Veterinaria municipal durante el mes de julio. La recaudación asciende a pesetas 1.410'70.

Resumen de trabajos realizados por el Negociado de Higiene durante el mes de julio último. Suma 512'70 pesetas.

Por jornales y facturas se han abonado durante la última semana 20.182 y 5.444'41 pesetas, por uno y otro concepto.

Se aprueban las tres relaciones.

## INFORMES

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se conceda a la Red Telefónica Provincial autorización para abrir una zanja desde Aldapeta a Ayete. Las obras no se harán hasta mediados de octubre, por ser zona hoy de gran tránsito debido al gran número de forasteros que residen en las villas. Aprobado.

—Que se devuelva a los señores Martínez Iturralde y Mendia la fianza de las obras de estructura gruesa del Teatro Principal. Acuérdase así.

—Idem el abono del importe de las decoraciones ejecutadas por don Nicolás Múgica para el Teatro Principal. A esta obra hay que añadir la construcción de un techo, que, para mejor sonoridad del escenario, fué encargada a este artista por el arquitecto. Esto se eleva a 500 pesetas. Se aprueba.

—Liquidación de la semana 28 de las obras de desmonte de la Fábrica de Gas. Corresponde abonar a la U.G.T. y C.N.T. 4.412'83 pesetas y a F.O.V. 125'44. Aprobado.

—Proponiendo el suministro de 40 toneladas de carbón de piedra a don Gregorio del Campo en el presupuesto de 3.420 pesetas. Es aprobado.

De Gobernación.—Proponiendo se abone a la Dirección de la Casa de Maternidad de San Sebastián la subvención de 20.000 pesetas consignada en presupuesto. Así se acuerda.

## RUEGOS Y PREGUNTAS

Terminados los asuntos del orden del día, en el capítulo de ruegos y preguntas hace uso de la palabra el señor Ortega. Ruega a la Comisión de Gobernación o al tribunal que ha intervenido en los exámenes para la provisión de doce plazas de la Guardia municipal de explicaciones de cómo se han efectuado los exámenes, ya que él tiene noticias de ciertas anomalías.

Informa el alcalde que en su despacho estuvieron el día anterior varios opositores a quejarse de que, a juicio de ellos, se habían cometido actos que no están en consonancia con la convocatoria de las oposiciones, pues no se eliminaba a los aspirantes por no reunir las condiciones físicas exigidas, sino por otro procedimiento. Las eliminaciones se hicieron con los que no realizaban la división que como tema de examen les presentaron. Ante esto el alcalde hizo una gestión con el presidente de la Comisión de Gobernación, quien le dijo que se había seguido este procedimiento para disminuir el número de aspirantes, que era de 97 para doce plazas. Y se hacía la eliminación de tal suerte, porque en el reglamento de la Guardia municipal se exige que los guardias conozcan las cuatro reglas fundamentales de la Aritmética.

El señor Parra corrobora las manifestaciones del alcalde.

El señor Ortega no está conforme con el procedimiento que se siguió en el tema aritmético, y añade que algunos de los que formaban parte del tribunal no guardaron el respeto debido con los opositores.

El señor Zubiri, como miembro del tribunal, protesta de estas manifestaciones, diciendo que en todo momento se han guiado del reglamento. Todo cuanto se diga en contrario son ganas de protestar.

(El público, en el que abundan aspirantes a las plazas de guardias, exterioriza su conformidad o desconformidad con las manifestaciones de los concejales, dando lugar a reiteradas advertencias de la presidencia.)

El señor Parra protesta de que se afirme que no se guardó respeto con los opositores.

Se extraña el señor Paternina de que el señor Ortega se haga eco de las protestas de los aspirantes, sin tener en cuenta el crédito que le deben merecer las palabras de sus compañeros. Aunque no estuvo presente en la Comisión al examinarse a los aspirantes a guardias, sabe que quienes tuvieron ocasión de protestar fueron los concejales por la actitud de algunos opositores, que ni siquiera saludaron a quienes, tal vez, más tarde podían ser sus superiores. No está conforme con el procedimiento que se ha seguido para la eliminación.

Así opina también el señor Torrijos, que si no es contrario a que se elimine en los primeros ejercicios de una oposición, cree que esto debe constar previamente en la convocatoria.

El señor Ortega añade a sus manifestaciones, refiriéndose a la actitud de algunos concejales, que a uno de los opositores se le dijo que aunque no había hecho bien la división no quedaba eliminado. Esto, así como que otro opositor hizo hasta tres divisiones, consta en un escrito.

Se promueve un ligero incidente (con interrupciones del público), en el que algunos concejales—entró ellos los señores Paternina y Zubiri—piden que se dé a conocer los nombres de los concejales que de tal forma han procedido.

El señor Ortega se niega, por respeto a sus compañeros, anunciando que los dará a conocer si se hace una información de este asunto.

El señor Paternina, que quiere "luz y taquígrafos" en todas las cuestiones municipales, pide que se abra una información, a la que acudan los opositores, para dejar las cosas en su debido lugar.

El señor Zubiri pide al Ayuntamiento que se adopte un acuerdo en el sentido de si la Comisión ha obrado bien o no en estas oposiciones. Por su parte anticipa que se retira del tribunal y que no formará parte de ningún otro para nombramiento de empleados.

No está conforme con esta actitud el señor Iglesias, pues estima que si todos los concejales siguen este camino, será preciso llamar al

público para que forme parte de los tribunales que hagan falta para la provisión de plazas.

Insiste el señor Zubiri en que se den nombres de los concejales que no se hayan conducido en forma correcta; pero el señor Ortega, por respeto a sus compañeros, se niega nuevamente, sin asegurar que hayan procedido con incorrección; han podido incurrir en un caso involuntario. Propone que se permita a los eliminados continuar los ejercicios de examen.

Se pone a votación esta propuesta, resultando un empate a diez.

El señor Paternina, que ha votado en contra, en la segunda votación lo hace en pro, con la consiguiente intervención del público, que se divierte con el debate.

Esta segunda votación da el siguiente resultado: once votos en favor de la propuesta del señor Ortega y nueve en contra.

Se aprueba que los excluidos en el examen de Aritmética sigan los ejercicios.

El señor Paternina explica su segundo voto: de acuerdo con su minoría, lo ha hecho en pro para salir en defensa de la Comisión y demostrar a los opositores que no había ninguna persecución contra ellos.

También se acuerda que se abra una información rechazándose una propuesta del señor Pasamar, en el sentido de que si del informe que han de realizar los señores Noya, Chaos e Iglesias resultara que las denuncias formuladas por algunos opositores no fuesen ciertas quedaran totalmente eliminados.

Terminada la sesión, los concejales quedaron reunidos en sesión privada, según nuestros informes, para tratar de la adjudicación de becas de Bachillerato a alumnos de las escuelas públicas. También en esta reunión hubo debate por discrepancias entre la Comisión de Fomento y el tribunal examinador, que hace las propuestas para la adjudicación de las becas. Probablemente esto motivará un voto particular para que el asunto tenga carácter público, discutiéndose en sesión plenaria.

**TEATRO**  
**VICTORIA EUGENIA**  
Compañía de comedia  
Artistas - Collado

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES**  
Tarde: A las 7 menos cuarto Noche: A las 10 1/2  
**DESPEDIDA DE LA COMPAÑIA**  
con la comedia ligera, de Enrique Suárez de Deza  
**ESCUELA DE MILLONARIAS**

## PETIT PARIS

FABRICA DE IMPERMEABLES LA MAS ECONOMICA

IMPERMEABLES PARA NIÑOS, SEÑORAS Y CABALLEROS

PRECIOS BARATISIMOS: de 3,90 a 4,90

CUEROS \* GABARDINAS \* PLUMAS CRESPO CHINA

15 - 25 - 40 - 55 - 60 - 75 pesetas

TRINCHERAS desde 8 pesetas; tres te-  
las; las mayores, 25

## OBREROS:

Sección especial en buzos, guardapolvos,  
bombachos. Trajes confeccionados desde  
40 pesetas; a medida 68 pesetas

## PARAGUAS:

Superiores a precio de fabricante tronado,  
de 2,75 a 15 pesetas

¡NO CONFUNDIRSE!

PETIT PARIS

URBIETA, 39

Tel. 13.593

(Frente a las escuelas de Amara)

## La vida en Vizcaya

El gobernador recuerda a los Ayuntamientos no adopten acuerdos que estén fuera del área de la legislación administrativa

(POR TELÉFONO)

Bilbao, 30 (11 n.)

## CUESTIONES DE ENSEÑANZA

En la sesión celebrada hoy por el Ayuntamiento de Bilbao fue tomada en consideración, y pasó a estudio de la Comisión correspondiente, una moción de las minorías socialista y radical-socialista que pide se recabe del Gobierno la habilitación de Institutos de Segunda Enseñanza en los edificios de la Universidad de Deusto y del colegio de Jesuitas de la calle de la Paz.

Volaron en favor de la moción los republicanos, socialistas y Acción Nacionalista Vasca, y en contra los monárquicos y los nacionalistas de la derecha.

## CONSEJO DE ADMINISTRACION DEL FERRO-CARRIL DEL NORTE

Hoy se reunió en Bilbao el Consejo de Administración de la Compañía de Ferrocarriles del Norte.

A pesar de la reserva que guardan los concejeros, se sabe que en la reunión se trató del proyecto de enlaces ferroviarios y se estudiaron las modificaciones que a dicho proyecto presenta la Sección técnica.

Se trató de la adjudicación del suministro de energía eléctrica para las líneas Madrid-Segovia y Madrid-Avia, acordándose concederla al consorcio formado por la Hidroeléctrica Española, Unión Eléctrica de Madrid, Saltos del Alberche y Saltos del Duero. La concesión es por quince años, al precio de seis céntimos y medio kilovatio hasta 40 millones de kilovatios y de seis céntimos por kilovatio desde dicha cifra en adelante.

Las obras de electrificación costarán 80 millones de pesetas y estarán terminadas en el plazo de dos años.

## INCENDIO DE IMPORTANCIA

A las dos de la tarde se declaró un violento incendio en los almacenes del depósito franco de Santurce, quedando destruidas por las llamas o por el agua 16.000 toneladas de nitrato de Chile y otras mercancías, a pesar de los esfuerzos de los bomberos de la localidad y de los que acudieron de Bilbao.

Las pérdidas se calculan en cuatro millones de pesetas.

## EL TRIBUNAL DE GARANTIAS

El próximo domingo celebrará sesión extraordinaria el Ayuntamiento de Bilbao para tratar del nombramiento de vocales para el Tribunal de Garantías constitucionales.

## ACCIDENTE MORTAL

En una cantera de Meñaca se desprendió una piedra y produjo la muerte al dueño de dicha cantera, Juan Marcalda.

## LO SRADICALES SOCIALISTAS

El Partido Republicano Radical-Socialista de Bilbao acordó aprobar la actitud y gestión de la minoría parlamentaria.

## LOS ACUERDOS MUNICIPALES

El gobernador civil ha enviado una circular a los Ayuntamientos, para recordarles que no pueden tomar acuerdos ajenos a la administración municipal o que estén en contra de las vigentes disposiciones.



Abierta todos los días  
- - Visítela usted - -

¿Para estos días de calor?  
Caramelos hielo es lo mejor. En paquetes de a peseta. los fabrica LUSARRETA  
Fábrica Gayerre, EASO, 47, bodega (entrando por el portal de la casa). Teléfono 14-9-93.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Los partidos políticos anuncian ya sus candidaturas correspondientes para los cargos de vocales regionales del Tribunal de Garantías

(Por teléfono)

Madrid, 31.

## LA MATRICULA EN LOS INSTITUTOS

Por el ministro de Instrucción Pública se ha dictado una orden disponiendo que en los Institutos nacionales de Segunda Enseñanza pueda prorrogarse el período de matrícula hasta el día 15 de septiembre.

## PARA EL INSTITUTO DE SAN SEBASTIAN

Ha sido nombrado catedrático de Historia Natural del Instituto de Segunda Enseñanza de San Sebastián, don Juan Ruiz de Asúa.

## LA LEY DE ARRENDAMIENTOS DE FINCAS RUSTICAS

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Agricultura. A la salida dijo el señor Guerra del Río que en la reunión se había intentado conciliar las dos tendencias opuestas en lo que se refiere a la ley de Arrendamientos de fincas rústicas, sin que sobre el particular se llegara a un acuerdo, pues los representantes de las minorías manifestaron que nada podían decidir sin antes haber consultado con los respectivos grupos.

Por su parte, el señor Feced manifestó que en la reunión sólo hubo un cambio de impresiones acerca del artículo 17 de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas.

También se reunió ayer por la mañana la minoría agraria. El señor Casanueva dijo que se habían ocupado del artículo 17 de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas, habiendo acordado mantener la obstrucción. Agregó que los agrarios tienen preparadas más de mil enmiendas. Para continuar la obstrucción establecerán turnos en las sesiones permanentes, si es que éstas se celebran.

Por la tarde los agrarios decían que tenían redactadas 1.200 enmiendas al proyecto de ley de Arrendamientos de fincas rústicas.

Los radicales decían que como ellos no votaron el artículo 7.º, no intervendrán tampoco en el 17. También decían que para aprobar el artículo 17 será necesario modificar el 7.º, con objeto de dar satisfacción a todos. Algunos diputados de la mayoría desmintieron estas manifestaciones de los radicales, calificándolas de absurdas.

En los pasillos de la Cámara se comentaba acerca de la marcha de la discusión de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas y se decía que la situación parlamentaria se resolverá aceptando el voto particular que había presentado el señor Peñalba al artículo 17, como base de discusión. Se afirmaba que en este caso cesará la obstrucción y que la ley será aprobada rápidamente.

Los socialistas negaron fundamento a estos rumores.

Después de la sesión parlamentaria de ayer los periodistas interrogaron al presidente de la Comisión de Agricultura, señor Feced, acerca de si en la reunión que hoy celebre dicha Comisión se tratará de llegar a una fórmula armónica para aprobar el artículo 17 de la ley de Arrendamientos de fincas rústicas, y dijo:

—Seguiremos tratando de ese asunto.

—A pesar de que en el Consejo de ministros del viernes acordó el Gobierno mantener el dictamen anterior?

—Se mantiene con algunas modificaciones, pues el dictamen nunca fué retirado como se hizo con el artículo 7.º

—¿Qué puede ocurrir entonces?

—Dos cosas: que se presente un voto particular por cualquiera de los miembros de la Comisión que sea la fórmula con la que estén todos conformes o que se presente alguna enmienda con la que no esté conforme la mayoría.

Pero ya veremos lo que ocurre mañana.

## EL SEÑOR GIL ROBLES A UN CONGRESO FASCISTA

El señor Gil Robles dijo ayer tarde a los periodistas que por la noche salía para Berlín, con objeto de asistir a un Congreso fascista.

## EL BLOQUEO DE DIVISAS

Ayer se reunió el Consejo de Administración del Banco de España. El gobernador general, Sr. Carabias, dijo que se había llegado a un acuerdo favorable con la República Dominicana para el levantamiento del bloqueo de divisas.

Se aseguraba ayer por la tarde que el ilustrado doctor Novoa Santos, diputados a Cortes, ha decidido darse de baja en la Orga y que el ministro de la Gobernación está haciendo

gestiones para disuadirle de tal propósito, pues si se da de baja desaparecerá la Orga como minoría parlamentaria para convertirse en grupo, por quedar sin el número reglamentario de diputados para constituir minoría.

## "EL GOBIERNO ESTA MAS SEGURO QUE NUNCA"

Interrogado el ministro de Marina acerca de la situación política y parlamentaria, dijo ayer a los periodistas:

—Vivimos en una política de comentarios, habillitas y rumores que circulan como una cadena sin fin. No hay nada de particular, y el Gobierno está más seguro que nunca. Tiene seguridad en sí mismo y está más firme en su puesto.

## SE REUNEN LOS GRUPOS PARLAMENTARIOS

Como estaba anunciado, ayer, a las cuatro de la tarde, se reunieron los diputados gubernamentales con el jefe del Gobierno y varios ministros. Presidió el señor Azaña y asistieron unos 150 diputados. Como a las cinco de la tarde continuaba la reunión, el señor Besteiro decidió abrir la sesión con dos diputados de la mayoría y unos 20 de la oposición.

La reunión de los grupos gubernamentales terminó a las cinco y media, y a la salida dijo el señor Galarza:

—Se ha acordado que esta noche se constituya la Cámara en sesión permanente para aprobar el artículo 16 de la ley de arrendamientos de fincas rústicas. Luego se hará lo mismo con el 17 si es que su discusión se prolonga demasiado.

La Comisión de Agricultura ha quedado en estudiar una fórmula encaminada a refundir los artículos restantes en cinco.

Cuando salió el señor Azaña dijo que se atenía a la referencia facilitada por el señor Galarza.

Terminada la reunión de los grupos gubernamentales, quedaron reunidos los jefes de las minorías ministeriales.

Después dijo el señor Galarza que se había convenido en que siempre haya en la Cámara 108 diputados de la mayoría.

## LOS RADICALES NO VOTARAN EL "QUORUM"

Interrogado el señor Salazar Alonso acerca de si los radicales darán sus votos al Gobierno para lograr el "quorum", dijo:

—Esa noticia es inexacta, infundada y absurda.

## LA FORMULA DEL SEÑOR LERROUX

En los pasillos del Congreso el señor Lerroux, hablando de la fórmula para resolver la situación política y parlamentaria, dijo:

—Para mí no hay mejor fórmula que la de que se vaya el Gobierno.

—Pero esa fórmula—le dijo un diputado—no llega, y el Gobierno no se va.

—¿Usted cree? ¡Vamos, hombre!—le replicó vivamente el señor Lerroux.

## ¿DIMITA EL SEÑOR FECED?

Después de la sesión de ayer se decía en los pasillos del Congreso, que en vista del discurso pronunciado por el jefe del Gobierno, el señor Feced había resuelto dimitir en la presidencia de la Comisión de Agricultura. Este rumor no pudo ser confirmado, pues el señor Feced se negó a hacer ninguna manifestación sobre el particular.

## LA SITUACION DEL AYUNTAMIENTO DE SEVILLA

A las ocho de la noche el jefe del Gobierno celebró una entrevista con el alcalde de Sevilla y varios comisionados de aquella ciudad.

Luego el alcalde sevillano habló con los periodistas y les dijo:

—uestras gestiones en Madrid han terminado sin éxito, pues el ministro de Hacienda se niega en absoluto a facilitar ningún auxilio económico directo al Ayuntamiento de Sevilla para nivelar el déficit producido por la Exposición.

Nos ha ofrecido otras ayudas como la cesión de terrenos para la construcción de escuelas y otros servicios; pero nos ha dicho que su criterio es irreductible en lo que se refiere a la concesión de auxilios económicos directos, que es lo que a nosotros nos interesa.

En vista de esto y teniendo en cuenta la difícil situación del Ayuntamiento, como alcalde y ordenador de pagos, a partir de mañana me negaré resueltamente a firmar ningún libramiento para abonar gastos de la época anterior al régimen republicano.

El Sr. Azaña nos ha dicho que aún no ha perdido la esperanza de llegar a una solución; pero como ya he dicho, el ministro de Hacienda se muestra irreductible.

El Sr. Rey Mora, que estaba presente, le dijo:

—Mientras en Sevilla no haya un Maciá, nada se conseguirá.

## EL IMPUESTO DE UTILIDADES DE LA DEPENDENCIA MERCANTIL

Una Comisión del Comité Nacional del Sindicato Español de Trabajadores del Comercio visitó ayer tarde en el Congreso al ministro de Hacienda para pedirle la suspensión del impuesto de utilidades a la dependencia mercantil.

El Sr. Viñuales prometió atender la petición en la medida que sea posible.

## LA CONSTITUCION DEL TRIBUNAL DE GARANTIAS

Los periódicos continúan comentando el hecho de que aún no hayan tomado posesión de sus cargos el presidente y los vocales parlamentarios del Tribunal de Garantías Constitucionales, a pesar de que el día 3 de septiembre se empezarán a recibir las actas de los vocales regionales.

El Comité ejecutivo del Partido Radical facilitó ayer una nota diciendo que los radicales presentan los siguientes candidatos para vocales regionales del Tribunal de Garantías:

En Asturias apoyan al Sr. Pedregal, como efectivo, y a D. Ramón Díez, suplente.

En León a los Sres. García Herrero e Iscar contra los agrarios y radicales-socialistas.

En Castilla la Nueva al Sr. Marsá, radical, y al Sr. Pérez Ríos, republicano-conservador.

En Galicia al Sr. López Pando.

En Aragón a D. Gil Gil y Gil y al Sr. Bernal.

En Valencia a D. Fernando Gasset y a don Rafael Blanco.

En Baleares a D. Juan Manent.

En Andalucía a D. Rafael Taltabul y a don Joaquín de Pablo.

En Extremadura a un radical y a un radical-socialista contra los socialistas.

En Murcia a un candidato aún no designado.

En Canarias a D. Luis Marfori y a D. Antonio Freitas.

La Comisión ejecutiva ha acordado que el Partido Socialista vaya unido a los partidos republicanos gubernamentales en las elecciones para vocales regionales del Tribunal de Garantías.

A este efecto se ha llegado a un acuerdo entre los partidos de la mayoría, que presentan las siguientes candidaturas:

Valencia, Castilla la Vieja y Murcia candidatos de Acción Republicana para vocales propietarios y socialistas para suplentes.

Asturias, Aragón y León, radicales-socialistas como propietarios y socialistas como suplentes.

Castilla la Nueva, Extremadura y Andalucía, todos socialistas.

Baleares, un federal como propietario y un socialista como suplente.

Galicia, un candidato de la Orga como propietario y un socialista como suplente.

Los diputados agrarios se proponen hacer una cerrada obstrucción al proyecto de ley habilitando créditos para el funcionamiento del Tribunal de Garantías.

Según dijo el Sr. Calderón, presentarán más de 80 enmiendas.

## LA ACTITUD DEL RADICAL-SOCIALISTA SEÑOR VILLARIAS

Un periódico de la noche dice que el diputado radical-socialista señor Villarias ha decidido darse de baja en la minoría y en el partido, por no estar conforme con la designación de don Manuel Canales, que ha sido jefe de Parques y Jardines de Santander, para el cargo de gobernador civil de Cáceres. Estima que dicho señor, que pertenece a Acción Republicana, no tiene altura suficiente para desempeñar el cargo.

## LOS INCENDIOS EN LAS FINCAS DE CADIZ

Ayer tarde el señor Gil Robles visitó al ministro de la Gobernación para darle cuenta de unos despachos que acababa de recibir y en los cuales se le daba cuenta de que estaban ardiendo varios montes de Grazalema y que las llamas se veían desde Ronda.

## LOS ASUNTOS CATALANES

El señor Pi y Suñer dijo ayer tarde a los periodistas que en Barcelona había causado muy buen efecto el acuerdo del Gobierno de la República de designar al señor Selvás para el cargo de gobernador general de Cataluña.

Añadió que para sustituir a dicho señor en el departamento de Gobernación de la Generalidad, será nombrado el señor Casals.

Por su parte el señor Selvás dijo que el cargo de gobernador general de Cataluña está vinculado al de comisario general de Orden Público.

Añadió que él no ignora la importancia de su misión; pero que no ha vacilado en aceptar los cargos, pues quiere servir al Régimen y a Cataluña. Empleará la máxima energía.

## Teatro Principal

GRAN COMPANIA de COMEDIAS COMICAS

## CASIMIRO ORTAS

Hoy, a las 6'45 tarde y 10'45 noche

La comedia de enredo  
en tres actos, de Antonio Paso y Emilio Sáez,

## ¿Qué da usted por el conde?

En breve, estreno: ¡ENGAÑALA, CONSTANTE!

## PALACIO BELLAS ARTES

TELEFONO 1-12-42

Gran Compañía de revistas de

## Celia Gámez

Tarde: 6,30

GRAN EXITO

Noche: 10,30

## LAS DE VILLADIEGO

Asatiempo cómico lírico original de GONZALEZ DEL CASTILLO y MUÑOZ ROMAN, música del maestro ALONSO

LA OBRA DE MAS EXITO DE ESTA TEMPORADA

## Estuche "VULKA RAPID"

LA MEJOR PREPARACION EN FRIO PARA LAS CAMARAS DE NEUMATICOS DE AUTOMOVIL

La reparación queda vulcanizada al rodar y no se despegan nunca.

## ¡¡AUTOMOVILISTAS!!

Lleve siempre un estuche "VULKA RAPID" en el coche y así estará usted siempre seguro de llegar a donde usted quiera.

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

## SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE

GARIBAY, 22

:::

URBIETA, 9

:::

MIRACRUZ, 2



## CASINO DE LA PLAYA

## La Perla del Océano

Hoy por la noche la grandiosa gala "Carmen" patrocinada por el Tiro de Pichón en honor del vencedor del IV Campeonato mundial

En los anales de fiestas del gran mundo quedará señalada la fecha de hoy, en que se celebrará en el magnífico Casino de la Playa, la gran gala "Carmen", como el acontecimiento más brillante que se haya celebrado en la ciudad hace muchos años.

Como hemos indicado anteriormente, la Sociedad del Tiro de Pichón patrocina esta gala, en la que habrá una mesa de honor en la que, presidiendo la fiesta, estarán el vencedor del campeonato y todos los tiradores que han obtenido los primeros lugares en las clasificaciones; el Comité organizador de esta competición internacional y los representantes de las distintas naciones a que pertenecen los tiradores participantes.

Las primeras autoridades de la provincia y de la ciudad acudirán, igualmente, así como las más linajudas familias españolas y extranjeras que veranean en toda la costa vasco-francesa, y es tal la expectación, que probablemente será la comida de gala que registre un mayor número de asistentes, que quizá pasen de 500.

Esta comida dará comienzo a las diez de la noche, y a partir de las once y media se expendrán tarjetas para los que no concurrán a ella, al precio de veinte pesetas, incluida consumición. Tanto para la comida como para la entrada a la fiesta la etiqueta es de rigor (smoking para los caballeros).

Se habilitarán, además de los salones, las terrazas bajas y superiores, que estarán espléndidamente decoradas y alumbradas.

Nada queremos decir de la obra magistral de Lagarde, que producirá asombro en todos los asistentes a esta fiesta típica española, en todos sus aspectos: por el motivo que simboliza y por las artistas que tomarán parte en ella.

Los regalos, cotillones, darán la nota de esplendor y buen gusto necesario en estas organizaciones de selección.

Y, por último, damos a continuación el formidable de las atracciones contratadas, cuya superación es imposible: DOS ORQUESTAS: GREGOR ET SES GREGORIENS, del Casino de la Pégola de San Juan de Luz, y la de ANDRES MOLTO, titular del Casino de la Playa. FRANCISCO ALONSO, el divo de la guitarra, que dió un magnífico concierto en el Salón Novedades, y que interpretará esta noche música de Falla, Tarrega, Granados, etcétera.

ASCENSION PASTOR, la inimitable canzonetista en el género castizo español.

NITA GUERRI, la genial estrella de la canción en sus creaciones.

LOLITA ASTOLFI, la única y colosal vedette del baile español.

CELIA GAMEZ, la colosal artista, que se ha ofrecido galantemente a participar como final en esta fiesta de distinción y que con 16 finales y vicetiples interpretarán el fado de la revista del maestro Alonso, las de Villadiego, que tan enorme triunfo ha obtenido.

En la gala de hoy no serán valederos los pases de favor expedidos por el Casino de la Playa.

Delante del Casino se quemarán fuegos artificiales y una traca.

## Servicio especial Madrid

en automóvil a domicilio, plazas limitadas, 100 pesetas asiento (ida). Mínimo, seis plazas. Más detalles: Ondarreta, B. Teléf. 16.249.

## ¡ESTUPENDO!

Jamón serrano se vende en Vergara, 9. TELEFONO 12-3-80

## Sombrereras

La Casa LEBERQ — o — Narrica, 18, precisa dos buenas oficiales

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones.

Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5.

ALFONSO VIII 7. Teléf. 10-8-7

## Se vende o se traspasa

Fábrica de jabón en pueblo céntrico de Guipúzcoa. Informarán en esta Administración.

J. M. Muñoz MEDICINA GENERAL

Visita a domicilio

Consulta de Piel y Secretas, de 12 a 2 y de 4 a 7. Teléf. 15173 — Miracruz, 23, 2.º dcha

## CENTROS OFICIALES

## La Comisión gestora celebrará hoy sesión extraordinaria para adoptar acuerdo relacionado con la elevación de tarifas del puerto de Pasajes

Vocales propuestos para el Tribunal de Garantías.-El alcalde entregará el domingo, en el Hipódromo de Lasarte, el trofeo de S. E. el presidente de la República

## Ayuntamiento

## REPARTO DE PREMIOS

Hoy, 31 de agosto, se celebrará en el Ayuntamiento el reparto de premios del curso 1932-33 a los alumnos de las escuelas públicas. El acto se celebrará a mediodía, y, como de costumbre, será amenizado por la Banda municipal.

## LA COLONIA DE LORE-TOKI

El alcalde visitó el martes la Colonia escolar de Lore-Toki, recibiendo una grata impresión del estado físico de los pequeños colonos. Los niños hicieron ejercicios gimnásticos, dirigidos por sus profesores, en obsequio al alcalde por su visita.

El alcalde quiere conseguir la instalación de una gramola-radio en Lore-Toki para distracción de los pequeños.

En vista del excelente resultado obtenido por los escolares que acuden a esta Colonia, es propósito del alcalde intensificar en lo posible esta asistencia, enviando cada año mayor número de colonos.

## EL PREMIO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA EN LAS CARRERAS DE CABALLOS

La Sociedad Carreras de Caballos solicitó de S. E. el Presidente de la República que se dignara designar una persona para que hiciera entrega del trofeo Presidente de la República, que se ha de disputar el próximo domingo en el Hipódromo de Lasarte.

El secretario general de la Presidencia, señor Sánchez Guerra, ha contestado transmitiendo la indicación de S. E. de que sea el mismo alcalde-presidente del Ayuntamiento de San Sebastián quien haga entrega del trofeo.

El señor Sasiain se ha apresurado a dirigir un escrito aceptando gustoso la designación, por lo que expresa las gracias a S. E. el Presidente de la República.

## Diputación

## EL ASILO DE CARIDAD

El presidente de la Comisión gestora, señor Castro, presidió ayer una reunión de la Junta del Asilo de Caridad.

## SESION EXTRAORDINARIA

Hoy, a mediodía, celebrará sesión extraordinaria la Comisión gestora para adoptar acuerdo en relación con el apoyo solicitado por las entidades económicas para evitar la elevación de tarifas del puerto de Pasajes.

## PERDIDA

de un saco de mano de piel de lagarto, en el Parque "Alderdi-Eder", con documentación personal. Se ruega devolución en Aldamar, 2, portería. Se gratificará espléndidamente.

## Gobierno civil

## DONATIVOS

Una comisión del Ayuntamiento de Segura visitó al gobernador para tratar de cuestiones que afectan a aquel Municipio. Al mismo tiempo hizo entrega de 250 pesetas que el citado Ayuntamiento destina a la suscripción en favor de los damnificados y 195'45, con el mismo fin, producto de una suscripción pública.

## VISITAS

Entre otras visitas recibió el gobernador la del teniente coronel de la Guardia civil don Pablo Iglesias Rodríguez, que se despidió del señor Artola por haber sido destinado a Huesca.

## CUESTIONES SOCIALES

El gobernador dedicó la tarde de ayer a estudiar varios asuntos de carácter social, entre otros las peticiones de los obreros carroceros y de los taxistas.

## MANIFESTACION NO AUTORIZADA

El gobernador civil ha denegado autorización para una manifestación que los comunistas pensaban celebrar el día 1.º de septiembre, después de un mitin contra el fascismo y la guerra que tendrá lugar en su domicilio social dicho día, a las siete y media de la tarde. El mitin será autorizado.

## Relojería Internacional

GARIBAY 24 y ANDIA 2

SAN SEBASTIAN

Desde las principales fábricas Suizas, pagando al contado y a nuestros escaparates directamente sin ningún SUELDO NI COMISION por medio.....

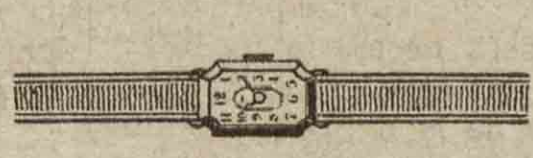
He ahí el porqué a igual precio damos muchísima mejor calidad y en igual calidad 30 ó 40 por ciento más barato.



Moderno reloj con correa, caja de níquel cromada, máquina de cilindro 3/4 platino, en todas partes 35 ptas, aquí . . . . . 25 Ptas. 25 Con esfera de color, gran moda . . . . . 30 Ptas. 30



NOVEDAD, reloj para el baño, herméticamente cerrado, acero inoxidable y marca GLICINE WATCH, absoluta precisión garantizada 5 años Pesetas 215



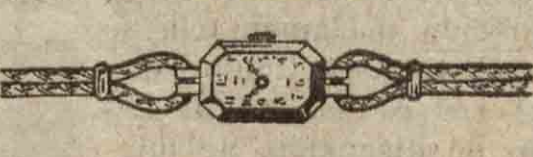
Máquina de cilindro a puentes, 8 rubies, tarjeta de garantía. Caja de plaqué (nada de dorados) . . . 32 Ptas Caja de cromo lapidada . . . . . 40 Ptas



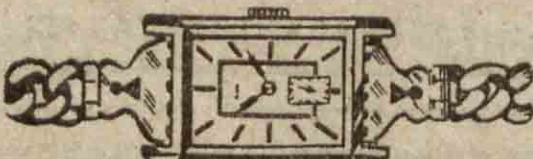
El más elegante reloj del año, caja de cromo lapidada facetas, máquina de áncora 15 rubies, garantía 3 años, varios modelos, desde 55 Ptas. Con máquina de cilindro . . . . . 25 Ptas. Pulseras metálicas reloj a 15, 10 y desde 5 Ptas.



ELEGANTE - FUERTE - PRACTICO reloj automático, anda sin darle cuerda, caja y esfera finísima, marca GLICINE WATCH, garantizado Desde 135 Ptas.



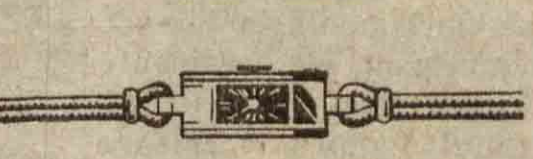
Magnifico reloj con pulsera de cordón, cuero o seda, marcha garantizada . . . 55 Ptas.



Modernísimo reloj en caja plaqué, marca "ISOTTA" garantizado 3 años. . . . 75 Ptas. Pulseras cadena 1.ª marca S. P. desde . . 25 Ptas.



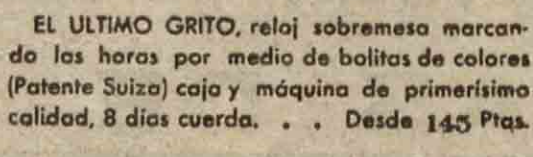
EL ULTIMO GRITO, reloj sobremesa marcando las horas por medio de bolitas de colores (Patente Suiza) caja y máquina de primerísima calidad, 8 días cuerda. . . Desde 145 Ptas.



Elegantísimo reloj, caja de cromo lapidada, esferas de color (negro, rojo y azul), cordón de cuero igual color, en todas partes 100 ptas. Aquí 75 Ptas.



Magníficos relojes-chronógrafos, para llevar la hora exacta y contar los tiempos hasta 1/5 de segundo. Surtido completo 1.ª marcas, desde . . 145 Ptas.



Reloj de buena marcha, con vistas de San Sebastián, precio reclamo . . . 12 Ptas



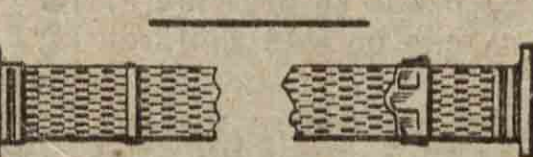
Reloj de buena marcha, con vistas de San Sebastián, precio reclamo . . . 12 Ptas



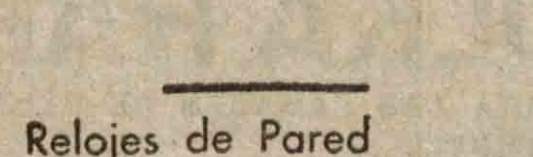
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



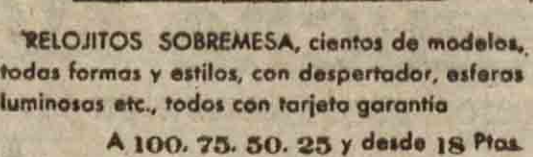
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



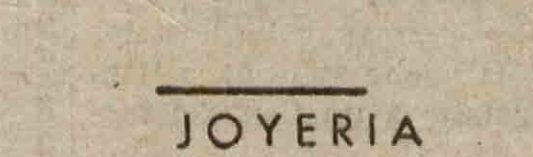
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



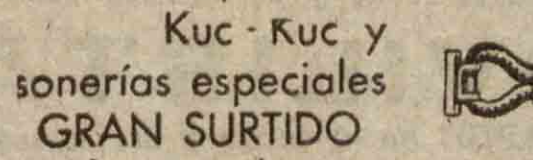
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



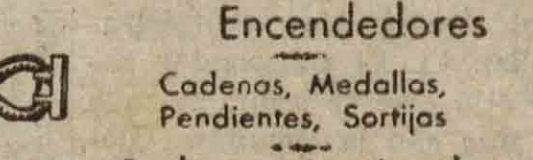
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



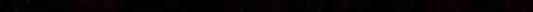
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



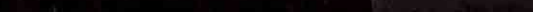
Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



Pulseras metálicas desde 6.50 Ptas.



31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Información de Navarra

**Han marchado al monte de Arraiz los niños de la tercera expedición escolar pamplonesa**

(Por teléfono)

Pamplona, 30.

## LAS COLONIAS ESCOLARES

Esta mañana han salido para el monte de Arraiz los niños que forman la tercera colonia escolar de Pamplona.

Les acompañan sus profesores.

## A MADRID

En el rápido ha marchado a Madrid el secretario de la Diputación de Navarra don Luis Oroz, quien en la capital de la República se reunirá con el gestor señor Soriano para realizar determinadas gestiones para la provincia.

## CABALLERIAS ATROPELLADAS

Comunican de Olite que el tren correo expreso atropelló y mató a dos caballerías de Antero Jiménez, el cual reclama los daños.

## ACCIDENTES CICLISTAS

Comunican de Vera del Bidasoa que cuando regresaban montados en sendas bicicletas, procedentes de un pueblecito francés en que se habían celebrado unas fiestas, los jóvenes Santos Echeverría y Esteban Martínez, que no llevaban luz, tropezaron con un banco cruzado en la carretera y fueron a parar contra un automóvil de la matrícula de San Sebastián que conducía Wenceslao Balsa.

Los dos ciclistas resultaron heridos.

## LOS INCENDIOS

Ante el juez de Galar denunció Jacinto Anguiano que al ir a recoger unos haces de paja en la era se encontró con que se habían consumido por el fuego, causándole daños por valor de unas catorce mil pesetas. La guardia civil practica activas diligencias para conocer a los autores del incendio.

## UN ROBO

Comunican de Ribaforada que en el teatro se cometió un robo llevándose los ladrones varios instrumentos de música valorados en 1.600 pesetas.

## OTRO INCENDIO

De Monreal dicen que en el pueblo de Majurieta se declaró un incendio. Acudió el vecindario para apagarlo, logrando evitar que el fuego se propagase a otras casas inmediatas.

## EN EL EUSKAL-JAI

Hoy el primer partido en es-  
beloa e Irigoyen contra Tacolo  
siendo estos últimos por tres



## Santoral

Jueves, 31 de agosto.—Santos Ramón Nonato, Domingo del Val, Paulino y Marcos.

Ortos y ocasos.—Sale el sol a las 5'40, pasa por el meridiano a las 12'15 y se pone a las 18'50.

La luna sale a las 16'49, pasa por el meridiano a las 21'23 y se pone a las 0'46.

## Viajes

Han marchado a Bilbao los ex condes de Heredia Spínola.

—A Pamplona regresó don Emilio Moreno Cortari.

—También regresó a la capital de Navarra la señorita Petrita Beriain.

—De Zarauz regresó a Pamplona el capitán de Infantería don Luis Toro, con su familia.

—Llegaron de la capital de Navarra, la ex marquesa de la Real Defensa, y doña María Juana Navas de Iparraguirre, con su nena y hermana María Esther.

—De nuestra ciudad se han trasladado a Comillas los ex condes de Ruisenada.

—Llegó de Almansa el ex conde de Valdemar.

—De Deva regresaron a Valladolid doña Aurelia Martín y hermana.

—De Cestona, don Justo Celada.

—De nuestra ciudad, don Domiciano Ortiz; don José F. Gomara, con su esposa e hija Carmencita, y don Baldomero Laso Ruiz Zorrilla, con sus hijas Antonia, María y Emilia.

—Llegaron de aquella localidad castellana, don Quirina Manso Blanco, don Aurelio Rojo y don Agustín Cacho.

—De Irún a Valladolid, doña Rosario Lago de Martín, con sus hijos Luisito y Rosarito.

—Regresó a Zaragoza don Juan Inurrieta; de Cestona a la capital de Aragón, la señora de Gonzalvo, con su hija Natividad.

—Para Madrid, la señora viuda de Peidro con su bella hija María Teresa, y la distinguida profesora doña María Antonia Muñoz.

—De nuestra ciudad ha marchado a Valladolid don Juan González Castrillo, con su esposa e hijos María Luisa y Santiago, y don Alberto Pérez Gil.

## Letras de luto

Falleció ayer en nuestra ciudad don José Zufiaurre y Anguiano, por cuyo descanso se celebrarán a las diez de la mañana de hoy funerales en la parroquia del Buen Pastor. A continuación, su cadáver será llevado al cementerio de Polloe.

A su atribulada esposa doña Lorenza Zaldúa, hijos y demás familia, expresamos nuestra condolencia por pérdida tan irreparable.

## TIRO DE PICHON

FIESTA PARA HOY, POR LA NOCHE  
Gran gala de "Carmen" en el Casino de la Playa (La Perla del Océano)

Homenaje al campeón y subcampeón mundiales

Comida de gala y verbena

Asistirán a la fiesta los tiradores y el Comité organizador

## Cena de gala y verbena en Gulamendi

Anoche se celebró en Gulamendi una espléndida fiesta organizada por la Sociedad Tiro de Pichón en honor de los tiradores internacionales que han tomado parte en la competición del campeonato del mundo.

En el chalet se sirvió una cena a la que asistieron autoridades locales, embajadores, elemento oficial diplomático y distinguidas personas de la ciudad y de la colonia veraniega.

Después de la cena, se celebró una magnífica verbena amenizada por la orquesta "Galdona" y la Banda Unión Bella Iruchulo. El chalet y el campo de tiro lucieron una espléndida iluminación.

Don Pedro Rivero, representante de la Casa Domecq, instaló un bar gratuito, con champagne, jerez, coñac y cuantas bebidas fabrica la casa. El señor Rivero, con su hijo, atendió a la numerosa y selecta concurrencia que anoche se congregó en Gulamendi, obsequiándole en nombre de la casa que representa.

En la fiesta actuaron varios artistas de variedades, entre ellos la canzonetista Asunción Pastor, y se celebraron concursos de baile, prolongándose la reunión hasta la madrugada.

## REPRESENTANTE

se desea para fábrica de cementos y pinturas impermeabilizantes, precisa esté bien relacionado en el ramo de la construcción. Escribid, con detalles y referencias a Productos del Cemento. Pasaje Badal, 2.—BAR CELONA.

## Instituto de Belleza "Madrid-Easo"

PELUQUERIA DE PRIMER ORDEN PARA SEÑORAS

Avenida de la Libertad, 29 (entrada Loyola, 4) —o— Teléf. 13-4-12

—o SAN SEBASTIAN o—

Restauraciones científicas del cutis. Modernísimos procedimientos para adelgazar, por especialistas facultativos (consulta gratis). Precios convencionales. ♡ Recomendamos a las señoras nuestras ondulaciones permanentes, sin electricidad, ni máquinas. Sistema exclusivo de esta casa

Secciones de permanentes económicas, con aparatos norteamericanos, hechas en hora y media y garantizadas por su perfección

Especialidad rubios platino y tinturas inofensivas. Personal de primera categoría en todos los servicios ♡ Manicuras - cejistas - cirujano - callista

uro ♡ Perfumerías: Productos de Belleza con fórmulas para todos los cutis

NOTA.—Esta casa ni tiene más sucursales en San Sebastián.

LAS CASAS MAS IMPORTANTES Y MEJOR MONTADAS DE ESPAÑA.

en Madrid: Gran Vía, Edificio Teatro Fontalba, (entrada Valverde, 4, pral.)



El señor

**DON JOSE ZUFIAURRE Y ANGUIANO**

Falleció en el día de ayer, a las cinco de la tarde

después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

**R. I. P.**

Su director espiritual, don Javier Arregui; su desconsolada esposa, doña Lorenza Zaldúa; sus hijos, doña Agustina, Felipa, María Angeles y Antonio; hijo político, don Miguel Kutz; hermanos políticos, sobrinos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por lo que les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 31 de agosto de 1933.

Casa mortuoria: URDANETA, 1, tercero.

## Noticias de Aragón

**Sigue la protesta popular en Zaragoza contra el gasómetro que se eleva en el centro de la ciudad**

(POR TELÉFONO)

Zaragoza, 30.

**LA CAMPAÑA CONTRA EL GASÓMETRO**  
La compañía propietaria del Gasómetro de Zaragoza ha acordado ampliar grandemente su producción; lo ha acordado y ha puesto en ejecución su decisión, comenzando las obras sin que hasta ahora se sepa quién ha autorizado tales ampliaciones.

En su afán de extender el rendimiento, la compañía está construyendo un gasómetro nuevo que será uno de los mayores del mundo; pero da la casualidad de que lo están levantando en la linde del casco de la población, cerca de la calle de Costa, junto al paseo y en el lugar menos adecuado para la instalación de esa formidable cadera de gas.

Los vecinos de Zaragoza, que tienen en cuenta la reciente catástrofe ocurrida en un pueblo de Alemania por la explosión de un gasómetro, al enterarse de la capacidad cúbica del nuevo gasómetro, están verdaderamente horrorizados pensando en lo que pudiera ocurrir si también estallara este depósito que es mucho más capaz que el de aquel pueblo alemán, y se ha iniciado un fuerte movimiento de protesta por parte de los vecinos de los barrios inmediatos al gasómetro, protesta que correrá por todo Zaragoza, porque si los temores de la gente se cumplieran la distancia dentro de Zaragoza no sería obstáculo para que ocurriese la catástrofe.

Se espera que intervengan los técnicos e intervenga el Ayuntamiento para tomar cartas en el asunto, sobre todo en lo que se refiere a la carencia de autorización para realizar la obra.

## LOS SINDICALISTAS

Se está celebrando esta noche un mitin organizado por los diversos Sindicatos de Zaragoza. El mitin comenzó hace tres días, pero hubo de suspenderse y se ha reanudado hoy.

El motivo de la reunión es tomar acuerdos sobre la conducta que viene observando el gobernador civil contra los sindicatos.

Se habían adoptado precauciones por las autoridades, pero no han sido necesarias.

## NIÑO MUERTO

Comunican de Montón, que en el kilómetro 15 de la carretera de Daroca a Calatayud, atropelló el automóvil de la matrícula de Toledo que conducía José María Ibarra al niño José Julián, el cual murió casi instantáneamente a consecuencia de las lesiones recibidas.

El conductor del automóvil no fué el culpable, según los testigos presenciales, pues el niño se metió, materialmente, bajo las ruedas del coche en su correría.

## EL PELIGRO DE LA GASOLINA

Esta mañana han ingresado en el hospital de Zaragoza dos mujeres llamadas Teodora Raba y Marina Pardiña. Cuando estaba limpiando unas ropas con gasolina Teodora, se le inflamó el líquido y le prendieron fuego las ropas; acudió en su auxilio Marina y también resultó con quemaduras.

## RIÑA EN UN BAILE

Dicen de Sos que un baile riñeron los jóvenes Felipe Carro y Federico Cordero. Felipe fué expulsado del baile, pero volvió con un hermano y otros amigos, reprodujo la bronca e hirió de un navajazo en el pecho a su contrincante.

El agresor ha sido detenido.

## Señora:

Visite con preferencia la Casa de Moda

**LA CONCHA GUIPUZCOANA**

Alameda, 8 (Boulevard)

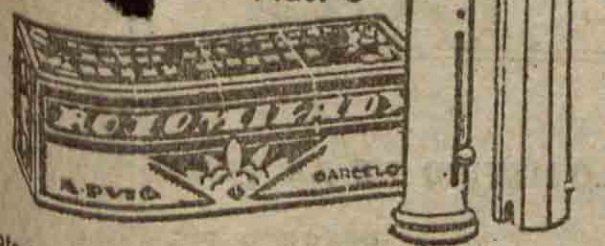
Teléf. 1-04-62

Sus vestidos y abrigos; sus kimonos; sus tejidos de seda y lana; sus estampados y novedades de otoño, la interesarán, como sus precios módicos.

## OCASION UNICA

en máquinas de escribir semi-nuevas, de todas marcas, véndense muy económicas. Contado a plazos.

San Bartolomé, 5, 1.º — San Sebastián.



**Melones valencianos**

Melones, dulces como caramelos; sandías en cascadas como claveles, han llegado a MIRAMAR, 47, almácén; teléfono 14-8-74. Se sirve domicilio.





## DEPORTE VASCO

## Irigoyen y Abrego prestarán hoy su valiosa ayuda a los damnificados

La lucha entre los dos fenómenos será emocionante. - Ayer, en el Moderno, se distinguió el gran zaguero Aramburu. - Hoy, en Zarauz. - La reaparición de Atano III

## EN EL FRONTON MODERNO

El partido a pala. — Jugaban ayer el primer partido de la tarde en el frontón de Atocha, Azurmendi y "Pasay", luciendo faja colorada, contra Solozábal y Jáuregui, que se ceñían con distintivo azul, con saque igual los delanteros del cuadro once.

Salió el dinero a favor de Azurmendi y Pasay en proporción de 40 a 36.

Anotamos la única igualada de todo el partido en el tanto 1. Ya no hubo más igualadas. La superioridad de Azurmendi y Pasay se vió bien pronto. Los azules eran sometidos a los fuertes pelotazos de Pasay, que era bien secundado por Azurmendi y así fué que, si bien no se señalaron muy grandes diferencias de tanteo, Pasay fué por delante, llegando al tanto 50, término de la contienda, cuando Solozábal y Jáuregui tenían para su haber el tanto 36.

Bien, muy bien lo hicieron los vencedores, sobre todo el arrogante mozo Pasay, que es el "mandamás" en la cancha del Moderno. ¡Muy bien, Félix!

El segundo partido. — Empezaron a jugar este partido los remontistas Lasa y Abarisqueta (rojos) y Chacón y Aramburu I (azules), sacando Lasa del cuadro once y Chacón del once y medio.

Dinero a la par; no había predilección.

Comenzaron las dos parejas por igualarse en los tantos 1 y 2. De aquí avanzaron francamente Lasa y Abarisqueta, llegando al tanto 10 cuando Chacón y Aramburu no habían pasado de la segunda igualada. Es decir, que mientras los rojos se apuntaban ocho tantos a partir del segundo empate los azules seguían plantados en el tanto 2. A estas alturas el partido, Chacón se retiró indispuerto para no volver a salir. Se suspendió el partido y se hizo un prorrato de 17 por 100 en favor de los rojos.

El segundo, bis. — Se organizó otro partido a 45 tantos entre Lasa y Abarisqueta, rojos, contra Mugueta y Aramburu, azules, sacando Lasa del once y medio y Mugueta del once.

Dióse el dinero por los rojos en proporción de 40 a 30. ¡Buen momio!

Se registraron igualadas, con alternativas de tanteo. en los tantos 4, 6, 15, 19, 20, 22, 25, 28, 33 y 34. A partir de esta igualada se impusieron Mugueta y Aramburu, los menospreciados, que siguieron adelante y se apuntaron el tanto 45, fin de la pelea, dejando a Lasa y Abarisqueta, por los que sa habían dado grandes momios, en el tanto 39. En fin, que sucedió lo que tantas veces sucede: que gustaba mucho la pareja vencida sin tener en cuenta lo que la otra pueda valer, máxime tratándose de jugadores de la valía de Aramburu.

## EL GRAN PARTIDO PRO-DAMNIFICADOS, EN EL QUE TOMARÁN PARTE LOS FENÓMENOS IRIGOYEN Y ABREGO, HA DESPERTADO ENORME INTERÉS

El inmejorable programa que la Comisión pro-damnificados ha organizado para la tarde de hoy, jueves, ha despertado gran expectación entre los numerosos aficionados a nuestro incomparable deporte de la pelota, máxime tratándose de dos encuentros en los que tomarán parte los mejores pelotaris de las modalidades de remonte y pala.

En el primer partido, a remonte, veremos nuevamente frente a frente a las figuras más destacadas de esta modalidad: Irigoyen y Abrego. El primero irá acompañado por el veterano y notable zaguero Berolegui, y al segundo le secundará otro veterano: el pundonoroso Tacolo. Partido éste que es esperado con gran ansiedad por la gran masa de partidarios que cuentan los dos fenómenos. No son sólo sus partidarios los que esperan la pelea con gran ansiedad, sino que los mismos interesados en la ansia para saldar una "cuenta" que el pasado domingo quedó pendiente entre ellos. ¿Recuerdan nuestros lectores la abrumadora derrota que el domingo le infligió "el mago" de Arróniz al "león de Vera"? Pues ésta es la "cuenta" que hoy saldará los dos bravos remontistas en la cancha del Moderno.

Ya saben nuestros lectores que el domingo no pudieron llegar a un "acuerdo" los dos fenómenos, pues uno de ellos, el veterano, no contó con "suficientes recursos" en la zaga para hacer efectivo el "pago", y como hoy los dos cuentan casi con la misma arma en los cuadros zagueros, quedará definitivamente saldada dicha cuenta, y cada

uno quedará en el lugar que le corresponda.

También el partido a pala es de lo mejorcito que darse puede en esta especialidad. Nada menos que Quintana II, el "as" indiscutible, apoyado por el notabilísimo zaguero Perea, serán los encargados de disputarles la supremacía en los respectivos puestos a dos grandes figuras de la pala: Izaguirre, el gladiador de Ermuea, y Abásolo, el triunfador de Méjico.

Ya lo saben, pues, los aficionados a nuestro incomparable deporte. Hoy, todos al coliseo pelotístico del paseo de Atocha para presenciar una lucha bella y titánica entre "el león" de Vera y "el mago" de Arróniz, en el partido a remonte; y en el de pala a ver los emocionantes pelotazos de Izaguirre y la maestría de Quintana, en el delantero; y en la zaga los grandes sotamanos con que nos obsequiarán Perea y Abásolo. Si a esto añadimos el fin benéfico de la gran fiesta pelotística, aquí está el "quid" para que ningún aficionado deje de acudir hoy al frontón Moderno. Así lo esperamos, y así lo espera también la Comisión organizadora que con tanto celo trabaja para mitigar la situación de los damnificados.

¿Qué opinará hoy el aficionado F. que el domingo pronosticó el triunfo de Abrego y acertó plenamente? ¿Se atreverá a pronos-

ficarlo hoy? Sería un triunfo personal suyo si hoy lo hiciera y volviera ha acertar.

Dado el fin benéfico del acontecimiento pelotístico, quedan suprimidas todas las entradas de favor. — PEPETE.

## EN ZARAUZ

La Nueva Empresa del frontón Cinema ha organizado para hoy el siguiente interesante partido:

El coloso Kirru (de Guernika) y el veterano Mondragonés, sacando del tres y medio, contra Irureta II (el zurdo) y Altuna, sacando del dos y medio.

El partido dará comienzo a las diez y media de la noche.

## EL ACONTECIMIENTO DE DEVA

La venta de billetes. — En vista de la gran demanda que la empresa viene recibiendo de todos los puntos, ha dispuesto abrir desde hoy, jueves, dos taquillas: en Deva una, en el mismo frontón "Euskal-Jolas", en donde se expendrán entradas numeradas y sin numerar, todas las tardes de la semana, y la otra en el hotel Iriondo.

Pocas veces hemos conocido igual expectación que la existente ante el anuncio de la reaparición del fenómeno Atano III, cuya participación en el acontecimiento del domingo ha hecho que éste sea revestido de inusitada importancia. — T. E.

## Carreras de caballos

## El domingo se corre la prueba cumbre de la temporada donostiarra

El domingo culmina el interés de la temporada hípica donostiarra. La prueba capital de la temporada, dotada con veinte mil pesetas y realizada con un magnífico trofeo donado por el Presidente de la República, reunirá a la salida a un magnífico lote de unos doce caballos, que servirá para que se reproduzca el maravilloso espectáculo que se nos ofreció con ocasión del premio España.

El interés de la carrera es enorme. ¿Podrá Light Legend, con sus 63 kilos repetir su victoria? El número, un poco más reducido del lote—correrán una docena—, garantiza la más absoluta regularidad en el recorrido. Y la clase de los concurrentes—Pretel, cuya carrera del premio España todavía se comenta por los aficionados, Miami, Pipo, La Cachucha, Cordon Rouge, Amosanda, Panache...—da esta prueba un valor extraordinario.

Una novedad muy interesante: la reaparición de Aurrerá, segundo en el Gran Premio de Madrid, y que víctima de una lesión no había podido participar hasta ahora en las pruebas donostiarras. El domingo vendrá a dar un aliciente más a esta gran carrera.

La lista de inscripciones es como sigue:  
**CARRERA CIVIL-MILITAR (handicap)**  
2.000 pesetas.—2.000 metros.  
Escuela de Equitación, 6. Port Etienne.  
Idem de ídem, 4. La Folie.  
Manuel Ponce de León, 4. Fifth Wheel.  
Idem de ídem, 4. Déde.

**PREMIO CANDIDA**  
3.000 pesetas.—1.200 metros.  
José Bustos y Ruiz de Arana, 2. Beranga, 54 kilos.  
María Fernández de Henestrosa, 2. Igüña 54.  
Yeguada de Juenga, 2. Potes, 53.  
Yeguada Nacional, 2. Salterio, 53.  
Gustavo L. Luzatti, 2. Pernambuco, 53.  
Francisco Cadenas, 2. Souviens Toi, 54.  
Villapadierna M. Ponce de León, 2. Katiuska, 54.  
Ruiz-Magaz, 2. Santurce, 53.

**PREMIA LA CACHUCHA**  
3.000 pesetas.—1.700 metros.  
Juan Ceca, 4. Anduriña, 57 kilos.  
Yeguada Valderas, 4. Vipatrice, 55.  
Yeguada de Juenga, 3. Yokoama, 40.  
Alfredo Bueno, 5. Sporrán, 57.  
Valero Pueyo, 5. Foret des Soignes, 48.  
Yeguada Nacional, 3. Reus, 51.  
Luis Figueroa y P. de Guzmán, 3. Goul-tromba, 52.  
Estanislao Serarno, 3. Sweepy, 55.  
Ruiz-Magaz, 3. Gaffine, 54.

**COPA DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA**  
20.000 pesetas.—2.400 metros.

Carlos Figueroa, 5. Light Legend, 63 kilos.  
Ramón Oriol (1) 4. Rique, 59.  
Fernando Broteuil (1), 5. Pipo, 57.  
Fernando Noctezuma, 4. Cordon Rouge, 57.  
Valero Pueyo, 5. Miami II, 57.  
Casilda Figueroa, 3. Amosanda, 54.  
Yeguada Nacional, 4. Panamá, 52.  
Ramón Oriol (1), 3. Premier Banstar, 52.  
Ruiz-Magaz, 3. Aurrerá, 52.  
Carlos Figueroa, 5. La Cachucha, 51.  
Luis Figueroa, 3. Panache, 51.  
Yeguada Nacional, 4. Pretel, 50.  
Yeguada Figueroa, 3. Cri d'Espoir, 48.

**PREMIO JATIVA (handicap)**  
3.000 pesetas.—2.000 metros.  
María Fernández de Henestrosa, 4. T.  
Yeguada de Juenga, 3. Vivacity.  
Valero Pueyo, 4. Agustina de Aragón.  
Yeguada Figueroa, 3. Cándida.  
Luis Figueroa, 3. Muñeca.  
Francisco Coello, 4. La Bombilla.  
Villapadierna M. Ponce de León, 3.  
ny Day.

## FRONTON CINEMA / Zarauz

(Nueva Empresa Marino Hermano)

Hoy, jueves, a las diez y media n  
partido de pelota cumbre entr

Kirru y Mondragon  
sacando del 3 y medio co

Irureta II y Altun  
sacando del 2 y medio

Habrà segundo partido.

## FRONTON EUSKAL - JOLAS / DEVA

El próximo domingo, 3 de septiembre

A las cuatro de la tarde

¡EL MAYOR ACONTECIMIENTO PELOTISTICO DE LA TEMPORADA!

— Segundo partido —

Atano III

— contra —

Zabala y Chapasta

sacando ambos del tres

Ubilla I y Mallavia I

sacando del tres

Irureta II y Atano II

sacando del dos

## ECOS

De todas partes

**MARCEL THIL CONTRA KID TUNERO**  
Jeff Dickson tenía firmado un contrato con Marcel Thil y el cubano Tunero, para la disputa del título mundial de los pesos medios, y ahora la Prensa francesa anuncia que el 2 de octubre, en el Palacio de los Sports, pelearán el yerno de "Papá Taitard" y el cubano que no lograra sino empalar con nuestro Ignacio Ara en un combate en el que el español tuvo poca fortuna.

Dickson inicia su propaganda y anuncia que antes del combate cumbre Tunero hará un "combate-ensayo" con Roger Besneux el 3 de septiembre. Y ha elegido a Besneux porque con él, en Barcelona, Tunero hizo match nulo.

Thil peleará el 15 de septiembre, en la sala Wagram, con el campeón belga Jack Etienne.

## PIEDRAHITA HA MUERTO

Aquel boxeador duro, fuerte, valiente, que tantos aplausos conquistara, en la mayor parte de sus combates, sobre nuestros rings, ha muerto.

Hace unos días se dió la noticia de que estaba herido, hoy el cable nos anuncia que en el hospital y como consecuencia de aquella herida ha fallecido.

Piedrahita fué uno de tantos que, sin otras garantías que promesas, cruzaron el Atlántico. Después, probablemente abandonado a sus propias fuerzas, no pudo regresar a su patria.

Y allí ha muerto.

¡Descansen en paz!

## LA XV TRAVESIA DEL URUMEA

Existe verdadera expectación ante el anuncio de esta manifestación deportiva, que se celebrará el próximo domingo, bajo la organización del Club Deportivo Fortuna.

Donde mayor entusiasmo, si cabe, existe es en el Sudoeste de Francia, donde varios notabilísimos equipos se preparan concienzudamente para tomar parte en esta travesía. Así que, seguramente, participarán nadadores representantes de Biarritz, Hendaya, Dax, Burdeos, etc., que han anunciado su concurso.

El equipo del Urekoak, de San Juan de Luz, ha remitido ya la inscripción de diez nadadores y de dos notabilísimas ordinias.

Aparte de los guipuzcoanos, se espera la participación de nadadores vizcaínos y navarros, dada la importancia de esta competición. Veremos también al notabilísimo nadador Poesch, vencedor de varias travesías en Francia y que se halla en gran forma.

## LAS REGATAS INTERNACIONALES DE OUT-BOARDS

Ayer se celebró en Bilbao la tercera y última regata de out-boards, con un recorrido de 30 kilómetros. El resultado fué el siguiente:

1. Soriano, español, en 29 minutos, 5 segundos y 1/5. Ganó la copa del presidente de la Peña Motorista de Vizcaya.
2. Casalfini, italiano, en 30 m. Ganó la copa del señor G.
3. Dupuy, francés, en 32 pesetas.
4. Gáldiz, español, en 34 pesetas.



## TIRO DE PICHON

# El título de Campeón del Mundo lo conquistó ayer el belga R. de Hemptinne

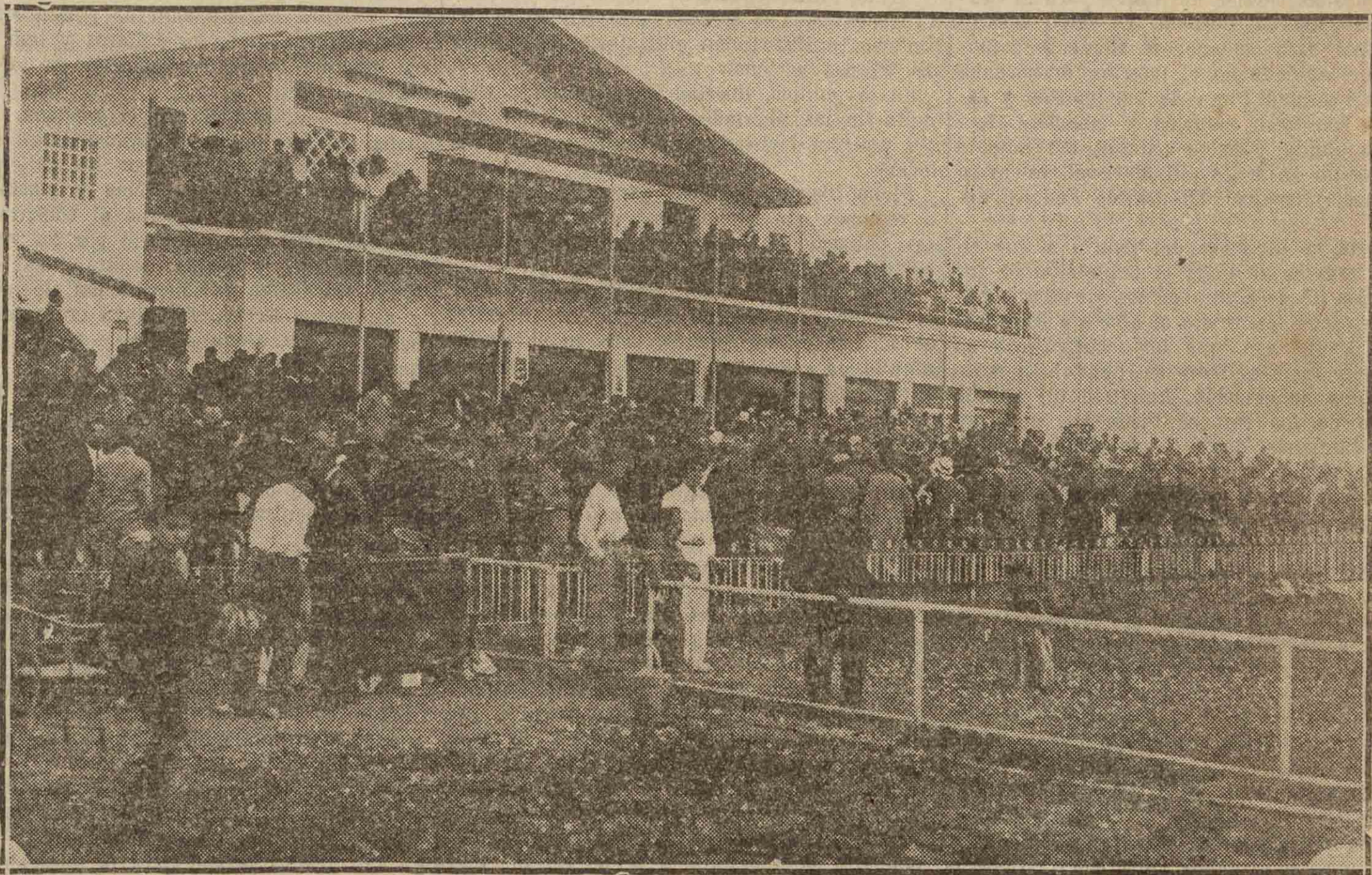
Que mató 21 pájaros sin cero.-El francés Cardón, falló el primrer pichón de la "final".-Los españoles tuvieron el santo de esnaldas.-Hoy se tirará el Premio para equipos por naciones

Como se presumía, el Campeonato Mundial tuvo un final apoteósico, formidable bajo todos los aspectos, menos para el orgullo nacional, ya que las escopetas españolas que bien iban colocadas al término de la segunda jornada, en la de ayer perdieron pues y justamente un tirador nacional, el vasco Esteban Martínez, consiguió uno de los puestos de honor.

En los primeros pájaros que se tiraron por mañana, los cuatro tiradores españoles, con otros cinco extranjeros, figuraban en cero, erraron y se vieron fuera del grupo de los "supervivientes". Los franceses Deloy y Martín, con el húngaro De Lumnier y el belga De Hemptinne, continuaron disfrutando de su magnífica posición en la ruta para la conquista del título. Pero surgieron los ceros en este grupo de magníficas escopetas: Lumnier, pero, luego Deloy y más tarde Martín, pudieron derribar a los bravos zuritos que les tocaron en "suerte".

Quedaron, pues, en interesante pugna para el campeonato el francés Cardón y el belga Hemptinne. Los dos mataron el pájaro 20 en cero. Comenzaron el "barrage", pero por breve tiempo y después de acordar retirarse las pesetas que a los dos primeros correspondían, a 40.000 pesetas.

El francés erró el pájaro 21 y el belga lo mató. De Hemptinne fué, pues, proclamado campeón mundial en medio de una clamorosa ovación.



SAN SEBASTIAN.—Las dependencias de la Sociedad Tiro de Pichón, materialmente abarrotadas de público, con ocasión de las tiradas de ayer, en que se disputó el título de Campeón del Mundo.

(Foto Guerequiz.)

rosa ovación. Su primer gesto, muy simpático, fué el de acudir a estrechar las manos del personal encargado de la carga de las jaulas, esos anónimos obreros que actúan en el foso. Al palomero Ramón le abrazó el campeón con extraordinaria cordialidad. Y en unión de este laborioso personal se hizo una fotografía el gran Hemptinne.

Siguieron los aplausos en honor del vencedor y éste invitó a tomar una copa de champagne a todos los tiradores, y en la mesa ocupaba el puesto de honor el espléndido trofeo que la Sociedad organizadora ofrecía al IV Campeón del Mundo.

La tirada se dió por terminada, puestos los tiradores de acuerdo en el reparto de los premios que restaban, estableciéndose la siguiente clasificación:

1. R. de Hemptinne (belga), 21/21. 40.000 pesetas.
2. Charles Cardon (francés), 20/21. 40.000 pesetas.
3. De Lumnier A. (húngaro), 19/20. Pesetas 10.750.  
W. G. Warren (americano), 19/20. Pesetas 10.750.  
Martínez Esteban (español), 19/20. Pesetas 10.750.  
Georges Martín (francés), 19/20. Pesetas 10.750.
7. Domecq Luis (español), 18/20. 2.500 pesetas.  
De Jamoniers, ex barón (franc.), 18/20. 2.500 pesetas.  
Brunet René (francés), 18/20. 2.500 pesetas.

- Bellever R. (español), 18/20. 2.500 pesetas.
- De Biolley, ex vizconde, (belga), 18/20. 2.500 pesetas.
- Bergés León (francés), 18/20. 2.500 pesetas.
- Deloy León (francés), 18/20. 2.500 pesetas.
- Zucconi O. (italiano), 18/20. 2.500 pesetas.
- Sobrado (español), 18/20. 2.500 pesetas.
- Mitjans C. (español), 18/20. 2.500 pesetas.
- De Potesta, ex barón (belga), 18/20. 2.500 pesetas.
- Cavroy Jules (francés), 18/20. 2.500 pesetas.
- Castillo F. (español), 18/20. 2.500 pesetas.
- Labarca A. (español), 18/20. 2.500 pesetas.
21. Larrañaga (español); Sánchez Durán (español); Picao Fernández (portugués); J. Harent (francés; Browning (americano); Laiglesia (español); Valiente (español); Sánchez F. (español); Roig F. (español); Gallagher (americano); Zamorina E. (italiano); Pidal I. (español); De Tudert (francés); Díez Hidalgo (español); Allende J. (español); San Martín (español); Pérez Sirera (español); Tortima (italiano), 17/20. A pesetas 111'40.

Del éxito de público que en Gulamendi se viene registrando, particularmente con motivo del Campeonato del Mundo, habría mucho que escribir y muy encomiásticamente para la Sociedad donostiarra de Tiro de Pichón. Los tiradores extranjeros especialmente, se hacían lenguas de esta extraordinaria concurrencia de espectadores, de la calidad distinguida del público que ha llenado materialmente el "stand" en estas tres jornadas del Campeonato Mundial. En ningún campo, ni en París, ni en Montecarlo, ni en los campos de Tiro de más fama, habían presenciado espectáculo semejante, y así lo hicieron constar en el "libro de oro" que la Sociedad donostiarra ha abierto, donde estas "escopetas" de gran gama han suscrito sus impresiones de San Sebastián en los términos más favorables y encomiásticos.

Gulamendi ofreció ayer un aspecto imborrable, por los miles de personas que ocupaban totalmente las dependencias del chalet y las amplias terrazas. El número de automóviles que subieron a aquella incomparable cumbre igueldotarra fué superior a los cálculos más optimistas. Un éxito sin precedentes, en suma.

Y el público encantado de haber disfrutado

de un espectáculo interesantísimo y de un ambiente encantador.

Como es costumbre en estas reuniones de Tiro, se celebró ayer un sorteo de regalos dedicados a las señoras concurrentes a Gulamendi. Correspondieron los premios a los números 64—que tuvo la fortuna de cazar el que el campeón ostentaba en la pizarra—, 8, 16, 76, 80 y 112.

Al primero de los números citados corresponde el magnífico juego de tocador de plata (regalo de un comercio donostiarra); al segundo, al 8, un estupendo bolso (regalo de un comercio donostiarra); a los demás números, otros regalos ofrecidos por la Sociedad Tiro de Pichón.

Para hoy, jueves, se anuncia otra tirada sensacional: el Campeonato del Mundo por equipos o Premio de las Naciones.

Intervienen en esta prueba tres tiradores por nación. Se disputa el trofeo creado en 1930 y que fué ganado por Norteamérica en dos años consecutivos, y en 1932 por Hungría. La Unión Española de Explosivos ofrece tres medallas de oro al equipo ganador.

Se tirará a la distancia de 28 metros; 20 pájaros por tirador. Disputarán este Campeonato Mundial los equipos de Francia, Bélgica, Norteamérica, Italia, Portugal y España. Comenzará la tirada a las doce y media. A las once habrá un tiro de prueba.

## Club Deportivo Donosti

### REGATA DE TRAINERAS

Se pone en conocimiento de todos los señores que han prometido enviar donativos a este Club para sufragar los gastos que originan la construcción de la nueva trainera para los "arrantales" del Empuje, la cual nos será entregada hoy, jueves, y como quiera que no contamos con la suma necesaria para satisfacer el importe de dicha embarcación, rogamos envíen a la mayor brevedad posible los mencionados donativos al C. D. Donosti (calle de D. Fermín Calbetón, número 40, "Casa Tiburcio"); teléfono 1-31-30, donde a cualquier hora del día nos encontramos a disposición de los donantes, por lo cual les quedaremos muy agradecidos.—Por el C. D. Donosti, La Comisión del Remo.

### UNION DEPORTIVA DE ORIA

Se convoca a todos los socios y jugadores a la reunión que ha de celebrarse el domingo, día 3, en el domicilio social, a las once en primera convocatoria y once y media en segunda, y también se ruega a todos los jugadores que han firmado por este Club acudir al entrenamiento que se celebrará el mismo domingo, de diez a once de la mañana.



SAN SEBASTIAN.—El belga R. de Hemptinne, momentos después de conquistar el Campeonato mundial de Tiro de Pichón, recibiendo la Copa de Oro, trofeo de la tirada. (Foto Guerequiz.)

## DE PICHON

GRANDES TIRADAS INTERNACIONALES

El nuevo "stand" de Gulamendi (Igueldo)

Hoy, jueves, a las doce y media

# CHAMPIONATO DEL MUNDO POR EQUIPOS

## PREMIO DE LAS NACIONES

— Tres tiradores por nación —

FRANCIA - BELGICA - AMERICA - ITALIA - PORTUGAL y ESPAÑA





Desde Hernani

## Conferencia del señor Gil Mariscal en el Centro Republicano

Magnífica jornada la del lunes, para la causa republicana en Hernani. El salón resultó insuficiente para contener el elemento democrático que, apiñado en el interior, desbordaba en gran cantidad fuera de las puertas y escuchaba con gran atención y emoción afectuosa la cálida y sabia palabra del notable jurista D. Félix Gil Mariscal, miembro del Consejo Nacional del Partido Federal Español.

Resuelta la Directiva del Centro a que en nuestra tribuna se haga la exposición de los programas de cada uno de los partidos republicanos españoles, invitó al efecto a este destacado republicano, que nos cautivó con su exposición maestra, con su palabra persuasiva, plena de emoción, haciendo un estudio sintético de las razones históricas, geográficas y humanas que conjuntamente operan para marcarnos la trayectoria republicana que conviene al pueblo y a la nación y que no puede ser otra que la forma federal. Entre las razones históricas que adujo está la antigua Constitución de España, formada por distintas naciones o Estados, que fueron la barrera que imposibilitó el feudalismo en nuestra patria, creando un ambiente democrático que culminó en la guerra de la Independencia, y en la que la Junta de Oviedo negoció con Inglaterra la ayuda que vino esta nación a prestar contra el invasor. Fundamento histórico son también las Cortes de 1869 en sus hombres representativos, en las que se propugno por la forma federativa. Y hasta los diputados de nuestras Constituyentes, que consultados antes de reunirse, la mayoría proclamó su sentido federal, aunque luego, por el juego parlamentario, hayan optado por una fórmula federable basada en los Estatutos regionales.

Dijo que, geográficamente, España es un pequeño continente, ya que encierra en no muy grande extensión diversas naciones, y metafóricamente la comparó a un cantón que descansa en la meseta castellana, se plega en sus montañas, extiende sus verdes flecos hasta tres mares que la limitan.

Examinó las características de sus habitantes. El indolente y dulce gallego, amante del Derecho, pleitista hasta ser la pesadilla de jueces y abogados; el valiente y aventurero asturiano; el vasco, atleta con corazón de niño; el catalán, mercantil y de intensa espiritualidad; el valenciano, de abigarrado espíritu oriental y trabajador fecundo; el andaluz, soñador, alejado de todo lo que significa materialidad, conservando el poso árabe de su origen, que quedó esculpido para siempre en la Giralda, la Mezquita y la Alhambra de Granada; y, por fin, el castellano, que es compendio, la media entre todos estos tipos diferenciados, tan diferenciados como las condiciones climáticas de sus regiones.

Pasó a exponer el ideario federal, que tiene por norma la forma republicana y, por fin, el estado federal.

Proclama como derechos individuales el derecho a la vida de todos los ciudadanos; pero entendiendo que este derecho no se limita a las funciones vegetativas, sino que comprende el derecho de amparo por parte del Estado, que debe de cuidar y procurar que todos y cada uno encuentren los medios de procurarse la subsistencia.

El derecho a la tierra, que ha de ser de quien la trabaja, llegando por conversión de censos redimibles a ser propietarios los arrendatarios actuales, para de esta forma no quebrantar los intereses de los propietarios actuales ni quebrantar tampoco el crédito de la riqueza.

Derecho a la dignidad e instrucción, para lo cual el Estado ha de procurar la creación de todos los centros docentes que sean necesarios para que esa instrucción llegue a todos los ciudadanos sin distinción de origen.

Derecho de la libertad de pensamiento y de conciencia, lo que trae aparejado la separación de la Iglesia y del Estado con la libertad de cultos, con la suspensión de obligaciones para con el clero.

En el terreno industrial propugna por que cada uno sea dueño de su trabajo y de su taller; y cuando en todos no pueda darse esta última condición, admite el sindicato, salvando la individualidad y libertad individual para la posible creación del pequeño empresario. De aquí su diferencia con el socialismo, pues no puede admitir la imposición de la masa.

Propugna también la selección profesional para que las empresas e industrias estén dirigidas por los más aptos, modo de que la riqueza progrese, y reconoce al obrero el derecho de participar en los beneficios en la proporción que disfrute el capital.

En lo militar, condena el servicio obligatorio, propugna la creación del ejército de voluntarios e instrucción obligatoria para casos de defensa nacional.

En lo político, libertad de Municipios, conjunto de las libertades individuales con plenos poderes legislativos, ejecutivos y judicial locales.

Plena libertad también para las provincias o regiones con los mismos organismos para las obligaciones que sobrepasan los límites locales.

Y, por último, como coordinación de todos, el estado nacional, en el que los federales se sienten tradicionalistas, pero en el sentido amplio de conservación de las características y virtudes de cada región y de los principios sobre los que se oriente el progreso; no son los federales tradicionalistas por regresión, como lo son los que han acapado el adjetivo. Pero son también universalistas, y aquí siguen la pauta marcada por aquel gran español que se llamó Pi y Margall.

Dedicó un canto a este patriota, recomendando la lectura y la meditación de "Las Nacionalidades", en las que instituciones tan sobrecogedoras para la actual generación como las que anuncian el fascismo italiano (recuerdo mussoliniano de la antigua grandeza de Roma) y el hecho ruso, que, como el predijo, camina hacia una Federación de Repúblicas o pequeños Estados. Pensó y planeó el inmortal Pi y Margall lo que es la actual Sociedad de naciones, y columbró lo que tendrá que ser el futuro de Europa, la que debido a la inestabilidad actual camina hacia una constitución federativa en unos Estados Unidos de Europa, por lo que también luchará y trabajará el Partido Federal.

Una extraordinaria y formidable ovación premió la notable conferencia, de la que queda grato recuerdo, como queda el deseo de volver a escuchar al Sr. Gil Mariscal.—Shanti.

### EN EL CENTRO REPUBLICANO

El sábado pasado se celebró con gran animación la velada anunciada, en la que un afamado guitarrista barcelonés hizo las delicias del público que acudió en gran número a la simpática fiesta.

Además de manejar con soltura la guitarra, el artista demostró poseer excelentes dotes de cómico, que en forma de números intermedios deleitaron a la concurrencia, haciéndola pasar un rato agradabilísimo.

Al final volvió a empuñar nuevamente el instrumento, ejecutando una serie de piezas admirablemente, arrancando al auditorio una nutrida salva de merecidos aplausos.

Y así terminó la velada del sábado, prólogo sin embargo de otras de mayor envergadura.

### DEL AMBIENTE POPULAR

Se dice:

Que la "emakume" de marras, simpática a pesar de todo, se halla enojada e impaciente.

—Que su enojo procede de la contestación que tarda en llegarle (la mía).

—Que sus histéricas estridencias se han aplacado. (Lo que yo quería).

—Que es porque la ronda y flirtea un republicano español. (Lo que ella quiere).

—Que su impaciencia es por la tardanza a la cita del "azañista" de tomo y lomo.

—Que el "mendigoizale" del día pasado no se dió por aludido.

—Que, sin embargo, sería capaz de solicitar una controversia conmigo.

—Que a la controversia iría provisto de bonete y sotana invisible y que su tema sería como lo ha sido siempre: embaucar al "sensillo".

—Que este del pantalón de barrendero (con perdón de los barrenderos que no son "chupa-cirios"), es un "aprovechategui".

—Que es como muchos que hoy día le acompañan.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

—Y que, en fin, con el tiempo serán todos desenmascarados.—C.

De Villafranca

## Programa de fiestas y reglamento del concurso de ganado

Día 7 de septiembre.—A las ocho de la noche, kalejira por los gaiteros y tamborileros.

De nueve a once, los gaiteros y tamborileros ejecutarán alegres bailes en la Plaza Mayor.

Día 8.—A las siete de la mañana, alegre diana por los gaiteros y tamborileros.

A las nueve, kalejira por los gaiteros.

De diez a doce, exposición y clasificación del ganado que se presente al concurso.

A las once, gran concierto por los gaiteros.

A las tres y media, tendrá lugar en la Plaza Garagarza la distribución de premios y al mismo tiempo se rifará entre los concursantes, un arado o reja y trituradora de habas.

A las cuatro, kalejira por gaiteros y tamborileros.

A las cinco y media, aurreku por los jóvenes de la localidad.

De seis a ocho, gran romería en la Plaza Mayor, amenizada por los gaiteros y tamborileros.

De nueve y media a doce, música en la Plaza Mayor, por la Banda Municipal.

Reglamento para el concurso de ganado

Artículo 1.º El ganado deberá ser presentado en el sitio designado para las siete y media de la mañana y no podrá ser retirado hasta las tres y media de la tarde los que hayan sido oprimados; hora en que terminará el concurso.

Art. 2.º La inscripción del ganado concursante se hará ante el veterinario municipal antes del día 6 de septiembre.

Art. 3.º El jurado hará la selección de los que se hallen en condiciones de figurar en el concurso, eliminando los que en concepto no sean dignos de esta distinción.

Art. 4.º A la terminación del concurso los animales premiados deberán tomar parte en el desfile general ante el Ayuntamiento y jurado. La distribución de premios se verificará con toda solemnidad por el orden que vayan desfilando.

Art. 5.º Los pueblos que epodrán tomar parte en el concurso son: Villafranca, Arama, Alzaga, Gainza, Isasondo, Legorreta y Lazcano.

### Disposiciones generales

Artículo 1.º El jurado que ha de intervenir en el concurso estará formado por una representación de la Diputación, otra del Ayuntamiento de esta villa, otra de la Junta Provincial de Ganaderos y de los Inspectores Provincial y Municipal de Higiene y Sanidad Pecuarias.

Art. 2.º Las resoluciones del jurado serán inapelables.

Art. 3.º Queda facultado el jurado para que los premios de una sección se distribuyan en forma distinta a la anunciada, siempre que encuentre motivo fundado para ello, e igualmente podrá disponer del importe de

los premios que resulten desiertos y adjudicarlos a otras secciones si así lo estima conveniente.

Art. 4.º Además de las cantidades consignadas para los premios relacionados, el jurado podrá disponer de la suma de 250 pesetas para adjudicar los premios suplementarios que estime pertinentes hasta el total de la mencionada suma.

Art. 5.º La clasificación del ganado se hará según la edad a su entrada en el concurso y el jurado cuidará de la colocación por secciones y numeración de animales.

Art. 6.º Los dueños de éstos o sus representantes deberán permanecer a su lado mientras funcione el jurado, y podrá éste pedir al expositor cuantas explicaciones juzgue oportunas, hallándose el concursante obligado a darlas.

Art. 7.º La vaca que obtenga el primer premio en este concurso, podrá también presentarse en lo sucesivo pero solo tendrá derecho al diploma.

Art. 8.º Mientras duren los trabajos de clasificación del ganado en el campo de exposición, no se admitirán otras personas que los dueños de los animales expresados.

### Relación de premios

Schwitz (suizos y mestizos de transición)

Primera sección. Novillos de uno a dos años sin ningún diente permanente.—Primer premio, 80 pesetas; segundo, 65; tercero, 50; cuarto, 40.

Segunda sección. Novillas de uno a dos años sin ningún diente permanente.—Primer premio, 75 pesetas; segundo, 60; tercero, 45; cuarto, 35.

Tercera sección. Vacas de dos a tres años con dientes permanentes, en estado de lactancia o signos evidentes de preñez.—Primer premio, 90 pesetas; segundo, 75; tercero, 60; cuarto, 45; quinto, 35; sexto, 25.

Cuarta sección. Vacas de tres años en adelante, con más de dos dientes permanentes en estado de lactancia o signos evidentes de preñez.—Primer premio, 100 pesetas; segundo, 85; tercero, 70; cuarto, 55; quinto, 40; sexto, 35; séptimo, 25.

Quinta sección. Subvencionada por la Asociación General de Ganaderos. Para los guipuzcoanos, de un año en adelante.—Primer premio, 65 pesetas; segundo, 50; tercero, 35; cuarto, 25.

Ganado de cerda. Verracos de más de seis meses de edad.—Primer premio, 35 pesetas; segundo, 25; tercero, 20; cuarto, 10.

Cerdas con crías o en estado de preñez.—Primer premio, 35 pesetas; segundo, 25; tercero, 20; cuarto, 15; quinto, 10.

El Ayuntamiento tiene adquiridos varios aperos de labranza de acreditada marca, que serán rifados como de costumbre, entre los concursantes.—La Comisión.

## RENTERIA

### SESION MUNICIPAL

Relación de acuerdos adoptados en la reunión del martes por la Corporación municipal:

Incluir en el padrón de Beneficencia la familia de don Eugenio Irigoyen.

—Pagar la mitad del importe de las estancias del presunto demente Celedonio Beartabide, en el manicomio de Santa Agueda.

—Se concede un mes de licencia al director de la Banda municipal, don José María Iraola, y 15 días al linternero municipal don Faustino Echeveste.

—Se aprobaron los informes siguientes:

Concediendo a la Asociación de Txistularis una subvención para la asamblea de Pamplona.

Incluyendo en el padrón de los pobres a don Esteban Roldán y su familia, y aprobando las hospitalizaciones gratuitas de don Agustín Sánchez y de don Angel Vellón.

### CASA DEL PUEBLO

Próximo a constituirse el Cuadro artístico de esta Federación, se convoca a todos los afiliados de ambos sexos que quieran formar parte del mismo, a una reunión que tendrá lugar mañana, viernes, a las siete de la tarde, en la Secretaría de la Federación.—La Comisión.

### DE SOCIEDAD

Han salido para Zaragoza las simpáticas señoritas Pilar Pérez y su prima Manolita Guiral. Buen viaje.—C.

## PASAJES

COMITE LOCAL DEL SOCORRO ROJO INTERNACIONAL (PASAJES)

Camaradas: El Comité regional ha organizado para el primer domingo de octubre una jira de concentración del Socorro Rojo Internacional a la industriosa villa de El Estrecho.

Por lo tanto, invitamos a todos los trabajadores de ambos sexos de Pasajes y alrededores a que se apresuren a inscribirse, para este Comité, de acuerdo con el Programa que pueda hacer con el tiempo necesario la paración de todo lo relacionado con esta aproximadamente seis pesetas cincuenta.

Los gastos de viaje en autocars costarán, y con la comida, doce pesetas.

Las horas de inscripción serán de la mañana a las tres de la tarde, en los locales de la Federación, calle Blas de Lezo.

Pasajes, 28 de agosto de 1933.—El Comité local del Socorro Rojo Internacional.

### LA MEJOR AGUA DE MESA

HOZNAY

Pedidos: D. ELZAURDY.—Teléfono 10.

### Practicante

del Hospital civil, tratamiento de enfermedades venéreas, lavados uretrales, etc., mediante prescripción facultativa. Teléfono 10.

LOPEZ S. Marcial 48. 3.º Teléfono 10.

### Telefonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-10

Dirección y Redacción ... 10-0-10



# "LA VOZ" EN EIBAR "LA VOZ" EN IRUN

## La sesión municipal

Ayer, a las nueve de la noche, dió comienzo la sesión ordinaria municipal, bajo la presidencia del alcalde, señor Tellería, y con asistencia de quince concejales.

Fueron aprobados:  
El acta de la sesión anterior; los jornales de la semana, que se elevan a 1.510 pesetas; las cuentas municipales; el extracto de las sesiones celebradas por el Ayuntamiento durante el mes de julio último.

—Dióse cuenta de un oficio de la Comisión gestora de la provincia comunicando que ha sido aprobado el proyecto de variante del paso a nivel de "Azitain" y que los pliegos puedan ser presentados en el Ayuntamiento de Eibar y en el palacio provincial, para concurrir a la subasta, hasta las doce horas del día 9 de septiembre próximo.

—Instancia de don José Tellería, que solicita autorización para abrir dos despachos de venta de pan en la casa número 64 bis de la calle del Capitán Galán y en la letra C de la misma calle; otra instancia de José Aguirre, solicitando también autorización para abrir otros despachos de venta de pan en la calle del Capitán Galán, 52, y "Elgueta-kalea". Aprobado.

—Escrito del recaudador don Prudencio Alondo, que propone al Ayuntamiento a un hijo suyo —del recaudador— como auxiliar para sus operaciones de recaudación. El señor Cortázar no ve la necesidad de que el Ayuntamiento autorice lo que se pide, ya que el recaudador nombrado es el que responde y si se mezclase la Corporación se convertiría la autorización en un derecho para ulteriores efectos. Por tanto no se toma en consideración el escrito.

—Comunicación de la Junta de Beneficencia, proponiendo la creación de la plaza de médico odontólogo para la Beneficencia Municipal y asistencia escolar. Como este servicio —que se propone sea gratificado con 500 pesetas— lo viene prestando graciosamente el reputado odontólogo don Rafael Aranda, se le propone, y el Ayuntamiento aprueba la proposición.

Sin más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.

### EL ORFEON, A PORTUGALETE

Eibar tiene ya Orfeón; lo tiene de nuevo, porque ya antes lo tuvo, y de gloriosa recordación.

Este Orfeón se prepara para acudir al concurso que se celebrará en Portugalete el día 10 de septiembre próximo, concurso que se ha organizado tomando como pauta, en cierto modo, el que para el año anterior organizó la Sociedad popular donostiarra "Umor-ona" y que este año ha celebrado Eibar.

Los orfeonistas son preparados por el entusiasta músico señor Gurruchaga, quien dejará la masa en condiciones para que realice la función de pulimentado el gran maestro Juanito Guisasaola.

Como son muchos los eibarreses que en la excursión quieren acompañar a su Orfeón, se ha organizado un viaje en autocar para los "agregados". Las inscripciones serán admitidas hasta el jueves de la próxima semana.

### FALLECIMIENTO SENTIDO

Ha causado general sentimiento en Eibar, donde era muy apreciado por su afabilidad y dotes personales, el fallecimiento de don Gregorio Salaverria, que durante muchos años ha sido alto empleado de la manufactura "Gárate, Anitua y Compañía".

Hoy, a las ocho y media de la mañana, se efectuará el entierro, y estamos seguros de que constituirá una manifestación de duelo.

A todos los familiares, especialmente a su esposa y a su hijo don Sebastián, enviamos la expresión de nuestro pésame sincero.

### ENTIERRO CIVIL

Ayer, miércoles, a las seis de la tarde, se verificó el entierro civil de una hija de nuestros buenos amigos don Jesús Berincua y doña Antonia Iriondo, llamada Piedad.

La concurrencia al fúnebre acto fué grande, como era de esperar, dada la simpatía que disfrutaba el matrimonio.

Reciban los afligidos padres nuestro sentido y sincero pésame. — T. Echaluze.

## "La Voz" en Egoibar "La Voz" en Idiazábal

### ANTE EL PARTIDO DE DEVA

La vecina y pintoresca playa de Deva se verá el domingo próximo concurridísima (¿qué duda cabe?), ya que se ventilará en su frontón "Euskal-Jolas" uno de los encuentros pelotísticos más interesantes de la temporada. He aquí el partido cumbre, el de la emoción: Romano Echaburu "Chapasta", el científico zaguero eibarrés, acompañado por el segurísimo delantero egoibarrés Casimiro Zabala, el de las cortadas fulminantes, tendrá que medir sus fuerzas nada menos que contra el campeón manista, el "fenómeno" Mariano Juaristi (Atano III).

Ignoramos la forma actual del campeón, por lo que no nos aventuramos a hacer ningún pronóstico, si bien creemos que, dada la actuación del pasado domingo de la misma pareja Chapasta-Zabala en Deva, al vencer rotundamente a Chiquito de Durango y al zurdo azcoitiano, mucho tendrá que "trabajar" el campeón Atano, sacando a relucir su extenso repertorio de jugadas si quiere salir victorioso de esta contienda.

Tenemos entendido que todos sacarán del cuadro 3.

El segundo partido también es de los buenos: Ubilla I y Mallavia contra Irureta II y Atano II. La expectación para acudir el domingo a Deva es indescriptible, y, a no dudar, la cancha devarra será el punto de reunión de los aficionados al viril deporte vasco de la pelota. Y ahora lo que también hace falta es que el tiempo se muestre propicio, para que pueda celebrarse en dicha cancha esta interesante y tan esperada pugna.

### DE SOCIEDAD

Marcharon a pasar una temporada a Lodosa (Navarra) don Angel Sáenz con su esposa doña María Echeverría e hijas Ana María y María Luz.

A pasar unos días marchó a Lodosa don Angel Sáenz, con su familia. — G.

## Mosaico deportivo

Ya estamos a las puertas del Campeonato regional o mancomunado, como ustedes quieran. El domingo es la inauguración oficial de la temporada y a los bravos defensores de la Unión les ha tocado —como vermouth— una de las «chinas» más temibles: jugar en San Juan contra el Osasuna. Partido difícil y máxime si tenemos en cuenta la calidad de «debutantes» de algunos de los jugadores de nuestro equipo. Pero es de esperar que entre el ardor —aunque un poco novetada— de los jóvenes y la experiencia de los veteranos Gamborena, Emery, Mancisidor, etc., se haga el más lucido papel en el campo pamplonico.

Hay que demostrar que, pese a todos los pesares, Irún es aún albergue de un gran equipo. ¡Aupa, unionistas!

—El Club Gimnástico Irúnés pone en conocimiento de los que deseen ingresar como socios en el mismo, que ha acordado suprimir la cuota de entrada durante el mes de septiembre.

—Conforme anunciamos, el domingo último tuvo lugar el desafío ciclista a base del recorrido Irún-Vera-Irún, por el novel corredor Jerónimo Iparraguirre, que cubrió el recorrido en un hora, ganando así la prueba con facilidad, ya que le sobraron 15 minutos que los aprovechó para dar buena cuenta de un par de kilométricas chuletas. ¡Enhorabuena... y que aproveche!

—Magnífico partido el que se nos anuncia para el domingo en el Trinquete Viejo. Nada menos que un mano a mano entre los formidables jugadores «amateurs» Sunsundegui y Juanito Azcarate.

Y a continuación otro buen partido a base de fornidos pelotaris pertenecientes al Club Digüello. Raymond y Mallakos contra Gastain y Sandalio. Y como no es segura la participación de este último, se tiene ya su sustituto: el buen zaguero Lepaire. ¿Hay quien dé más por malos «plata»?

### MITIN SUSPENDIDO

La Juventud Socialista de Irún organizó para anoche un acto de propaganda, en el que habían de tomar parte los diputados a Cortes Rojo y Cabrera, pero en vista de que tenían que presentarse hoy en el Congreso, decidieron suspender el acto, que tendrá lugar en otra fecha.

### LA GAMEZ EN IRUN?

Se conoce que las últimas funciones teatrales celebradas en el Bellas Artes, a base de compañías de Madrid, han dejado excelente sabor de boca. Al menos se observa que el público desea ver actuar de nuevo algún notable elenco. Y en esta ocasión se habla ya de que la inimitable artista vendrá al frente de su compañía de revistas, para poner en escena «Las Leandras».

No podemos garantizar la autenticidad de esta información que no nos ha sido confirmada en el lugar apropiado. ¿Es cierto? ¿O es que la gente, en su deseo de verla actuar en Irún, lo va propagando a ver «si cuaja»?

Que se confirme la noticia es lo que deseamos. Siempre será más interesante que las estampitas que se van prodigando por ahí...

### LETRAS DE LUTO

A la avanzada edad de 88 años ha fallecido en esta ciudad la respetable dama doña Antonia de As Calero, viuda de A. Fernández, que gozaba de generales simpatías.

A la conducción que se celebró ayer tarde a las seis concurrió numeroso público. Los funerales tendrán lugar hoy jueves, a las ocho y media de la mañana.

Nuestro más sentido pésame a todos sus familiares y en particular a su hijo el acreditado industrial don Rogelio Fernández, querido amigo y correligionario.

### DE MUSICA

Para el director de la Banda municipal, don Teodoro Murua.

Unos anónimos firmantes nos ruegan hagamos público su deseo de que en algún próximo concierto ejecute la notable Banda que usted tan acertadamente dirige, «El Danubio Azul» y la «Rapsodia húngara número 2», de Litz. Quedan complacidos nuestros comunicantes en cuanto a la petición por nuestra parte. Y es de esperar que el señor Murua, siempre amable, les satisfaga también en su pretensión.

## GUERRA AL FRIO!

Si Vd. evita humedades se protegerá contra el reuma. Compre paraguas en «EL TRIUNFO», Avenida, 8, y huya de la sucia trinchera y el ridículo impermeable y, sin darse cuenta, combatirá Vd. esta enfermedad. ¡Vele por su salud! Acuérdese de «El Triunfo», que ofrece lo más selecto en paraguas, carteras, bolsos, medias, perfumería, boquillas y cinturones. Sucursal de la Gran Fábrica de Paraguas González Hermanos.

## Negocio interesante

Ofrécese socio industrial, productor, venta plazos y contado; sastrería, tejidos, clientela asegurada. Escribid esta Administración a las iniciales A. B. C.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD  
Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta: de tres a cinco.  
CAMINO, 4, 2.º :::: Teléfono 14-0-90.



**FUERTE Y COMODO**

**SOMMIER**

**NUMANCIA**

**tela americana**

**ÚNICO**

**Un sommier fabricado para dormir mejor**

**INOXIDABLE**

COMEDORES	Urbietta, 4	GABINETES
CONTADO - MERKIENA - PLAZOS		
ROPAS de CAMA	Urbietta, 4	APARATOS de LUZ



# ACTIVIDAD PROLETARIA

## UNION GENERAL DE TRABAJADORES DE GUIPUZCOA

En cumplimiento del artículo 23 de los estatutos federativos, se convoca a todas las Secciones que integran esta organización sindical al segundo Congreso ordinario provincial, que tendrá lugar en los días 2 de septiembre y siguientes, cuyas tareas comenzarán a las nueve en punto de la noche.

Rogamos a todas las Secciones que no hayan discutido todavía la memoria se apresuren a cumplir este requisito, y nombren las delegaciones respectivas que han de representarnos, no olvidando tampoco de extender las credenciales, para evitar a última hora trastornos al iniciar el Congreso sus tareas.

Como quiera que hay que fijar como mínimo tres sesiones para que el Congreso finalice sus tareas, ponemos en conocimiento de las Secciones que tengan que desplazar delegados que esperamos clausurar el Congreso, a lo sumo, el domingo a la noche, y en este caso se hace preciso vengán preparados para permanecer en ésta ese tiempo.

Todas las Secciones que quieran tomar parte en el Congreso deberán estar al corriente en sus cotizaciones, según determinan los estatutos. Y, por último, encarecemos a todas las delegaciones puntualidad, dada la cantidad de temas y cuestiones que tiene que tratar el Congreso y que, por apremio de tiempo, no pueden prolongarse con exceso sus discusiones.—El Comité.

## ASOCIACION DE EMPLEADOS DE OFICINA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

La Sección de Pasajes recuerda a sus afiliados

que durante los días 1, 2 y 3 de septiembre se hallará en nuestra secretaría de la Casa del Pueblo de esta localidad (Iparraguirre, 6), y de siete a nueve de la noche, el compañero tesorero para el cobro de los recibos correspondientes.—La Directiva.

## SINDICATO DE LA EDIFICACION

Se convoca a todos los afiliados de este Sindicato a la asamblea general extraordinaria que se celebrará hoy, jueves, a las siete y media de la noche, en nuestro domicilio social (calle del Puerto, 7, primero), para tratar asuntos de gran interés. Se encarece la puntual concurrencia.—El secretario.

## ASOCIACION AUTONOMA DE BARRENDOS MUNICIPALES

Se convoca a la Junta directiva para hoy, jueves, a las siete y media de la noche, en el domicilio social (Larramendi, 8, bajo). Por la importancia de los asuntos a tratar se encarece la puntual asistencia.—El presidente.

## HENDAYA

Avenida principal. Hermoso almacén. Fachada 10 metros. Se cede por motivos de salud en 50.000 francos. Alquiler anual 4.000 francos. Largo arrendamiento. Escribir M. Larée, 2 rue du 49° BAYONA (Francia).

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DEL VESTIDO Y SIMILARES

Se convoca a la Directiva en pleno para hoy, jueves, a las diez de la noche, con objeto de tratar asuntos de sumo interés.

Se previene a todos los obreros, asociados y no asociados, que la secretaría está abierta todos los días, de siete y media a nueve de la noche, en nuestro domicilio social (Puerto, número 7, primero).—El presidente.

## CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se convoca a los delegados de todos los Sindicatos a la reunión plenaria que se celebrará hoy, jueves, a las nueve de la noche, en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero). Siendo los asuntos a tratar de vital interés, se encarece la puntual asistencia.—El Comité.

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA

La Sección de San Sebastián pone en conocimiento de todos sus afiliados que hoy, jueves, se efectuará asamblea extraordinaria en el domicilio social (31 de Agosto, 38, primero), a las siete y media de la noche. Dada la importancia de los asuntos a tratar, se encarece la puntual asistencia. El secretario.

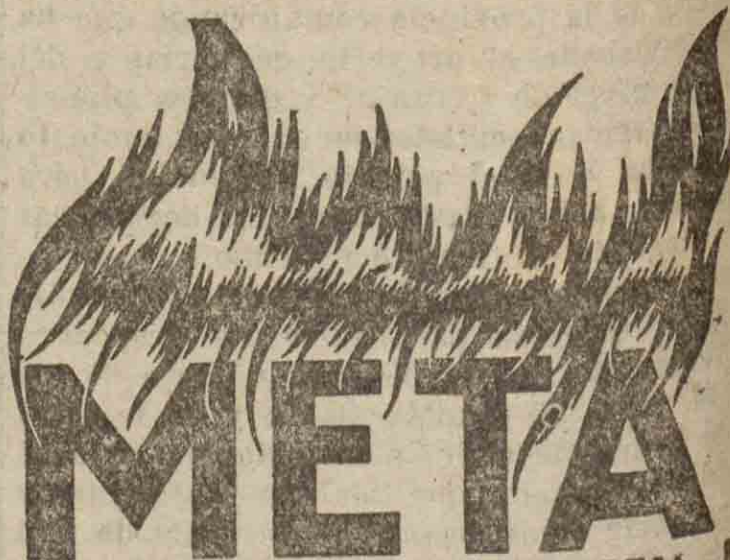
## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO

Se convoca a asamblea general extraordinaria para mañana, viernes, a las nueve y media de la noche y media hora después en segunda convocatoria. Siendo los asuntos a tratar de suma urgencia, relacionados sobre la memoria de la U. G. T. y las bases de trabajo, se recomienda a todos los afiliados acudir con puntualidad.—El secretario.

# NOTICIAS

**ATENEO DE DIVULGACION SOCIAL.**—Si el tiempo lo permite, un grupo de ateneístas se dirigirá el próximo domingo a las Peñas de Aya, en cuya excursión podrán tomar parte todos los que acudan el citado día 3, a las seis y media de la mañana, al domicilio social, desde donde se verificará la salida.

Los que participen en la excursión, deberán proveerse de víveres.



## COMBUSTIBLE SOLIDO IDEAL

Toda persona amante de la economía, de la comodidad y de la higiene emplea siempre META.

META no explota, no mancha ni deja residuos.

META sólido no se vierte, no se evapora ni se inflama.

El alcohol embotellado se vierte a menudo o se evapora en el saco o en la maleta.

Los infiernillos de combustibles líquidos son muy peligrosos por lo fácilmente que pueden explotar al derramarse la gasolina, alcohol y petróleo que se emplean en los mismos.

META puede medirse exactamente para obtener el grado de calor que se desee (tibio, caliente o hirviendo).

META no se funde, no se disuelve arde en el agua.

Con 16 gramos de META se hierve medio litro de agua.

META patentado no contiene alcohol: es cómodo y limpio.

META será un fiel amigo suyo en sus excursiones de campo, caza y pesca, y debe llevarle siempre consigo.

No emplee combustibles líquidos peligrosos e incómodos.

Use los aparatos META, utilísimos y elegantes.

Caja 12 pastillas, 1 pta.-Caja 50 pastillas, 3,60 (timbre incluido).

Pida catálogo gratis a S. A. META. — Francisco Giner, 2 MADRID

**REGISTRO CIVIL.**—Nacimientos: José Róvira Fernández, Manuel Gómez Morán, José Arizmendi Osés, Fernando Eguaras Blanco, Josefa Benito Echeverría. Defunciones: Obdulia López Bernal, Juan Zumeta Iruretagoyena, Luisa Casadaban Sánchez.

## “LA ESTELLESA”

### EXCURSION A LISIEUX

Salida de Pamplona y San Sebastián el día 15 de septiembre.

Regreso por París y Lourdes.

Duración. 9 días.

Precio del billete, pesetas 135.

La Empresa se reserva el derecho de suspender la excursión, si para el día 13 de septiembre no se inscribe un mínimo de 30 excursionistas.

Informes en las Administraciones de Estrella, Pamplona, San Sebastián y Logroño.—LA EMPRESA.

## Traspaso en Burgos

el acreditado RESTAURANT Y PENSION FORNOS, por no poderle atender. Sitio estratégico. Doy facilidades de pago. Informes en el mismo.

## JUAN LARRE

GARGANTA - NARIZ - OIDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5.  
SAN MARCIAL 32 y 34. 3.º — Telf. 12-6-48

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

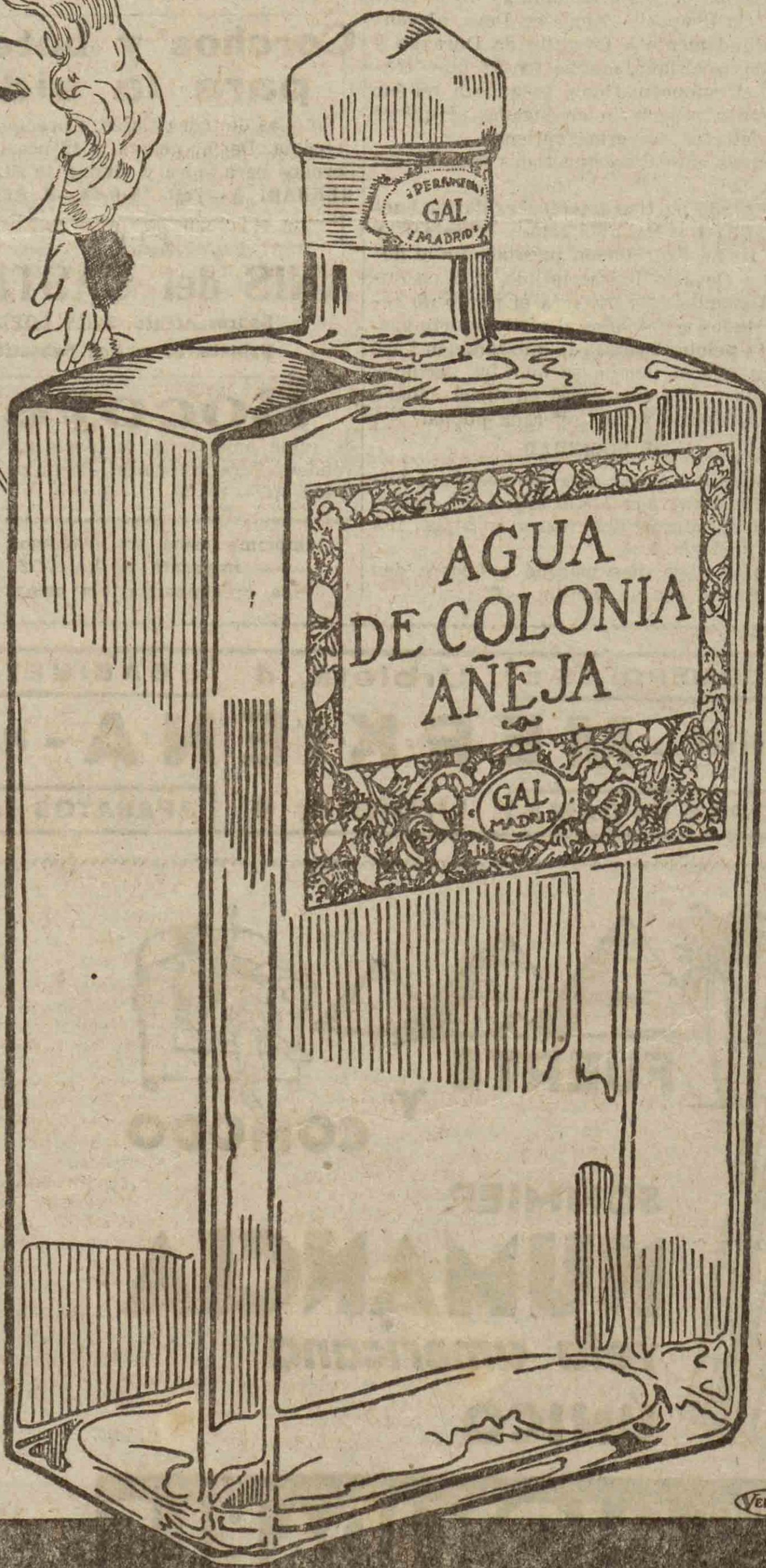
## Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
SAN MARTIN 52, 1.º Izqda.—Teléfono 1-32-42  
Clínica de la profilaxis antivenérea.  
Consulta: de once a una y de cuatro a siete



**Si busca un Agua de Colonia distinta por su pureza y concentración, use la Añeja. Alcohol neutro; esencias naturales; olor intenso y sano. No hay Colonia mejor para fricciones y para el baño. Da firmeza a los nervios, y al cuerpo energías y bienestar.**

LITRO, 15 PTAS.-FRASCO, 2,50  
TIMBRE APARTE





# ECONOMIA Y FINANZAS

## Impresiones de Inglaterra

### El fracaso de la Conferencia Económica mundial

A poco de comenzada la Conferencia Económica Mundial de Londres, exponíamos en una de nuestras crónicas nuestro temor en cuanto a los resultados prácticos que de esa magna reunión pudieran derivarse.

Así ha sucedido en efecto. Si comparamos los objetivos que estableció la Conferencia, al constituirse, con los resultados obtenidos hasta su última sesión, el 27 de julio, no puede menos de reconocerse que éstos no tienen importancia alguna.

¿Causas? Quizás, la principal, el no haber tenido presente que hoy día un plan económico nacional no solamente compete a la nación que lo implanta, sino que forzosamente precisa contar con su repercusión o trascendencia respecto de los demás países.

Por ello ha ocurrido que ante el formidable ensayo de saneamiento que se ha impuesto el presidente Roosevelt, la Conferencia no se haya atrevido a pronunciarse rotundamente en ninguno de los problemas graves que fueron planteados, toda vez que era imposible prever las consecuencias de la crisis—cuya duración no puede fijarse—, por que hoy atraviesan los Estados Unidos.

Esto mismo movió a declarar recientemente a Mr. Chamberlain, que si el Gobierno británico hubiese sabido lo que iba a ocurrir, lo hubiera pensado detenidamente antes de convocar la Conferencia para el 12 de julio, e incluso hubiera decidido su aplazamiento hasta conocer los resultados de la política financiera que hoy sigue el Gobierno norteamericano.

En estas condiciones, la suspensión de la Conferencia era un hecho inevitable, puesto que los gobiernos en ella representados no podían pactar entre sí mientras las condiciones fundamentales en que habrían de basarse sus decisiones pudieran transformarse radicalmente de un día a otro.

Sin embargo, los trabajos de la Conferencia no han sido del todo estériles. Se ha hecho un extenso trabajo preliminar del que más tarde o más temprano habrá de seguirse para salvar la presente crisis; en efecto, de una política aislada no cabe esperar solución para problemas como las tarifas arancelarias y la restricción del comercio internacional; la política a seguir por los países acreedores respecto a los deudores; el patrón oro; el problema de los precios; las deudas de guerra, etc. Es decir, problemas que afectan hoy a todos los países.

En algunos, se ha notado en estos meses alguna mejoría en su actividad industrial; pero sería temerario que estos signos alentadores hicieran olvidar esos hondos problemas de cuya solución depende el presente y el porvenir de la economía mundial.

#### EL PETROLEO DEL CARBON

Dada la especial estructura industrial de Inglaterra, no podía menos este país de acoger con simpatía un proyecto trascendental del que ha venido ocupándose la prensa mundial: la obtención de petróleo, del carbón, asunto que ha tenido ya repercusión en el Parlamento.

En efecto, en la sesión de la Cámara de los Comunes el 17 del pasado julio, se presentó una moción del Gobierno para el desarrollo inmediato de este proyecto.

Este estudio, no es desde luego de hoy, pues hacía tiempo que existía la posibilidad de extraer petróleo del carbón, pero la dificultad estribaba en lograr un precio de obtención que permitiera competir con el petróleo importado; los ensayos, que duraron largo tiempo, parecen haber dado con una fórmula favorable y de ahí el apoyo del Gobierno inglés, que estima que manteniendo la subvención acordada a los productores británicos, la nueva industria puede ser remuneradora.

La ayuda estatal, se traducirá en una prima de cuatro peniques por galón sobre los aceites ligeramente hidrocarburos, tal como los define la ley de finanzas de 1928, que se logre extraer del carbón, esquistos, turba o sus derivados. Este subsidio se concede por un plazo de diez años, a partir de abril de 1934, pero si los derechos de Aduana en cualquiera de los ejercicios económicos posteriores al 31 de marzo de 1935, sobrepasan dichos cuatro peniques por galón, el subsidio será proporcionalmente reduciéndose en forma que si persistiera el derecho actual, que

es de ocho chelines, la subvención solamente se concedería por cuatro años a contar de 1935.

Aparte de que ello supone la implantación de una nueva y potente industria, el proyecto interesa grandemente a la industria hullaera, que a partir de la terminación de la gran guerra, y a causa del aumento constante en el uso de toda clase de carburantes, atravesaba un período desfavorable.

Independientemente de grandes partidas de petróleo crudo que llegan a Inglaterra para su refinado, las importaciones de este país en 1932 llegaron a 947 millones de galones, con un costo de 16,1 millones de libras; estas cifras evidencian la importancia extrema del asunto.

En lo sucesivo, podrá contarse con que parte de este consumo será suministrado por la industria nacional, sin contar con que esta iniciativa parece haber hallado eco en otros sectores de la industria inglesa.

Así tenemos el caso de la "Imperial Chemical Industries", que después de seis años de ensayos de esta clase, ha decidido construir en Billington-on-Tees una factoría para producir inicialmente 100.000 toneladas anuales de petróleo de primera calidad, mediante el tratamiento de 400 toneladas diarias de carbón y empleo total de unas 1.000. Se dice que la explotación de esta fábrica exigirá unos 2.500 entre obreros y mineros, aparte de un considerable contingente que indirectamente hallará ocupación. La construcción de la fábrica — en la que se piensa invertir año y medio—, empleará unos 7.000 hombres y dará trabajo a otros 5.000 más.

La ayuda del Estado para la naciente industria, parece muy razonable. El sistema que va a seguirse—esto es, el de derechos de preferencia—, se ha reconocido por eminente

## Después de la Conferencia

### El mundo se organiza en bloques de países

PARIS.—Podrá contarse o no como consecuencia del fracaso de la Conferencia Económica Mundial, pero lo cierto es que el mundo se está organizando en bloques de países para la defensa económica, de tal forma, que dentro de muy poco la organización comercial de la tierra habrá cambiado por completo de faz, señalándose con más firme trazo las barreras aduaneras. Delegados de sesenta y seis países estuvieron discutiendo por más de seis semanas en Londres. Un común interés les guiaba a todos hacia la reducción de los derechos arancelarios, pero la consecuencia ha sido un mayor recelo, un mayor aumento y un mayor tacto de todos entre aquellos países que por tener más o menos comunes los intereses, por tener un comercio más o menos unido, se agrupan con más tesón para unidos aprestarse a la defensa.

Seis bloques de países se han iniciado y cada vez se van delimitando más.

En primer lugar figura el imperio británico, que desde la Conferencia de Ottawa representa una unidad económica más cerrada formada por Inglaterra y sus dominios coloniales. El Convenio de Ottawa hirió hondamente los intereses de países como Alemania y Estados Unidos, que enviaban en grandes cantidades mercancías a los dominios ingleses. También otros países que nutrían a

tes economistas como una excepción perfectamente justificada de las doctrinas librecomunistas y siempre que como ahora va a ocurrir, la carga que ello suponga al contribuyente sea reducida, estos sacrificios transitorios pueden lógicamente traducirse en beneficios considerables para la nación.

S A N T E.

## s Bolsas Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	85,50
Exterior 4 %	81,00
Amort. 4 %	77,25
5 % 1920	90,75
5 % 1926	98,00
5 % 1927 exento	98,00
5 % 1927 con imp.	85,00
3 % 1928	71,50
4 % 1928	86,75
4 1/2 % 1928	82,50
5 % 1928	87,00
5 % 1929	97,75
Deuda Ferroviaria 5 %	95,50
Bonos oro 5 %	202,00

VALORES ESPECIALES	
Cédul. Banco Hipot. 4 %	84,00
" " " 5 %	91,50
" " " 6 %	101,00
Argentinas 6 %	2,24

ACCIONES	
Banco España	552,00
" Central	77,00
" Hisp. Americano	142,00
" Esp. Crédito	193,00
" Hipotecario	280,00
" Esp. Río Plata	82,00
Ouro Pelquera	40,00
Tabacos	191,00
Minas del Rif	195,00
Ferrocarril del Norte	186,00
" M. Z. A.	172,00
Aeronáutico de Madrid	119,00
Azucareras	38,25
Explosivos	67,80
Hisp. Americana Electricidad	399,00
Alengor	137,00
Hidroeléctrica Española	140,00
Petróleos	117,00
Electricidad Madrid	127,50
Unión y el Fénix	42,00

### BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1935	97 0/0
Canadá 5 % 1932	103 1/2
Chile 8 % 1941	12 0/0
British 5 1/2 % 1937	119 0/0
Noruega 6 % 1944	96 1/2
Suiza 5 1/2 % 1946	141 3/8
ACCIONES	
American Smelting	58 1/2

### BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	42,00
Deuda Francesa 3 %	66,50
" " 4 % 1928	76,75
" " 5 % 1920	108,65
" " 4 1/2 % 1932	85,20
ACCIONES	
Banco de Francia	19425,0
Crédit Lyonnais	2295,00
Banco Francés Río Plata	415,00
Ferrocarril M. Z. A.	325,00
Riotinto ordinarias	1751,00
De Beers	555,00
Goldfields	367,50
Tharsis	324,00
Unión y Fénix Español	1905,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1911	572,00
" " 5 % 1921	512,00
Fer. Norte España 3 % 1.	665,00
" M. Z. A. 3 % 1.	500,00
Pesetas	212,87
Libras	81,50
Dólares	17,71
Liras	134,60
Belgas	356,25
Suizos	495,12

### BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	66 0/0
Consolidado 2 1/2 %	75 1/8
War Loan 3 1/2 %	99 1/2
Funding Loan 4 % 1961	110 1/8
Victory Bonds 4 %	108 5/8
Japón 5 %	86 3/4
ACCIONES	
Riotinto	215,8
Royal Dutch	22 1/2
Shell Transport	225 3/2
Mexican Eagle	0-11-6
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	28 0/0

FONDOS PUBLICOS	
Pesetas	38,21
Francos	81,40
Dólares	4,57
Liras	60,50
Belgas	22,85
Suizos	6,50
Reichsmark	15,39
Florines	7,915
Krs. suecas	19,58

### BOLSA DE BILBAO

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	65,65
Amortizable 5 % 1927	98,10
Ayuntamiento Bilbao 5 %	80,00
ACCIONES	
Banco de Bilbao	935,00
" Vizcaya "A"	870,00
" " "B"	220,00
" Ura. Vascongado	150,00
Sota y Aznar	310,00
Naveira Mundaca	15,00
Guipuzcoana	20,00
Vascongada	200,00
Marítima Nervión	475,00
Unión	115,00
Euskalduna	502,50
Fer. del Norte	186,00
" M. Z. A.	185,00
" Vascongados	97,50
" Santander Bilbao	350,00
" de La Robla	300,00
Altos Hornos	76,00
Basconia	674,00
Sid. Mediterráneo	10,00
Babcock Wilcox	77,50
Constructora Naval	42,50
Hidroeléctrica Ibérica	520,00
" Española	138,00
Unión Eléctrica Vizcaina	672,00
Electra de Viesgo	420,00
Minera Dicio	1009,00
" Sierra Menera	10,00
" Setolazar	55,00
Minas del Rif	244,00
Explosivos	597,50
Papeiras	145,00
Resineras	10,00

OBLIGACIONES	
Norte España 3 %	54,50
Tudela-Bilbao 5 %	65,50
Santander-Bilbao 4 %	68,00
Hidroeléctrica Ibérica 5 %	86,50
CAMBIO INTERNACIONAL	
Francos	46'90
Libras	38'45
Dólares	8'47
Liras	63'40
Belgas	167'40
Suizos	231'90
Reichsmark	2'86
Pesos argentinos	3'04

Inglaterra de materias primas y comestibles, como la Argentina, países escandinavos, Holanda y España, han perdido gran parte de su mercado británico, porque Inglaterra tiene que comprar ahora con preferencia los productos de sus dominios y colonias.

Hay muchos técnicos que piensan que Estados Unidos no podrá ver sin reaccionar fuertemente el bloque económico británico. Y ya parece que en América se van iniciando proyectos para reunir a los países de América del Norte y del Sur en un bloque económico panamericano. Las negociaciones de carácter económico que el presidente Roosevelt ha entablado con América del Sur, son consideradas como el comienzo de formación de ese bloque que abarcaría todo un continente. Parece que Washington está dispuesto a hacer concesiones importantes en su política aduanera a cambio de que Suramérica nutra sus necesidades de productos manufacturados en Norteamérica.

Es posible que este bloque panamericano no llegue a formarse y que de formarse lo sea en un futuro lejano, pero en cambio es de un futuro próximo la formación de otro bloque entre los países del Donau, integrado principalmente por Rumania, Yugoslavia, Bulgaria y Hungría. Podría tener esta u otra composición parecida y su finalidad será encontrar en los países industriales europeos, mercado para sus productos agrícolas a un intercambio con productos manufacturados y a base de recíprocas tarifas aduaneras en baja. Los países que proveen materias primas como Argentina y la Unión Soviética tendrían bastante que perder con el bloque del Donau, a no ser que en el futuro su resistencia venga a demostrarnos lo contrario.

Un cuarto bloque económico sería el llamado de Oslo, integrado por Noruega, Dinamarca, Suecia, Finlandia, Holanda y Bélgica. Esta reunión no sería un bloque económico en el sentido que antes hemos expresado, sino más bien la unión para una tregua aduanera. Entre los miembros del bloque de Oslo existe un convenio por el cual no podrán modificarse recíprocamente las tarifas aduaneras sin consultarse. Este convenio puede considerarse en primer lugar como un procedimiento coactivo contra las altas tarifas de Inglaterra y Alemania, ya que las tres quintas partes de las exportaciones de estos países encuentran mercado en Alemania e Inglaterra.

Luego Holanda, Bélgica y Luxemburgo han concluido en 1932 el llamado Convenio de Guchy, por el cual los participantes se comprometen no solo a no aumentar las tarifas aduaneras, sino a disminuirlas en un diez por ciento anualmente durante cinco años. En principio todos los países pueden adherirse a este convenio, pero hasta ahora tiene poca eficacia, pues ninguno de los países concertantes lo ha ratificado aún y por consecuencia no ha entrado en vigor. Gobiernos que tienen con los participantes de este convenio convenios a base de trato de nación más favorecida, han levantado sus protestas contra tal convenio.

Finalmente, Estonia, Letonia y Lituania, forman un bloque báltico, por el cual ninguno de estos países al concertar con cualquier otro ajeno al bloque, puede llegar a favorecer tanto a la nación concertante como se favorecen entre sí los tres componentes del grupo. (United Press).

## CASA SANCHEZ

La que más barato vende y alquila sus muebles para pisos y "villas" Hay gran surtido en armarios, camas, lavabos, colgadores y todo lo referente al ramo. Vean su depósito de San Martín, 48, y Loloya, 17. S. Sebastián.

## Balneario de Urberuaga de Ubiña

Marquina (Vizcaya)  
AGUAS TERMALES NITROGENADAS  
BICARBONATADAS RADIOACTIVAS  
Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales anginas, bronquitis, etc.  
Instalación hidrológica completa.  
DE 1.º DE JULIO A 30 SEPTIEMBRE





## MOVIMIENTO DE BUQUES

Entró ayer por la mañana en nuestro puerto el vapor "Amada", con carga general, procedente de Bilbao; por la tarde entró en la bahía, fondeando en ella, el vapor "Hernani", que trae cargamento de carbón, procedente de Avilés.

Por la noche, en la marea, entró en la dársena el "Hernani" y salió el "Amada" con un pequeño cargamento de vermut, destinado a Pasajes, donde completará la carga.

Quedan así por la noche atracados a los muelles de la dársena, los vapores "Cementos Rezola Número 1", "Galicia" y "Hernani", estos dos últimos de construcción gemela.

## LA PESCA

Por la mañana se vendió por las calles alguna cantidad de anchoa. También entró sardina pequeña, como por la tarde, pero no en gran cantidad.

Los atuneros trajeron poco pescado, lo mismo que los vapores de arrastre.

## EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 1.795 kilos, de 7'10 a 4'65 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 2.696, de 5'10 a 3'35 la grande, y de 4'60 a 2'95 la pequeña.

Pescadilla, 10.022, de 3'45 a 2 la de bou, y de 2'40 a 0'84 la de pareja.

Gallos, 1.331, de 4'00 a 1'70.

Besugo de arrastre, 17, a 1'30.

Bacalao fresco, 328, de 2'05 a 0'90.

Cabras, 68, de 1'75 a 1'10.

Congrio grande, 101, de 2'80 a 1'80.

Sapo, 823, de 1'45 a 0'80.

Chicharro grande, 5, a 0'80.

Panchos, 37, de 2'10 a 0'85.

Ordinarios, 2.401, de 0'60 a 0'15.

Atún, 14, de 2'40 a 2'30.

Langosta, 169, a 9'50.

Almeja, 480, de 1'80 a 1'70.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 12'31 del día; a las 12'43 de la noche.

Bajamar: A las 6'9 de la mañana; a las 6'48 de la tarde.

El tiempo.—Datos facilitados por el Observatorio de Iqueldo. Situación atmosférica: Un anticiclón se extiende por la región de Azores y la costa occidental de Europa y otro se encuentra sobre Rusia y el oriente de Alemania. Entre ambos queda un pasillo de presiones relativamente bajas que une una depresión situada al Norte de Escocia con un área de bajas presiones que cubre el Norte de Africa y el Mediterráneo y parte Sur de España.

El tiempo tiene tendencia tormentosa en las áreas de bajas presiones.

En la mar el viento sopla del cuarto cuadrante, flojo, y hay alguna marejadilla.

Tiempo probable

GUIPUZCOA: Viento del cuarto cuadrante, flojo a moderado. Algún aguacero, mejorando el tiempo.

A CIEN MILLAS: Viento flojo a moderado, del cuarto cuadrante. Marejadilla.

LA CHAPELLE Y GRANDE SOLE: Viento del sector Norte, moderado. Marejadilla.

ESTACA DE VARES: Viento del primer cuadrante, moderado. Marejadilla ligera.

## "URANIA"



Rápidamente contiene la caída del cabello; lo vigoriza, lo hace renacer y desarrollarse nuevamente en las calvas; ejerce una rigurosa higiene sobre el cuero cabelludo y cura todas sus enfermedades que son la causa de la calvicie

UN SOLO FRASCO LE DEMOSTRARA SU GRAN EFICACIA

De venta en San Sebastián: En las droguerías y perfumerías: Andia, 7; Loyola, 7; Vergara, 10 y Plaza de Guipúzcoa, 7.

PRECIO POR EJERCION  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ABANICOS, alhajas, pinturas, porcelanas, esmaltes, marfiles, plata antigua, miniaturas. S. Marcial 3 y Echaide 8. (Antes Idiáquez 12)

ACADEMIA San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Teoría y motivo de cada oaso y figura. Aldámar, 34, entresuelo.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco pisos mes septiembre; villas, pisos amueblados invierno gangas. Ofrezco sirvientas. Tlf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Urgan 20 stas. extranjeras, doncellas, cocineras fondas, camareras, chicas Francia, 500 todo, criados. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Ofrezco nodrizas, amas, cocineras, 400 todo, niñeras, pinchas, doncellas, stas. alemanas; urgen criados. 11-3-06.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito urgente inglesa joven Madrid; cocineras, doncellas París; chicas todo, bares, niñeras, 100 acto:

ALFONSO VIII, 5. Por ausencia liquido todos los muebles, objetos de arte, porcelanas, alhajas, máqs. coser, escribir, baratísimo.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ANILLOS sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara, 8

ALMONEDA. Barátísimo muchas camas, mesillas, cómodas y varios muebles: de 4 a 7. Garibay, 4, bodega. Cedo alquiler la bodega.

ALQUILASE gabinete con 2 camas, dormir, pensión o derecho cocina; ascensor y gas; exterior. Usandizaga, 4, segundo izquierda.

ALQUILASE hermoso piso nuevo, soleado, todo confort, 6 habitaciones, baño, gas, ascensor, 155 pesetas. Informes: LA VOZ.

ALQUILO buena habitación, 2 camas, preferible pensión, vistas mar, ascensor y baño. Usandizaga, 17, 5.º izquierda.

ALQUILO primer piso amueblado, baño, a 100 m. Concha, temporada o año, económico. Razón: Moraza, 7. Zapatería.

ALQUILO piso amueblado 5 camas, comedor, baño, gas, vistas al mar, 350 ptas. Razón: teléfono 15345. Horas: 9 a 1 y de 3 a 8.

ALQUILO, en casa moderna, espléndidos gabinetes con pensión, baño, ascensor, todo confort, económico. S. Francisco, 14, 2.º izq.

ALQUILO gabinetes exteriores, céntricos, con o sin pensión. Informarán esta Admón.

ALQUILO gabinete a persona sola o matrimonio, derecho cocina, ascensor, baño, vistas mar. Zabaleta, F-bis-5.º derecha.

BALANDRO mixto, vela y motor. Consumo 2 litros hora. Completo, véndese 1.800 pesetas. Miracruz, 2. Teléfono 12-0-33.

BASCULAS nuevas, ocasión, vendo. Antes de comprar consultar Samsó; dará precios y garantía. San Martín, 58. Teléfono 12-8-57.

BASCULAS «Riata», de sólida construcción, para todo comercio, industria. Consulten precios. Talleres: San Martín, 12. Tlf. 11-9-34

BATAS Sra., hechas y sobre medida. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

BUZOS bombachos-guardapolvos; pantalones caballero y niño. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

CABRIOLET y Torpedo 6-HP. Torpedo 11-HP, conducción interior. Citroen 11-HP. Garaje Sánchez. Teléfono 70.—Irún.

CEDO un gabinete amueblado a matrimonio o una o dos mujeres en Ategorrieta. Informarán, en esta Administración.

CHECOS desde 12 ptas. Piumas a 8, para señora y caballero. Trincheras de 12 a 25. "Petit París"; Urbietta, número 39.

CHOFER mecánico, joven, soltero, 10 años práctica, ofrécese España o extranjero. Razón: Miracruz, 16, tienda o teléfono 11-6-34.

CONSULTE porvenir horóscopo, cartomancia, quiromancia. Mme. Dinorah. Ultimos días. Marina, 5, 1.º

CLASES económicas. Francés, inglés, alemán. Taquigrafía, mecanografía, contabilidad, bachillerato, comienzan en Fuenterrabía, 14, 1.º

CITROEN 10-HP, 2.400. Renault 8-HP, 1.900. Chrysler, 2.700. Chenard, 1.500. Marmon, 5.000. Todas ocasiones. Jiménez. Miracruz, 2.

COMFDORES y despachos en estilo renacimiento y vasco, se venden de ocasión en la calle Iparraguirre, 6, bajo.

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13-1-71.

DROGUERIA Felipe vende las ceras y cremas de brillo más fino; mata cucarachas, chinches, ratas; eficaz «Nay». San Lorenzo 12

EMPLEADOS OBREROS: Si queréis vestir bien y con grandes facilidades de pago, id al «Crédito Donostiarra». Fuenterrabía, 32.

FALTAN oficiala y ayudanta de sastre sabiendo estupendamente trabajar en fino y ojales. Bermingham, C-3.º

FAMILIA distinguida admite huéspedes estables, casa moderna, trato excelente, se habla francés, inglés. Razón: esta Admón.

GABINETES primer piso exterior, se alquilan. Informes: en esta Administración.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GANGA. Dormitorio Imperio de caoba, 2 camas, lámp. bronce y plata con 4 aplíc. dos cuadros Alcalá Galiano. Alfonso VIII, 5.

HA SIDO ENCONTRADO un perro de caza en las cuevas de Landarbaso. Pueden recogerlo en casa Antonio Seco, electricista. Pasajes.

HACEN FALTA buenas pantalonerías presentando modelo. Sastrería Pujol. Garibay, 11.

HACEN FALTA aprovechanta y aprovechante de sastre. Autonomía, 1, 4.º C.

IMPRESORES: Compro o alquilo máquina de coser, a pedal. Imprenta Castro. Padre Larroca, 3.

LOS MEJORES carbones para su cocina, ovidos, a 4 ptas. saco, y le matan las cucarachas. Teléfonos 10-6-16 y 16-0-32.

MORRIS OXFORD cupé ocasión, barato. Villa María. Calle Nueva. (Gros).

NECESITO muchacha para cocina, buenos informes. San Martín, 49, 1.º izquierda.

OBREROS: La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. «Petit París»; Urbietta, 39.

OCASION: vendo anodo Philips 3003 nuevo, muy barato. Pi y Margall, 7-bis-2.º de 6 a 8.

OCASION: se vende baratísima motocicleta marca «Alcyoneta». Peña y Goñi, 4, primero izquierda. Teléfono 14-4-72.

OFRECESE señor apto ramo drogas, dentro o fuera de ésta; habla español y francés. Razón: Peña y Goñi, 12, 1.º

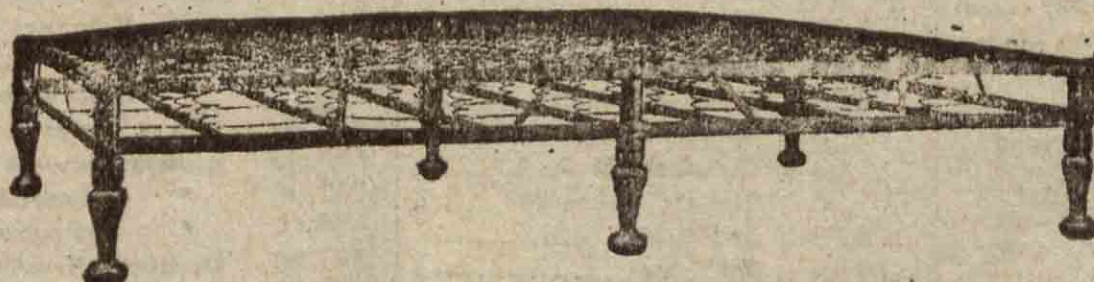
ORO-PLATA, platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

PELUQUERA a domicilio. Ondulación Marcel, 1 pta.; corte, 0'75; niñas, 0'50. Manicura, 2; cejas, 0'75. Tlf. 12491. Llamad de 8-1 y 5-8.

PELUQUERA de señoras a domicilio. Ondulación Marcel y al agua; corte, manicura y cejas. Urbietta, 43, 5.º izqda. Tlf. 16-4-31.

PELUQUERO señoras-caballeros, a domicilio, económico, especialidad en cortes de pelo. Llamar al teléfono 14-9-95.

## ¿QUEREIS DORMIR BIEN?



Lo más práctico para todas las casas es

la famosa cama turca metálica

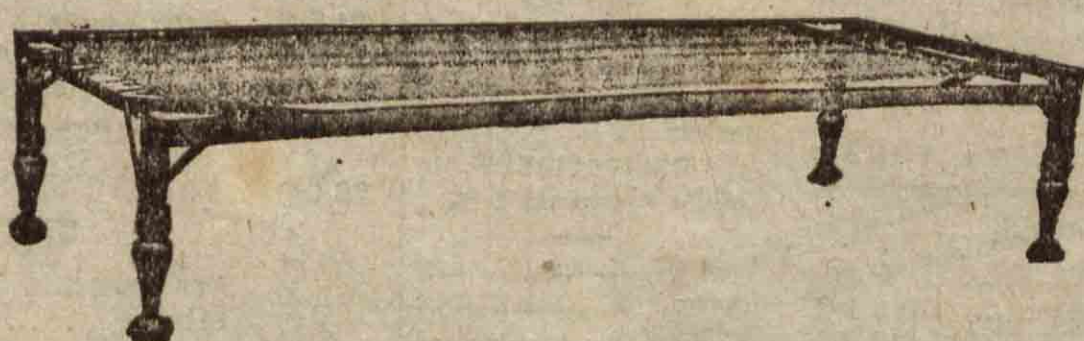
- FAYERMAN -

que economiza sitio y

adorna las habitaciones

Visite nuestra Exposición en

FABRICA: Pedro Egaña, 8



Teléfono 16.185 - SAN SEBASTIAN



31 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**PELUQUERO** señoras, dominando Marcel y al oana. hace falta. Camio.—Zarauz.

**PENSION** viajeros; precios módicos. Paseo Colón, 17, 1.º decha. No confundirse con entresuelo y principal.

**PENSION** Française, con o sin habitación. todo confort. Baños, ascensor, etc. Calle Padre Larroca, 6, 2.º derecha.

**PENSION** cerca la playa; espléndidas habitaciones para familias; hay baño, se habla francés. Zubieta, 13, primero.

**Prensa** chapear de usillo y columnas de hierro, mesas madera, se vende. Irún: paseo de Colón, 99.

**PERDIDA** de un encendedor listado en el tranvía de monte Igeldo. Quien lo entregue en Urbieta, 13, «El Paraíso», será gratificado.

**PERDIDA** caja con traje y zapatos, camisa, etcétera, de la caseta miqueletes de Illarraza S. S. Gratificarán. Aviso: Teléf. 11.538 S.S.

**PISO AMUEBLADO**, teléfono, 8 camas, alquiler. Nueva, 16, primero izquierda.

**POR AUSTRALIA** de su propietario véndese auto Fiat, 8-HP, conducción interior, cuatro asientos. Razón: Bardane. Zabaleta, 40.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillo-nes, grandes sonorías. Estivill. Vergara, 8.

**RELOJES** de pared, sobremesa y despertadores, la más grande variedad de formas; nuevos precios rebajados. Estivill. Vergara, 8.

**RELOJES** de pulsera y bolsillo, las mejores marcas, enorme surtido; precios los más económicos. Véan surtido. Estivill. Vergara, 8.

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara, 8.

**SE ALQUILA** un gabinete exterior y alcoba con dos camas, económico, con o sin derecho cocina. Barrio Egua, letra T-2.º-B.

**SE ALQUILA** una o dos habitaciones amuebladas para todo el año, para dormir o con derecho cocina. Calle Easo, 6, quinto.

**SE ALQUILAN** gabinetes amueblados con pensión o sin ella. Fuenterrabía, 6, segundo.

**SE ALQUILA** gabinete 2 camas, pensión completa o para dormir. Razón: Pi y Margall, 7-bis-4.º derecha.

**SE DA VUELTA** trajes, gabanes; se planchan a precios económicos. Peña y Goñi, 16, sexto derecha.

**SE ALQUILAN** habitaciones amuebladas, soleadas, sitio céntrico, cerca playa, 4 camas. Idiáquez, 4, 4.º derecha.

**SE ALQUILAN** 2 gabinetes con 3 camas, derecho cocina, ascensor y baño; únicos huéspedes. Miracruz, 17, C, 2.º derecha.

**SE DESEA** piso y tienda en pueblo importante de Guipúzcoa; renta módica. Escribid Lazcano. Heros, 20.—Bilbao.

**SE DESEA** un primer piso o entresuelo, una o dos habitaciones, para oficina. Escribid iniciales J. F. esta Administración.

**SE DESEA** habitación vacía para matrimonio solo, todo el año, empleado municipal; prefiero parte vieja; derecho cocina. Admón.

**SE LIMPIAN** trincheras a 4 ptas.; trajes caballero, a 5; de señora, a 3, en 24 horas. Aldamar, 30, 5.º izqda. Teléfono 13-1-62.

**SE OFRECE** joven de 19 años, instruido, sabiendo escribir a máq. con poco sueldo, oficina o cosa análoga. F. Calbetón, 3. — L. D.

**SE OFRECE** modista como doncella o cosa análoga para fuera. Razón: esta Admón.

**SE OFRECE** viajante activo y perseverante, conociendo ramo cepillería. Rutas: Norte España. Razón: esta Admón. W. M.

**SE OFRECE** pensión familiar o habitaciones para dormir. San Francisco, 31, 2.º izqda.

**SE TRASPASA** bar en buenas condiciones, por enfermedad. Informes en esta Admón.

**SE VENDEN** lanas de primera a precios muy económicos. San Lorenzo, 11.

**SE VENDEN** preciosos cachorros de 3 meses, negros, pura raza Granendael, policía belga de lujo y guardianes. T. Hernández.—Irún.

**SE VENDE** coche Fiat 8-HP, modelo 508, estado nuevo, matrícula alta. Razón: Garaje Garnier. Calle Iparraguirre.

**SE VENDE** piso céntrico. Isabel la Católica, 12, tercero derecha. Razón: calle Ferrocarril, 4, segundo piso.

**SE VENDE** un gramófono portátil con catorce discos. Razón: Autonomía, 2, 5.º decha. Horas: de 12 a 2 y de 5 en adelante.

**SIRVIENTA** para bar, hace falta en Pasajes Ancho. Dirigirse: José Valverde. Mayor, 10, Pasajes.

**SIRVIENTA** de veinte a treinta años se necesita pensión Catalina. Zabaleta, 38, primero izquierda.

**TAQUIGRAFA** con máquina necesito. Abril Soralue, 3, quinto.

**TRAJES** caballero y niño (paño y dril) todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**TRANSPORTES** y mudanzas de muebles para dentro y fuera de la población: gran capitoné. Autonomía, 7. Tlf. 15-1-37. S. S.

**TRASPASO** bar en Pasajes Ancho, con buena clientela, 7 camas y muebles, por no poderlo atender. Librería Valverde. Pasajes.

**TRASPASO** local esquina, cuatro escaparates, buen sitio, cualquier negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** bar americano, salón téis, bien situado, soberbio negocio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** bazar poco dinero o sólo local, por 1.500 pesetas. Razón: Fuenterrabía, 15, segundo. De 9 a 1.

**TRASPASO** bar y comestibles con vivienda, negocios muy económicos. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** negocio en marcha de mucho rendimiento, o admito socio. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**TRASPASO** importante ferretería con facilidades negocio garantizado. Razón: Fuenterrabía, 15, 2.º De nueve a una.

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: relojes puls.-Sra. oro, desde 16,50. Cubiertos plateados 22 ptas. las 24 piezas; reloj cab. 9'50

**URBIETA, 33.** La Píña de Oro. Liquidación: todo 30-60 % más barato que en fábrica. Cadenas de oro ley, 9,25. Plata de ley, 1,25.

**URBIETA, 33.** Despertadores Jazz 21,45. Pendientes, solitarios platino y brillantes 284 ptas. Todo 30-60 % más barato que en fábrica

**VENDO**, muy baratos, 3 gabinetes y 2 comedores completos; camas turcas, plegables, somniers, jergones. Urdaneta, 4. Inglés.

**VENDO** Remington, último modelo y Underwood, muy poco uso, ocasión; horas de 5 a 8. San Bartolomé, 5, primero.

**VENDO** armario comedor, máq. Singer, coche niño, cocina gas, camas, colchón corcho, sofás, reloj pared. Fuenterrabía, 38. 15-2-32.

**VENDO** perchero estilo vasco, armario, máquina coser, perro legítimo Terranova. Gran Vía, 5, bajo.

**VENDO** 2 máquinas de coser Singer, muy baratas y armario luna. Usandizaga, 2, bajo.

**VENDO** hermoso coche seminuevo para niño; y un motor y pick-up para radiófono a toda prueba. Paseo Ategorrieta, E, 6.º decha.

**ZAPATERIA**, donde mejor y más pronto se arregla toda clase de calzado. San Bartolomé, 5. Teléfono 12-7-77.



**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, jueves, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Grandioso programa, a beneficio de los damnificados: Primero (a remonte), Abrego y Tacolo contra Irigoyen y Beroleguel. Segundo (a pala), Quintana II y Perea contra Izaguirre y Abasolo.

**VICTORIA EUGENIA.**—Despedida de la compañía Díaz de Arzaga-Collado. A las siete menos cuarto tarde y a las diez y media noche, la comedia ligera en tres actos titulada "Escuela de millonarios".

**TEATRO PRINCIPAL.**—Compañía de comedias cómicas de Casimiro Ortas. A las 6'45 tarde y a las 10'45 noche, la comedia de enredo en tres actos titulada "¿Qué da usted por el conde?"

**GRAN KURSAAL.**—Funciones para hoy: A las cinco y cuarto, siete y cuarto y once menos cuarto noche. Métró Goldwyn Mayer presenta "El prófugo", por Warner Baxter y Lupe Vélez.

**PRINCIPE.**—Lara. "Lo que hablan las mujeres".

**MIRAMAR.**—"Rafles".

**BELLAS ARTES.**—Gómez. "Las de Villadiego".

**TRUEBA.**—"El Danubio Azul".

**NOVEDADES.**—"Actualidades" Espectáculo permanente. Días laborables, desde las tres de la tarde. Festivos, desde las once de la mañana. Los lunes y jueves, cambio de programa.

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**DANCING TABERNA VASCA.**—Todas las noches, de 11 a 1 1/2 de la madrugada, enorme éxito de la Ceglastra's Orchestra Dieciocho bellísimas señoritas. American Bar.

**BANDA MUNICIPAL.**—Programa del concierto que ejecutará hoy en el Bulevar. De ocho a nueve de la noche: "En Llesse", pasodoble Turine; "Maia", fantasía, Leoncavallo; "Reveirana", Méndez; "La rosa del azahar", selección, Guerrero.—De diez a once: "The Crown of India", suite, Elgar; "Capricho andaluz", Rücker, y "Danza morisca", Roates; "La pastorela", selección, Luna.

## F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

DE LA PIEL Y SECRETAS

Consulta: de diez a una y de cuatro a siete.

ALAMEDA, 6, 1.º :::: Teléfono 1-29-29.

## Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas.—Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6

Avenida de la Libertad, 43.—Teléfono 12-7-60

## Dr. Jesús Rodríguez del Castillo

APARATO DIGESTIVO

Consulta: 3 a 5.—Iztueta, 7.—Teléfono 10.569.

## PABLO MOLANO

GARGANTA, NARIZ, OIDOS

Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5

PENAFLOIDA, 10. → Teléfono 1-41-68.

## Dr. Benito Petschen

Especialista en partos y enfermedades de la

mujer.—Rayos X.—Dermatología.

PRIM 17.—Consulta: de 3 a 5.—Tel 1-27-64

Agosto, 31. • Núm. 212.

## LAS DOS RIVALES

por MARC MARIO

Esta obra ha sido autorizada para su

publicación por la CASA SORPENA

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—

—Yo era amigo suyo... Su padre también, y allí fue donde nos conocimos.

—Entonces, sabe usted...

—Sí, conozco todo lo sucedido.

A fin de llegar con más prontitud a su objeto, el inteligente policía dijo:

—Con el señor de Guérens tuvo ocasión de ver algunas veces a su hermana.

—Sí, salía a menudo con él.

—Pero... después de haberse matado su pobre padre, para evitar, siendo inocente, que se le condenara, usted se fué a Orange, con su madre y hermana.

—Sí... ahí justamente empieza mi historia.—

Y con aire sentimental dijo:—Mi madre contaba con mi tío Girodet... pues se le había dicho que su hermano conservaba las casas que poseía en Orange.

Entonces, para hacer ver que se hallaba al corriente:

—¿Pero su tío Girodet—dijo el señor Lapalud,—no había partido para América?

—Justamente.

—Conozco esa historia. Había una querida, una bailarina de la Ópera, que le derrochaba el dinero, y se hallaba en mala situación pecuniaria cuando su abuelo de usted murió.

—¿No lo sabe usted todo, pues?

—El señor Girodet dejó una fortuna de cuatro millones, ¿no es verdad?

—Sí, mi tío y mi madre heredaron cerca de dos millones cada uno.

—¿Y su tío, después de haber realizado esta fortuna, partió para los Estados Unidos?

—En efecto.

—Respecto a su madre, sé que cuanto poseía se perdió en desgraciadas operaciones de Bolsa que el señor de Guérens hizo.

—Y por los gastos que hacía por esa mujer.

—Sí, ya sé que obró muy a la ligera.

—Mi padre gastó por ella cerca de un millón.

lón. Cuando él murió nos quedamos sin nada.

—¿Y su tío?

—Tenía aún sus casas en Orange, pero el notario nos dijo que estaban hipotecadas. Mi madre conoció su dirección y le escribió. ¡Pero fíjese usted, América... está tan lejos!

Entonces, nuestro porvenir fué de miseria! Mi madre había vendido todas sus joyas desde hacía mucho tiempo. Sólo le quedaban algunas alhajas de corto valor. Fué preciso empeñarlas. Después, aún fué preciso hacer dinero con los resguardos del Monte Pío... En fin, ya comprenderá usted...

—Sí, ha sido mucha desgracia. ¿Pero ustedes no tenían amigos?

—Nadie. ¿Acaso se tiene amigos cuando se está en la desgracia? Mi madre escribió a la condesa de Montrevel... pero ni siquiera nos contestó.

—Sin embargo, ellas eran muy amigas.

—¿En París! Pero lejos y sin fortuna...

—¿Entonces?

—Entonces, nuestra vida podría compararse con el infierno... una vida imposible. Cada día había que resolver el mismo problema: ¿De qué viviremos mañana? Mi hermana hablaba de trabajar. Es verdad que ella bordaba como una hada, ¡pero cómo se paga el trabajo de la mujer! Aunque hubiera ganado treinta sueldos, o dos francos lo más, por día, ¿podían vivir tres personas con esto?

—¿Pero, y usted?—observó el señor Lapalud.

—¡Yo! ¡oh! yo no he sabido nunca dar un punto. No recuerdo haber tocado una aguja para poner un botón. Siempre he tenido por la costura, y todos los trabajos de aguja, el mayor horror. ¡Oh! sé hacer algo de crochet. Recuerdo que, cuando éramos ricos, quise en cierta ocasión hacer una funda de almohadón para mi confidente, que logré hacer cinco figuras. No, era cosa que requería demasiado

tiempo, y, además, este trabajo no se vende.

—Mi madre había formado otro plan para asegurar nuestra vida, pero no logró su deseo. Quería casarnos. Allí teníamos algunos trajes de Hortensia y yo, y podíamos hacer bastante buena figura en un baile y llamar la atención de algún joven rico.

—Era, en efecto, un buen partido.

—Desgraciadamente mi hermana se enamoró de un primer inspector de instrucción primaria que conoció en el baile de la prefectura... en Avignon.

—¿Pues bien!

—¿Vaya un partido!

—Pero un primer inspector tiene porvenir.

—Sí, un porvenir de tres a cinco mil francos. Haga usted vivir una familia con eso.

—¿Entonces, no quiso casarse?

—Hortensia quería, puesto que le amaba, Orange se me presentó.

—¿Y usted?

—¡Oh! ya es otra cuestión. En el mismo Orange se me presentó.

—¿El qué?

—¡Caramba! un preteendiente. Un joven, hijo único, poseedor de una fortuna de dos millones que tenía de su padre, y esperando la muerte de su madre para heredar otros cuatro millones.

—¿Y no se casó usted con él?

—Me veía diariamente en el paseo—continuó Alicia sin responder a la pregunta,—y después pasaba todos los días a la misma hora ante mis ventanas. Me sonreía, y yo le animaba: en una palabra, me hacía la corte. En fin, como se trataba de una joven honrada, se enteró de nuestro nombre, habló a su madre y la llevó varias veces a los sitios que nosotros teníamos costumbre de concurrir. Llegamos a trabar amistad, y mi madre comprendió que este casamiento podía ser nuestra salvación.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono Urbano 1-00-24

Teléfono Interurbano 1-09-89

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \* \*

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

En el Salón Novedades

## Un magnífico concierto del guitarrista Alfonso

Público selecto, distinguido, en el que predominaba el bello sexo, acudió ayer por la tarde al Salón Novedades para escuchar al ya famoso guitarrista Francisco Alfonso, que en pocos días se ha creado en San Sebastián una notoriedad bien ganada. Sus actuaciones repetidas, y mu apreciadas por diversidad de públicos que le han escuchado, le han colocado en un plano de concertista de guitarra que, aparte de las grandes figuras—muy contadas—le destacan en esta modalidad artística.

El concierto de ayer, muy completo, el más completo de cuantos le hemos oído, fué admirable. Para nosotros la primera parte fué admirable. Porque Alfonso interpretó—además de una ejecución impecable, y debe tenerse en cuenta las grandes dificultades que ofrece este instrumento—obras clásicas con una pureza de sentido, con un fraseo tan elegante, tan clásico, que ofreció al auditorio la verdadera concepción de la música de la guitarra.

En cuanto a las obras españolas, música de grandes maestros, estuvo también a la altura de su renombre.

Fué un concierto admirable, digno de este joven maestro de la guitarra a quien se debe también la dignificación de ese instrumento.

El público no cesó de aplaudir durante toda la velada, encantado de la labor de este artista, que recibió innumerables felicitaciones por su labor admirable.

## Hospital de San Antonio Abad

### Curso de tuberculosis pulmonar

Con la sesión clínica del día de hoy, jueves, termina el curso de este año.

Orden del día

A las diez de la mañana presentación de casos clínicos:

1. Doctor Luis Vasallo, "Un caso de tuberculosis pulmonar en el que está indicado el plomage".
2. Doctor Matamoros, "Un caso de pericarditis en la fase de prima infección tuberculosa".
3. Doctor Galdós, "Un caso de granuloma crónica agudizada".

Los tres ponentes pertenecen al grupo primero, formado por médicos iniciados en la especialidad.

A continuación, y hora de las once de la mañana, dará una conferencia el radiólogo del Sanatorio Lago, de Tablada, doctor Miñana, sobre "Nueva técnica para el estudio radiológico del vértice pulmonar".

No obstante, una vez terminado el curso, seguiremos celebrando, como otros años, sesiones clínicas todos los días, dando principio éstas a las once de la mañana.

## Plagas

### Contra el "gamberrismo" en la playa

Hay unas horas en las que decrece la habitual vigilancia de los guardias municipales en la Concha.

Es al empezar la tarde, cuando, por causas que ignoramos y que seguramente no tendrán disculpa, un tropel de "gamberreros"—esta plaga, por fortuna, epidémica, que es preciso extirpar radicalmente—, se dedica a molestar a las señoras, siempre que éstas se encuentran faltas de defensa viril.

Es preciso evitar que incidentes que nos han denunciado personas respetables, se repitan.

Si en todas las zonas de la ciudad hay que perseguir al "gamberrero", en la playa es imprescindible redoblar la vigilancia, o simplemente, mantener la que en las horas de la mañana, hace posible que la Concha sea el más amable lugar de convivencia social y de recreo de toda la costa.

El "gamberrero"—ya es sabido—, huye cuando la autoridad no abandona su puesto. Y a la ciudad importa que connacionales, en el mismo ambiente de exquisita corrección que es uno de los mejores Nenes de Donostia.

## La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos

# ¿DESLEALES?

Lo seremos si votamos el Estatuto único, porque el Estatuto único, a la larga, como aspiran los nacionalistas y se vé a diario en su prensa, es la separación.

Mucho se ha hablado de que, si nuestra unión con Castilla fué por virtud de pacto, roto éste por Castilla nosotros tenemos derecho a separarnos de España, que es Castilla. Pero aquí existe una confusión. No fué Castilla, España, quien rompió el pacto, sino nosotros. España cumplía el pacto según los tiempos desde su origen, hasta que vino la lucha dinástica a la muerte de Fernando VII, y queriendo ir contra la corriente de España, que se decidió por la rama legal de la hija del rey, doña Isabel, heredera del trono, nos metimos en la hondura de defender al hermano de Fernando VII, a Carlos María Isidro para defender nuestros fueros. Es decir, que los fueros, que no peligraban por entonces al modo que quieren los partidarios de estas confusiones de carlistas y nacionalistas, fueron puestos en peligro por los mismos que trataban de defenderlos o decían que querían defenderlos para así tener más partidarios a su causa. Y perdieron los carlistas, y perdimos los fueros, igual, exactamente igual que los catalanes perdieron los suyos al perder la guerra del archiduque Carlos con el de Anjou, desde este vencimiento conocido por rey de España con el nombre de Felipe V.

Fuimos nosotros mismos los que nos echamos la ceniza a los ojos. ¿Y queremos que España nos reconozca el derecho a la independencia habiéndole sido nosotros desleales, habiendo roto nosotros el pacto de serle fieles y leales mientras conservase nuestros fueros, por nosotros vulnerados al constituir Juntas y autoridades contrarias a la práctica de esos fueros? Tal sería concesión loca, por lo impremeditada, habiendo tantos elementos de juicio para oponerse. ¿Acaso la deslealtad da derecho a quien la hace a cometer toda maldad? A fuer de hombre amante de la verdad entiendo que si por obcecación de mi mente concibo y realizo algún acto no conforme con la conducta que le debo a otro, seré ciego, ambicioso y egoísta si no reconozco mi falta, ya conocida, y en cambio procuro, en vez de enmendarla, valarme de mi actual situación para sacar partido de ella. Así ocurre ahora en este pleito del nacionalismo vasco con España. Por esto, ateniéndonos al refrán, que dice que no hay dos sin tres, y que aquí hubo ya dos guerras civiles, no está fuera de punto el sostener que se están acumulando en el país demasiados materiales para que veamos una tercera. ¿Quién, entonces, vencerá a quien? Pero leed:

**Datos históricos.**—Alava y Guipúzcoa—es por los años 1200—, se hallaban bajo la protección de Navarra. Mal soportaban los guipuzcoanos la dependencia de Navarra. Sancho VII, el Fuerte, de este reino, se trasladó al África, no se sabe claramente si para casarse con la hija de un rey moro o para ayudar allí a la media luna en sus luchas intestinas. Mientras tanto Alfonso VIII, de Castilla, invade Alava y pone sitio a Vitoria. Los guipuzcoanos, descontentos, como hemos dicho, de los navarros, envían al rey castellano una Comisión de la Junta general de Guipúzcoa, que se estaba celebrando en Tolosa, y cratan por escrito, dicen algunos, aunque no se conoce su texto, y de palabra, según otros, las condiciones de la unión o pacto. A partir de este momento la lealtad de ambas partes contratantes es constante. Todos los reyes de Castilla—mientras ésta formó reino, todos los de España cuando Castilla adoptó por antonomasia este nombre—, reconocen y confirman los fueros de Guipúzcoa. Todos van añadiéndoles alguna exención o privilegio. De pocas leyes que contiene el cuerpo foral en tiempo de Enrique II, el primero que las recogió y dió forma escrita, se multiplican, aumentan considerablemente ya en la nueva recopilación, hecha el año 1696. Todos los reyes la llaman muy noble y muy leal provincia de Guipúzcoa. No hay guerra, en virtud de esa lealtad, en virtud de aquel pacto, en la cual Guipúzcoa no contribuya de algún modo en hombres, en dinero o en especies. Aun en las empresas más lejanas sirven al rey los guipuzcoanos. El rey llama a Guipúzcoa "mi provincia" y a los guipuzcoanos "mis vasallos". Es la provincia de Guipúzcoa una barrera que Castilla tiene puesta en el límite Norte con Francia, y como esta barrera es y está bien defendida por los propios guipuzcoanos, por este lado no tiene el rey grandes gastos ni preocupaciones, sino los naturales

en aquellos tiempos de continuo guerrear. Para lejos, aún tiene Castilla el auxilio y la cooperación de Guipúzcoa. Así se da el caso, como dijo no hace mucho un escritor vasco, en la Revista de "Estudios Vascos", que los hogares de esta provincia, promediado el siglo XVIII, se hallaban exhaustos de dinero y de hombres. El pacto a tanto obligaba, y el Fuero, véase bien, lo confirma.

**El dato legal.**—El Fuero de Guipúzcoa está lleno de la afirmación de que la provincia fué de Castilla, de España. La Nueva Recopilación de los fueros, privilegios, buenos usos y costumbres, leyes y órdenes de la muy noble y muy leal provincia de Guipúzcoa, que ha obrado como cuerpo legal de consulta y cumplimiento en todos los actos y resoluciones forales de nuestros antepasados, dice, al comienzo de su título primero, esto: "La Ilustrísima y Nobilísima Provincia de Guipúzcoa, es parte muy principal del Reino de España, en la Europa...". Es parte de España, léase bien. En el capítulo VI se dice: "Yo el rey (Enrique IV) envío mucho saludar a vos, los Procuradores de los Escuderos hijosdalgo de las villas y lugares de la muy noble y muy leal Provincia de Guipúzcoa, como a aquellos que amo y precio y de quien mucho fio. Agoos saber que si "vuestra petición" que me enviasteis, en la cual decíais érais avisados que el conde de Fox, con otras gentes y capitanes del rey de Francia, hasta en número de 16.000 combatientes, eran venidos a la ciudad de Bayona y a Biarritz, y asimismo que el rey de Francia armaba ciertas naos por mar, y que os recelábais que venían a tomar "las mis villas" de Fuenterrabía y San Sebastián y Guefaria y otras algunas de esa dicha "mi" Provincia... Y porque luego prestamente seais socorridos si tal caso acaeciese, yo escribo al conde de Haro y a don Pedro Velasco su hijo, y a la ciudad de Burgos y a otras ciudades y villas y lugares de esa comarca, y a las Hermandades y al "mi" Condado de Vizcaya, que luego prestamente se junten todos y cada uno y cuando por vosotros fueren requeridos, os vayan a "socorrer y ayudar" contra los dichos franceses y contra otras cualesquiera personas que algún mal o daño quisieran hacer contra dicha Provincia (igual que ahora)... En cuanto toca a lo que os fué dicho que yo quería enajenar algunas villas de esa dicha provincia... debéis ser ciertos "que acatada la antigua lealtad" de todos los vecinos y moradores de esa dicha Provincia vuestros antepasados, la cual vosotros ahora habéis renovado con gran valor y voluntad que habéis mostrado a mi servicio (no se olvide que era el tiempo de la destrucción por este rey de las casas fuertes de Guipúzcoa como final de la lucha de oñacinos y gamboinos) y al honor de la Corona Real de mis reinos, yo estoy de propósito e intento de guardaros y conservaros vuestros privilegios y franquezas y exenciones, y acrecentaros, y hacer mercedes, y "no apartaros" de mi "ni de mis reinos" en ninguna manera ni por alguna causa ni razón que pudiese venir... y que la muy noble y muy leal Provincia de Guipúzcoa y todas las villas y lugares, y valles y puertos, y anteiglesias, y solares, y justicias y jurisdicción civil y criminal, y todas las otras cosas de la dicha Provincia, pertenecientes al Señorío Real, "sean mías, y de los Reyes que después de mí fueren en estos mis Reinos" y de la Corona Real de ellos "para siempre jamás" (he aquí un título hereditario para la República, como ha heredado otras cosas), y que no pueda ser ni sea enajenada "ni apartada" por mí, ni por los Reyes "que después de mí" fueren en mis Reinos..."

**Consecuencia.**—En el Fuero de Guipúzcoa hay muchos botones de esa clase, de distintas épocas, sobre todo a partir de Isabel la Católica, que muestran nuestra dependencia a España. De ella hemos sido, conocidamente, desde el año 1200; de ella, después de esa fecha; de ella, ahora, si hay sentido común. El pacto subsiste por parte de España, aunque en realidad, en suspenso. ¿O es que también en esto los vizcainos, ellos que no se unieron a Castilla por pacto, sino que fueron de España por herencia, han de medir y calificar nuestra lealtad? "Rompeamos porque se ha roto el pacto", dicen los nacionalistas. ¿Qué pacto es ese, si no hubo más que el de Guipúzcoa en 1200 y el de Alava en 1332, y Alava ya hemos dicho que no votó en la reciente Asamblea de Ayuntamientos de Vitoria (esta es la verdad) el Estatuto único, el transgresor del pacto? Siempre el confusioismo, siempre enturbiando las aguas claras desde el manantial para mejor pescar a

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 6 pesetas; 12 meses, 12 pesetas; 24 meses, 24 pesetas. En el RESTO DE ESPAÑA: 6 meses, 9 pesetas; 12 meses, 18 pesetas; 24 meses, 36 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 17 pesetas; 12 meses, 33 pesetas; 24 meses, 66 pesetas. En AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

La Semana Vasca

## Bases para el concurso de acordeonistas

La Comisión encargada de establecer las bases para el segundo gran concurso de acordeonistas, que tendrá lugar durante la Semana Vasca, ha terminado su labor.

Se establecen tres categorías: A, B y C. En la categoría A los concursantes tendrán como obra obligada los preludios del Padre Donosti números 1 y 5, "Bat-balian" y "Aur-dantza", del cuaderno primero. Además de esto ejecutarán una obra de libre elección sobre tema vasco o bien de música de relieve artístico de determinada altura.

En la categoría B los concursantes ejecutarán dos obras de libre elección: una sobre tema vasco y otra de determinado relieve artístico. En la categoría C solamente dos obras de libre elección y ambas sobre temas vascos.

Los premios serán:

Categoría A.—Primero, 500 pesetas, y segundo, 300.

Categoría B.—Primero, 300 pesetas, y segundo, 150.

Categoría C.—Primero, 150 pesetas; segundo, 100; tercero, 75, y cuarto, 50.

El Jurado estará compuesto por don José Olazola, don Luis Uribe y don Lázaro Eguzquiza.

La Comisión, de acuerdo con el Jurado, se reserva el derecho en la primera categoría de otorgar o no los premios citados, si estimare que la calidad artística no llegase al relieve deseado. Igualmente se reserva el poder aumentar los premios, a tenor del número y calidad de los concursantes, y esto en las tres categorías.

Tienen, pues, no solamente los "amateurs", sino los profesionales donde prepararse.



SAN SEBASTIÁN HACE 30 AÑOS

31 DE AGOSTO DE 1903. ~ San Ramón Nonato, abogado de las mujeres en momentos determinados y apuradillos.

¡El día más grande de San Sebastián! El de su destrucción por los ejércitos aliados al mando del inglés lord Wellington. ¿Hubiera sido San Sebastián lo que es hoy, si aquel hecho no se hubiese realizado? Puede creerse que no; luego es muy de agradecer, y para otro año pediremos, ya que el Ayuntamiento no puede ir oficialmente a la iglesia matriz de Santa María, que vaya al cementerio de los ingleses, que está en el monte Urgull, a rendirles un homenaje de gratitud.

~ Hace treinta años, en este día, se inauguraron las regatas internacionales, a remo, organizadas por el Club Náutico, bajo el patronato "efectivo" del Ayuntamiento. Tomaron parte numerosas canoas y yolas, tanto españolas como extranjeras. Pero... no eran las clásicas regatas de traineras, de ahora, con sus importantísimos premios y sus sesenta mil o más espectadores.

~ De Pamplona comunican noticias acerca de la llegada a Estella del rey y de los príncipes de Asturias. Se advertía que el entusiasmo se había desbordado más en honor de don Carlos de Caserta que de don Alfonso de Borbón. Al pasar por Abárzuza la comitiva visitó la casa donde fué llevado gravemente herido y falleció el general Concha, que iba a tomar Estella con cuarenta mil hombres. La historia escrita dice que lo mataron los carlistas desde un reducido. La historia no escrita decía otra cosa.

~ En el Jai-Alai se jugó un partido de pelota entre Macala y Michelena contra Marqués y Navarrete, rojos los primeros y azules los segundos. El partido fué muy competido y en él se distinguió Navarrete, que jugó como un coloso. La victoria fué para los rojos, que dejaron a los azules en 46 tantos para 50.

~ Los dueños e inquilinos de los hoteles, villas y chalets de Miracóncha se quejaban amargamente del estado de la carretera, que estaba desnivelada, llena de baches.

~ En Fuenterrabía se iba a inaugurar muy próximamente un grupo escolar donado por el filántropo D. Pedro Viteri.

río revuelto. ¡Y nosotros, los guipuzcoanos sin darnos cuenta del truco! Menos mal que todavía falta la celebración del plebiscito, la votación del pueblo, para saber si el Estatuto único es aprobado por el 65 por 100 de votos de país.

Mariano SALAVERRIA.